



Alianzas



Crecimiento



Sostenibilidad

Pensar en PYME, pensar en la CII



página 12 Las PYME necesitan más que
financiamiento para crecer
en forma sostenible. Además,
necesitan asistencia técnica.



Alianzas

Construir redes más sólidas para PYME más fuertes



página 14 FINPYME *ExportPlus* está
orientado a mejorar la
capacidad de la PYME
de acceder a mercados
internacionales.






página 7 En Costa Rica, una empresa dedicada al café crea nuevas formas de agregar valor a productos tradicionales.



Crecimiento

Ayudar a las PYME de hoy a ser líderes mañana




página 5 Se construyó una nueva terminal internacional de pasajeros en un aeropuerto de Costa Rica para atender la demanda creciente del turismo.



página 9 Un ingenio azucarero de Ecuador genera electricidad al convertir un desecho de la zafra en vapor y energía industrial.



página 17 GREENPYME promueve la eficiencia energética y el uso de tecnologías limpias en las PYME para mitigar los impactos ambientales.



página 11 Una empresa innovadora de México desarrolla iniciativas de eficiencia energética para el alumbrado público.



Sostenibilidad

Promover el desarrollo para proteger a las generaciones futuras

página 11 Un fabricante brasileño de equipos de generación eólica amplía su capacidad para atender la demanda creciente de los parques eólicos.

Índice

Carta de envío	2
Carta del Gerente General	3
Asegurar el crecimiento de las PYME en el futuro	4
La CII, de un vistazo	20
Síntesis de 2010	28
Estados financieros auditados	56
Anexos	94
Gobernadores y Gobernadores Suplentes	95
Directores Ejecutivos y Directores Ejecutivos Suplentes	96
Órganos de enlace	97
Puntos de contacto	98

PRINCIPALES DATOS FINANCIEROS

MILES DE DÓLARES	EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE				
	2010	2009	2008	2007	2006
Cuenta de resultados					
Total ingresos	60.290	63.313	83.423	131.794	71.890
Ingresos totales, netos de gastos por intereses	41.326	41.790	52.824	108.300	57.656
Total gastos de explotación	28.686	25.876	24.732	21.638	19.719
Resultado del ejercicio	12.447	5.211	13.913	83.473	39.409
Balance de situación					
Inversiones en forma de préstamos y en capital, neto	817.402	823.317	878.726	800.446	646.880
Total activo	1.426.588	1.423.983	1.507.044	1.244.216	939.861
Empréstitos y deudas a largo plazo	634.118	645.556	733.817	498.966	342.229
Patrimonio	773.051	758.879	744.249	734.540	586.906
Indicadores					
Rendimiento del activo promedio	0,9%	0,4%	1,0%	7,6%	4,9%
Rendimiento del capital promedio	1,6%	0,7%	1,9%	12,6%	7,5%
Deuda a capital	82%	85%	99%	68%	58%
Capital a activo	54%	53%	49%	59%	62%
Liquidez a total activo	42%	41%	40%	33%	28%
Gastos administrativos a promedio de activos relacionados con el desarrollo	3,2%	2,8%	2,8%	2,9%	3,2%

DATOS OPERACIONALES DESTACADOS

MILES DE DÓLARES	EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE				
	2010	2009	2008	2007	2006
Proyectos aprobados					
Número de proyectos	49	40	64	62	47
Número de países	15	17	18	15	13
Volumen de aprobaciones	374.775	300.810	300.548	470.178	330.480
Movilización de recursos	536.000	283.000	300.600	273.700	173.000
Desembolsos					
Volumen de desembolsos	349.970	141.800	263.200	318.800	284.600
Volumen de movilización	287.606	63.000	187.718	243.944	139.899
Cartera de inversiones					
Número de proyectos	210	203	201	157	147
Cartera vigente de activos relacionados con el desarrollo	873.938	889.794	933.850	839.927	686.813
Provisión para pérdidas	56.536	66.477	55.124	39.481	39.993
Activos minorados	35.097	31.160	1.092	1.000	9.342
Cobertura de activos minorados	161,09%	213,34%	5046,47%	3948,07%	427,44%
Porcentaje de préstamos vencidos	3,0%	0,65%	0,56%	0,0%	1,5%
Asistencia técnica					
Aprobaciones por parte de donantes	5.201.131	3.288.405	2.348.020	2.277.655	1.674.514
Número de actividades de asistencia técnica realizadas	351	150	96	112	14
Beneficiarios	986	770	349	141	14

Carta de envío

28 de marzo de 2011

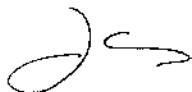
Presidente de la Asamblea de Gobernadores
Corporación Interamericana de Inversiones
Washington, D.C.

Señor Presidente:

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo IV, Sección 9(a) del Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones, transmito a usted el Informe Anual de la Corporación correspondiente a 2010, así como los estados financieros auditados, incluidos el balance de situación al 31 de diciembre de 2010 y 2009, la cuenta de resultados y los estados de ingresos y gastos reconocidos directamente en patrimonio neto, de cambios en patrimonio neto y de flujos de efectivo correspondientes a los ejercicios terminados en dichas fechas.

El informe contiene un resumen de los principales logros de la Corporación durante 2010 y de los hechos más destacados producidos durante el año.

Atentamente,



Luis Alberto Moreno
Presidente
Directorio Ejecutivo
Corporación Interamericana de Inversiones

Carta del Gerente General

En general se cree que si las pequeñas y medianas empresas tuvieran más acceso al crédito, podrían crecer y tener éxito.

En los 25 años de trabajo de la CII nos hemos dado cuenta de que el crédito, aunque necesario, no es suficiente para garantizar la sostenibilidad de las PYME. Para que esto suceda, conviene que el crédito esté acompañado de asistencia técnica que permita desde mejorar la gobernanza hasta promover la innovación.

En la CII trabajamos con pasión en esta idea. La asistencia técnica integra hoy el núcleo de las ofertas estratégicas de la institución. Contribuir a una mejor gestión del capital —económico y humano— de una PYME no es secundario ni marginal. Hace tanto a la supervivencia en momentos difíciles como a la sostenibilidad en el largo plazo.

En 2010, la CII dispuso que toda su oferta de asistencia técnica se agrupe bajo la marca común FINPYME®. Los diagnósticos, la asistencia técnica directa, los programas de ética, de gestión de negocios familiares y de ayuda para exportación, y GREENPYME®, la herramienta para mejorar la eficiencia energética de las PYME, están adquiriendo una dimensión creciente.

Ha sido vital en este año el refuerzo que hemos dado a otro mecanismo de valor agregado: las alianzas. La CII ha sido pionera en convocar a las escuelas de negocios de la región para que den servicios a las PYME. Asimismo, numerosas empresas grandes, cámaras empresariales y gobiernos del mundo están apoyando otros servicios no financieros que la CII ofrece a sus clientes.

La decisión de aportar valor más allá del crédito tiene un profundo efecto de demostración.

Los años por venir reforzarán estos compromisos. El plan operativo trienal de la CII recientemente aprobado incrementará su flexibilidad y eficiencia operativa. Queremos aumentar el alcance de nuestros servicios a la pequeña y mediana empresa. Además, vamos a ampliar nuestros planes de asistencia técnica directa y nuestras alianzas.

Se trata, en definitiva, de cumplir como organización lo que transmitimos a nuestros clientes: más inteligencia e innovación para generar más valor, más valor para ser más sostenibles.



Jacques Rogozinski
Gerente General
Corporación Interamericana de Inversiones



Asegurar el crecimiento de las PYME en el futuro



La misión de la CII —apoyar al sector privado para favorecer el desarrollo de la región— ha adquirido mayor vigor durante y después de la emergencia de la crisis financiera internacional. La estrategia de la CII de mantener su sostenibilidad financiera a mediano y largo plazo es central para maximizar el impacto en el desarrollo. Tanto más que el cliente tradicional de la CII son las PYME, actores centrales en la generación de políticas inclusivas y en la introducción de América Latina y el Caribe en las cadenas de valor más dinámicas del mundo.

La CII ha tomado la decisión estratégica de servir a esas PYME innovadoras, dinámicas y creativas con acciones, herramientas y productos modernos, acordes a sus necesidades y a los requisitos del mercado. La CII tiene ahora nuevos mercados y ha consolidado sus herramientas de gestión para medir más y mejor el impacto que sus proyectos tienen sobre el desarrollo.

Las herramientas financieras de la CII han abierto posibilidades a las PYME de la región para agregar valor, asumir riesgos y ensayar nuevos modelos de negocios. Las inversiones de la CII en infraestructura, capital de trabajo y asistencia técnica han contribuido a la expansión de empresas en diversas áreas de actividad y al fortalecimiento y sostenibilidad de las economías locales.



Más infraestructura en América Latina

Las inversiones privadas en infraestructura promueven el desarrollo y mejoran las condiciones económicas al ampliar el acceso a servicios básicos modernos. Las nuevas obras de infraestructura tienen un impacto directo en el crecimiento de las economías de la región y en la competitividad y productividad de las empresas locales. Los recursos de la CII invertidos en los nuevos puertos permitieron la creación de miles de puestos de trabajo, las obras aeroportuarias movilizaron cientos de millones de dólares y de la mano de las inversiones en telecomunicaciones y servicios básicos llegaron nuevas oportunidades de negocio que contribuyeron a mejorar el nivel de vida.

En 2010 la CII financió proyectos de infraestructura por un monto total de US\$35 millones, el monto más alto de los últimos diez años. Los recursos se dedicaron a obras de energía renovable, transporte y almacenamiento, telecomunicaciones y aeropuertos por un valor superior a US\$247 millones.

Como en años anteriores, la CII se dedicó a proyectos de tamaño medio que movilizan inversiones de entre US\$25 millones y US\$100 millones. Por lo general, se trata de obras de infraestructura que no tienen acceso a financiamiento en condiciones adecuadas de las fuentes tradicionales o se encuentran en países donde escasean los proveedores financieros capaces de atender las necesidades de capital del proyecto. Los recursos de la CII se canalizaron a través de préstamos preferentes, deuda subordinada e inversiones de cuasicapital por montos de entre US\$8 millones y US\$15 millones.

Guanacaste despliega sus alas

Coriport S.A.

Durante años, la provincia costarricense de Guanacaste, ubicada en la costa del Pacífico y fronteriza con Nicaragua al norte, fue un productor tradicional de caña de azúcar, arroz, ganado y fruta. Pero cuando comenzaron a llegar los turistas, principalmente de Estados Unidos, todo cambió. Solo en 2009 llegaron a la región 380.000 turistas, lo que la ha convertido en uno de los destinos clave de Costa Rica, donde el turismo es una actividad central que representa el 7% del PIB.

Esto ha puesto todos los ojos en el Aeropuerto Internacional Daniel Oduber Quirós, la segunda mayor terminal del país. Ubicado en Liberia, la principal ciudad de la provincia, se proyecta que en 2011 el aeropuerto acogerá una docena de líneas aéreas que transportarán cerca de 535.000 pasajeros, casi un 24% más que durante 2010.

En 2010, Coriport construyó una nueva terminal internacional de pasajeros en el aeropuerto. Coriport es una firma liderada por Houston Airport System, el sexto mayor operador aeroportuario del mundo. La CII proporcionó US\$7,95 millones en financiamiento para la obra, cuyo costo total se cifró en US\$43,5 millones. La nueva terminal permitirá atender a un mayor volumen de pasajeros, aeronaves comerciales y vuelos chárter. Tendrá un sistema más ágil para el manejo de equipajes y sistemas de seguridad más avanzados, así como restaurantes, tiendas y nuevas áreas de servicio.

La CII tiene una larga vinculación con la industria del turismo en Costa Rica. Hace una década financió la construcción del primer hotel de cinco estrellas de Guanacaste. El financiamiento del aeropuerto de Liberia forma parte de la estrategia de la CII de contribuir a consolidar el turismo en la frontera de Costa Rica y Nicaragua. La provincia de Guanacaste tiene un activo tránsito de migrantes con serias dificultades económicas para quienes las nuevas obras de infraestructura pueden ser una fuente de nuevos puestos de trabajo. Ampliar la infraestructura también ayuda a generar nuevas inversiones en la región e impulsa el desarrollo y la diversificación de la economía.



Sostenibilidad, el nombre del juego

Fondo de Crecimiento Microfinanciero

El Fondo de Crecimiento Microfinanciero (MiGroF) busca fomentar el desarrollo de las microfinanzas en más mercados a través de sinergias que permitan reducir las primas de riesgo y promover los préstamos en moneda local para que las instituciones microfinancieras menos sofisticadas puedan proteger sus operaciones de los riesgos cambiarios. En ambos casos, se trata de garantizar la sostenibilidad de largo plazo de las instituciones microfinancieras y de sus clientes.

Lanzado en 2009 por el presidente de Estados Unidos, Barack Obama, durante el peor momento de la crisis financiera global, MiGroF busca recaudar recursos para apalancar hasta US\$250 millones en préstamos de mediano y largo plazo a las instituciones microfinancieras de la región. Su misión será financiar instituciones microfinancieras que puedan hacer llegar los recursos a los clientes finales —micro y pequeñas empresas— y recuperar el dinero prestado.

La CII asumió un papel protagónico junto al Fondo Multilateral de Inversiones del BID en la estructuración y la definición de la estrategia crediticia y guías de inversión, las reglas de gobierno corporativo y las políticas de operación del fondo, así como en la selección de su administrador; la empresa suiza BlueOrchard Finance.

La estructura de capital de MiGroF está basada, primordialmente, en un préstamo de US\$125 millones de la Overseas Private Investment Corporation, el brazo de inversiones en el extranjero del gobierno de Estados Unidos. La CII participa del fondo con hasta US\$5 millones, mientras que el Fondo Multilateral de Inversiones aporta hasta US\$10 millones y la Corporación Andina de Fomento aporta hasta US\$10 millones, además de contribuciones de un grupo de inversionistas privados entre los que se cuentan Banamex, Norwegian Microfinance Initiative y ACCION International.

En 2010 MiGroF aprobó el financiamiento de 17 operaciones por US\$41,8 millones. Al cierre del año, había desembolsado US\$32 millones en 13 instituciones microfinancieras de Bolivia, Ecuador, Honduras, México, Paraguay y Perú.

Las PYME, agentes de recuperación

Fondo de Inversión Social en Haití

Tras el catastrófico terremoto de enero de 2010, la CII, en conjunto con el BID y el Gobierno de España, acordó establecer el Fondo de Inversión Social en Haití para proporcionar financiamiento a PYME solventes que operen en Haití o beneficien al sector privado del país.

El fondo pretende contribuir al desarrollo de Haití y a acelerar la formalización de su sector productivo. También canalizará recursos de apoyo al desarrollo de negocios.

El fondo, a través de la CII, emitirá préstamos y garantías para que las instituciones financieras en el país concedan subpréstamos de entre US\$10.000 y US\$300.000, con tasas atractivas. El fondo es un complemento de las subvenciones y el financiamiento que el Grupo del BID y otras entidades brindan a los sectores público y privado de Haití. España aportará el equivalente en dólares estadounidenses de €50 millones mientras que la CII proporcionará el equivalente en dólares estadounidenses de €1 millón. Además, la CII actuará como administradora del fondo y será uno de los cinco miembros de su Comité de Inversión y Supervisión.

Capital de trabajo: una apuesta por la sostenibilidad

Creados para proporcionar financiamiento con plazos renovables de hasta dos años para que las PYME puedan atender necesidades puntuales, los préstamos para capital de trabajo de la CII son otra herramienta que contribuye al crecimiento sostenible de las PYME.

En 2010, la CII aprobó préstamos para capital de trabajo por US\$21 millones, más del doble que el año anterior. Empresas con ingresos de hasta US\$20 millones al año recibieron préstamos de entre US\$2 millones y US\$8 millones.

Los fondos fueron destinados a pequeñas y medianas empresas agrícolas y agroindustriales, alimentarias, embotelladoras y fabricantes de bebidas, y a emprendimientos ganaderos y de pesca. Ubicadas en Argentina, Costa Rica, Ecuador, Perú y la República Dominicana, las empresas utilizaron los recursos de la CII para incorporar nuevas tecnologías, financiar su crecimiento orgánico e implantar nuevas políticas de gestión ambiental.



Britt Shop®



Esas singular tienda de café

Café Britt Costa Rica S.A.

Cerca del mostrador de migraciones en el aeropuerto Jorge Chávez, en Lima, una enorme tienda da la última despedida a los viajeros que se marchan de Perú. Se trata de uno de los puntos de venta de Café Britt, una singular empresa de Costa Rica que desde 1985 tuesta y vende café gourmet y fabrica chocolates y bombones de primera calidad que vende en más de 70 tiendas de regalos y souvenirs como la del aeropuerto de Lima.

En 2010, la CII otorgó a Café Britt un préstamo de US\$4 millones con un plazo de dieciocho meses para financiar capital de trabajo y ayudar a la empresa a organizar sus necesidades operativas de fondos en los cinco países de la región donde tiene presencia. Café Britt empleará los fondos, además de otras líneas de bancos locales a corto plazo, para abrir una pequeña fábrica en México y nuevas tiendas en Costa Rica y para consolidar sus operaciones en Chile, Perú y el Caribe, donde recientemente abrió nuevas tiendas.

Café Britt es una empresa innovadora en la industria cafetera de la región y es líder en la incorporación de valor agregado a productos tradicionales. Sus tiendas turísticas — emplazadas en aeropuertos y diseñadas según los patrones de la cultura local— son un modelo único en América Latina y el Caribe.





La energía del ingenio

Sociedad Agrícola e Industrial San Carlos S.A.

Ingenio San Carlos tiene una vocación innovadora incesante. A inicios del siglo XX, fue el primer ingenio ecuatoriano en montar un hospital, un barrio y un mercado para sus trabajadores. En 2004 la empresa fue otra vez pionera al empezar a comercializar energía en el mercado eléctrico mayorista. La novedad es que se trata de electricidad generada con el bagazo de la caña de azúcar —un desecho de la zafra— que Ingenio San Carlos quema en sus calderas para transformarlo en vapor y energía industrial. Este sistema de generación de energía le valió a Ingenio San Carlos el Reconocimiento Ecuatoriano Ambiental 2010.

Fundado en 1897 en la provincia de Guayas, sobre la costa del Pacífico, Ingenio San Carlos captura el 34% del mercado ecuatoriano de azúcar y trabaja con una red de proveedores directos conformada por 350 pequeños y medianos agricultores. La CII le otorgó en 2010 un préstamo a siete años por US\$7 millones para mejorar la eficiencia y la productividad de sus labores de siembra, cosecha y procesamiento de caña.

El préstamo de la CII, junto a financiamiento local, le permitirá atender las grandes inversiones que exige la operación de un ingenio azucarero, incluidas las calderas y turbogeneradores de 12 y 16 megavatios que producen energía a partir de biomasa.

Inversiones de capital para impulsar el desarrollo

Las inversiones de capital y cuasicapital permiten a inversionistas y empresas compartir el riesgo y el beneficio de un negocio. Estas inversiones son una poderosa herramienta para apoyar el desarrollo de las PYME. Estos instrumentos ayudan a generar empleo estable, mayor productividad y mejor capacidad para que las empresas amplíen sus exportaciones.

En 2010, la CII realizó inversiones de capital y de cuasicapital y emitió deuda subordinada por US\$28,5 millones, un 159% más que en el ejercicio anterior, cuando aprobó colocaciones por US\$11 millones. Las inversiones estuvieron destinadas a empresas dinámicas e innovadoras que ofrecen productos y servicios de elevada generación de valor, como empresas de telecomunicaciones, instituciones financieras especializadas y fondos de inversión multisectoriales.

En la estrategia de inversiones de capital y cuasicapital de la CII pueden identificarse tres etapas. En la primera, dos décadas atrás, la CII participó como inversionista y gestor directo de proyectos. Durante la segunda, se apoyó en intermediarios y fondos de inversión, para reducir su propia exposición y ampliar el alcance de su financiamiento. La tercera fase se caracterizó por el aumento de capital de la institución, las desinversiones y, por último, el ingreso de la República Popular China como país miembro.

El Directorio Ejecutivo aprobó en 2009 el regreso decidido de la CII a las inversiones de capital y cuasicapital en América Latina y el Caribe, que se encontraban en niveles mínimos desde 2003. La adhesión de China facilitó la constitución del Fondo Fiduciario China-CII para Inversiones de Capital en PYME, dotado por China con US\$75 millones.

A lo largo de 2010 las participaciones del Fondo Chino, tanto a través de colocaciones directas de la CII como por intermedio de fondos de inversión, permitieron que diversas empresas de la región optimizaran sus estructuras de capital y

profesionalizaran su gestión. Entre las inversiones se incluyen:

Financiamiento de empresas familiares.

Multinational Industrial Fund II L.P. (MIF II) es un fondo de inversión privado en México que apoya el crecimiento de empresas familiares de las industrias del entretenimiento, logística, educación, salud y turismo. La CII tiene una participación de US\$3 millones en el fondo, que espera recaudar hasta US\$120 millones de capital entre fondos de pensiones mexicanos e inversionistas institucionales. La participación en MIF II le permite a la CII alcanzar a un mayor número de empresas de las que alcanzaría mediante inversiones directas. También le permite introducir en las empresas financiadas procedimientos y estándares internacionales en materia ambiental y laboral y medir su contribución al desarrollo. MIF II es el segundo fondo en que la CII invierte con la administradora Wamex Private Equity Management.

Recursos para corresponsales no bancarios. Banco de Guayaquil, uno de los principales bancos minoristas de Ecuador, recibió un préstamo subordinado de US\$5 millones para apalancar la capacidad de préstamo de Banco del Barrio, su red de corresponsales no bancarios en farmacias, tiendas de abarrotes y locutorios de zonas urbanas y rurales. Banco del Barrio es un promotor activo de las economías municipales; los servicios que presta han mejorado el nivel de bancarización de las familias ecuatorianas con escaso acceso a financiamiento.

Reconversión corporativa. La empresa peruana América Financiera S.A. recibió un préstamo subordinado por US\$3,5 millones para fortalecer su patrimonio. Establecida en 1985 como una empresa de arrendamiento financiero, América Financiera se ha reconvertido en una compañía financiera dedicada al sector de PYME y ha incorporado a sus servicios de arrendamiento financiero el descuento de facturas, operaciones de cambio y asesoría de seguros. Es cliente de la CII desde 2002.

Brisa fresca en energía renovable

Wind Power Energía S.A.

Desde enero de 2011, 365 familias que habitan Ecogarden, un condominio de Maringá, en el estado de Paraná en el sur de Brasil, están entre las primeras familias del país en pasar la página de la energía eléctrica convencional. Una turbina eólica de la empresa Wind Power Energía provee ahora de energía a todo el complejo, lo que podría significar un ahorro en costos energéticos de unos US\$8.800 al mes.

Establecida en Fortaleza, en el nordeste de Brasil, Wind Power Energía diseña, produce y comercializa equipos de generación eólica de alta potencia y es la única empresa de este tipo en América Latina y el Caribe. La empresa está ampliando su capacidad de producción —que hoy se cifra en 300 aerogeneradores eólicos al año— y comenzando a producir equipos electromecánicos para centrales hidroeléctricas.

La CII, que apoya proyectos de reconversión energética para reducir la dependencia de combustibles fósiles, aprobó en 2010 un préstamo de US\$5 millones a la empresa para financiar su proceso de ampliación. Filial de la argentina IMPSA, una empresa global dedicada a la generación eléctrica e infraestructura, Wind Power Energía proyecta comenzar a vender sus generadores a parques eólicos de Argentina, Chile y Uruguay.



Luces inteligentes

Optima Energía

Hubo una época en que los ingenieros de Optima Energía se pasaban los días en hoteles de lujo. Ahora lo hacen en las calles de los municipios del interior de México. Abandonar el glamour, curiosamente, es una señal de crecimiento.

Basada en la ciudad de Monterrey, en el norte de México, Optima Energía crea sistemas para optimizar el consumo de electricidad, combustibles y agua en México que ahorran un 50% del consumo. Desde su constitución en 1988, la empresa ha desarrollado más de 100 proyectos llave en mano y casi una veintena de contratos sobre resultados en hoteles de cinco y seis estrellas.

El éxito que logró en la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero en la industria turística atrajo la atención del sector público mexicano. En 2009 la empresa comenzó a implantar proyectos de eficiencia energética en el sector de alumbrado público de veinticinco municipios mexicanos, y prevé sumar veinte más hacia 2013.

En 2010, la CII aprobó una línea de crédito no revolvente de hasta US\$6 millones para financiar los proyectos de Optima Energía con los municipios, y el Fondo Fiduciario Corea-CII para el Desarrollo de la PYME aportó recursos adicionales para llevar a cabo estudios de reducción de emisiones de CO₂. Con esta inversión, la CII se convierte en uno de los primeros organismos multilaterales en financiar operaciones de energías limpias en América Latina y el Caribe.



Una sola marca

Las PYME necesitan más que financiamiento para crecer en forma sostenible. Además, necesitan asistencia técnica. Las empresas enfrentan muchos desafíos en materia de gestión, planificación o estrategia, entre otras áreas, que afectan su competitividad en mercados abiertos. A lo largo de los años, la CII ha identificado varias de esas áreas clave en las que, con frecuencia, las PYME necesitan apoyo. En 2010, con el propósito de dar una respuesta integral, la CII unificó un paquete de servicios de valor agregado bajo la marca general FINPYME.

El programa FINPYME comprende seis servicios de valor agregado: FINPYME *Diagnostics*, FINPYME *Direct Technical Assistance*, FINPYME *ExportPlus*, FINPYME *Family Business*, FINPYME *Integrity* y GREENPYME, que están aplicándose cada vez más en América Latina y el Caribe.

En 2010, los donantes de la CII aprobaron veintiuna iniciativas de FINPYME por un total de US\$5,2 millones. Los recursos, provenientes de países donantes como Austria, España, Francia, Italia, Noruega, República de Corea y Suiza, el Nordic Development Fund y la Región Valona de Bélgica, se destinaron a financiar las actividades de asistencia técnica de la CII en diecisiete países del Caribe, América Central y América del Sur.



La consolidación

FINPYME *Diagnostics* es un programa de dos fases. En la primera se identifican áreas de gestión que presentan problemas, y en la segunda se proporciona asistencia técnica en modalidad individual o grupal. El objetivo es mejorar la situación de las PYME y dotarlas de herramientas de gestión para que sean más competitivas.

FINPYME Colombia completó los diagnósticos de 120 PYME en 2010, un año después de su lanzamiento en Bogotá, Cali y Medellín. Posteriormente inició la fase de asistencia técnica con un taller de capacitación para 80 empresas enfocado en la innovación como motor de la competitividad.

La experiencia en Colombia ilustra el proceso de consolidación de FINPYME *Diagnostics*. Bajo el programa se han realizado más de 330 diagnósticos empresariales en trece países de América Latina y el Caribe. En 2010 culminó la fase de asistencia técnica grupal e individual en cuatro países de América Central y las primeras experiencias de capacitación grupal en el Caribe, concretamente en Belice, Jamaica y Trinidad y Tobago.

Durante el año también comenzaron las negociaciones para que durante 2011 y 2012 FINPYME lleve a cabo diagnósticos y proporcione asistencia técnica en Brasil y México, las dos mayores economías de la región. Se prevé que en 2011 se podría comenzar a realizar diagnósticos a PYME de los estados de Ceará, Paraíba y Pernambuco gracias al trabajo en sociedad con la Confederação Nacional da Indústria y las federaciones de industria y entidades de apoyo empresarial de esos estados. En México, continúan las conversaciones para establecer alianzas estratégicas e identificar los estados donde se lanzará el programa.



Cómo mejorar la gestión diaria

FINPYME *Direct Technical Assistance* es un programa mediante el cual se llevan a cabo consultorías para clientes de la CII en áreas que van desde el cumplimiento de la normativa ambiental y el análisis financiero hasta evaluaciones técnicas y de mercado. El programa recibe apoyo del Fondo Fiduciario Corea-CII para el Desarrollo de la PYME y de los fondos fiduciarios de cooperación técnica de Francia y Noruega del BID, entre otros.

Productos Ujarrás S.A. es una conocida empresa costarricense que produce y exporta pasta, gelatina y jalea de frutas tropicales. Productos Ujarrás participó en el programa FINPYME *Diagnostics* en 2008 y, en una segunda etapa, recibió asistencia técnica para mejorar su competitividad e implantar las normas ISO de calidad. Después de que la empresa adoptara las medidas recomendadas, sus ventas aumentaron en casi un 32% en 2009. Ese mismo año, la CII aprobó un préstamo para ayudar a Productos Ujarrás a acelerar su producción y aumentar la capacidad de su planta. La empresa está trabajando para reducir sus costos de producción, incrementar su eficiencia y desarrollar nuevos mercados.

En 2010 la CII recibió aprobación de los donantes para financiar once proyectos en el marco de FINPYME *Direct Technical Assistance*. Dos de estos proyectos están ayudando a clientes de la CII a mejorar su competitividad a través de servicios de asesoría, cinco proyectos permitirán a la CII determinar la factibilidad de los proyectos de posibles clientes, un proyecto ayudará a fortalecer la cadena de valor de uno de los clientes de la CII, otro facilitará la identificación de nuevos clientes en el Caribe y otros dos ayudarán a clientes con cuestiones ambientales.

Innovación con FINPYME

Subsole muestra la ruta de la uva

En la reunión anual del Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico, la PYME chilena Subsole mostró los frutos de su capacidad innovadora combinada con la adicionalidad del programa FINPYME.

Los paquetes de uvas que Subsole vende en Asia, Estados Unidos y Europa portan un código de barras que resume su historia. Si se introduce ese código en la base de datos en línea de la empresa, se puede ver en qué campo fue cultivada la vid, la fecha de plantío y cosecha, su cepa y los cuidados fitosanitarios que recibió. Ese sistema, conocido como trazabilidad, es aplicado por los productores agropecuarios más avanzados de América Latina.

Subsole es el quinto exportador de uva de mesa de Chile y fue pionero en la implantación del programa FINPYME al formar parte del primer proyecto piloto, en 2001, cuando facturaba algo menos de US\$30 millones anuales. El diagnóstico que se llevó a cabo entonces le mostró un camino para mejorar su gestión. Desde entonces, la CII le ha otorgado dos préstamos, por un total de US\$8 millones.

Establecida como una asociación de cultivadores de uva, Subsole se transformó en una organización integrada verticalmente que agrupa a casi 200 productores que cultivan más de 3.600 hectáreas de terreno. La empresa ha tecnificado parte de su producción —posee cuatro frigoríficos para enfriar fruta— y ha modernizado sus mecanismos de exportación, para lo que dispone de su propia naviera. Las ventas de Subsole se cifraron en US\$117 millones en 2009, el 90% de las cuales fueron al mercado externo.



Ojos en el mundo

La CII desarrolló FINPYME *ExportPlus* en el marco de la iniciativa Ayuda para el Comercio de la Organización Mundial del Comercio. Este programa de asistencia técnica está orientado a mejorar la capacidad de la PYME de acceder a mercados internacionales.

La primera experiencia se desarrolló en Guatemala en 2009 y 2010 con apoyo del Gobierno de Italia. Allí, FINPYME *ExportPlus* capacitó a 297 PYME en cuestiones como tratamiento sostenible de aguas residuales, etiquetado de productos y mejoramiento de procesos, aplicación de normas fitosanitarias y mejora de procesos de la cadena de producción maderera.

En 2010 más países mostraron interés en FINPYME *ExportPlus*. Con apoyo de la Región Valona de Bélgica se destinaron recursos para Haití; asimismo, el Fondo Fiduciario Corea-CII para el Desarrollo de la PYME aportó recursos para las actividades de FINPYME *ExportPlus* en Bahamas, Barbados, Guyana y Suriname, por un lado, y por otro en Costa Rica, Nicaragua y República Dominicana, países donde se están identificando socios locales. En 2011, el programa iniciará sus actividades en Bolivia y El Salvador con nuevos recursos aportados por el Gobierno de Italia.



La hora de la profesionalización

Durante un taller de empresa familiar en Bogotá que se impartió en 2009, el propietario de una pequeña empresa y sus dos hijos ilustraron la necesidad de FINPYME *Family Business* y de una adecuada planificación sucesoria. Poco antes del taller, la empresa prácticamente se había paralizado tras el fallecimiento de la esposa del propietario. El padre y sus hijos no sabían cómo llevar la gestión cotidiana del negocio porque la madre era quien siempre se había ocupado de esos detalles. Ellos no conocían aspectos fundamentales de la empresa, como cuándo y cómo se compraba y a quién se pagaba.

FINPYME *Family Business* se lanzó en 2008 pensando en pequeñas y medianas empresas como esta. El primer taller tuvo lugar en Panamá, para ayudar a PYME de propiedad familiar a incorporar buenas prácticas de gobierno corporativo. En el taller de capacitación más reciente, realizado en Trinidad y Tobago en 2010, participaron 50 empresarios y empresas que aprendieron sobre planes de sucesión, protocolos de operación de una empresa familiar y manuales de gestión sobre el funcionamiento de un consejo familiar o de dirección. Con el apoyo de España y la República de Corea, la CII llevará los conocimientos de buena gestión en la empresa familiar a otros siete países en 2011.



Argentina, Terminal Zárate S.A.





Una ética de negocios universal

En los últimos años, la CII ha dado un mayor énfasis a la formalización de programas para difundir mejores prácticas de negocios en la región. En 2008, firmó un acuerdo con el Foro Económico Mundial para llevar programas de capacitación en ética a las PYME. A comienzos de 2010, la CII hizo una propuesta al Departamento de Comercio de Estados Unidos para desarrollar materiales para capacitar conjuntamente a expertos sobre ética en los negocios. La Administración Internacional del Comercio, la división del Departamento de Comercio que promueve las prácticas óptimas en los negocios, firmó el acuerdo con la CII; poco tiempo después la CII incorporó a su red de aliados a la Cámara de Comercio e Industria de Corea.

FINPYME *Integrity*, que cuenta con respaldo financiero del Fondo Fiduciario Corea-CII para el Desarrollo de la PYME, reconoce sus orígenes en esos acuerdos y en FINPYME *Family Business*. Su objetivo es promover un entorno comercial más robusto y transparente para las PYME de la región ayudando a que las PYME adopten prácticas eficaces de integridad, transparencia y lucha contra la corrupción. Busca que las PYME puedan cumplir la normativa, rindan informes a sus accionistas, eviten el fraude y se posicionen como socios confiables para ingresar a cadenas de valor de empresas grandes con elevados estándares de integridad corporativa.

El programa comenzó con la instrumentación de un paquete de conocimientos para capacitar a expertos sobre ética en los negocios. Los primeros dieciséis expertos —provenientes de Barbados, Jamaica y Trinidad y Tobago— participaron en 2010 en un taller de formación de dos semanas de duración, en Washington, D.C.

En 2011, esos expertos transferirán el conocimiento para ayudar a las PYME de sus países a adoptar buenas prácticas de gestión y ética en los negocios, incluida la adopción de códigos de conducta. Tras el ejercicio piloto, se llevará a cabo una evaluación para determinar si se disemina el programa en otros países. Una vez finalizado el diseño, la herramienta de capacitación estará a disposición del público a través de Internet.



Eficiencia energética para mitigar el cambio climático

GREENPYME es una iniciativa de asistencia técnica que desde 2008 promueve la eficiencia energética y el uso de tecnologías limpias entre las PYME para mitigar el impacto ambiental. En el marco de GREENPYME se realizan talleres para capacitar y sensibilizar a los empresarios sobre este tema, se llevan a cabo auditorías energéticas y se dan incentivos para invertir en cambios de matrices energéticas.

GREENPYME realizó su primer proyecto piloto en 2009, en el complejo de vacaciones Half Moon Resort, en Montego Bay (Jamaica). Este será uno de los primeros hoteles del Caribe en reducir el nivel de sus emisiones de carbono tras realizar las inversiones recomendadas por el programa.

En 2009, GREENPYME amplió sus talleres de capacitación a Bogotá, Cali y Medellín en alianza con Banco BBVA Colombia y con apoyo del Fondo Fiduciario Corea-CII para el Desarrollo de la PYME. En respuesta al interés de las empresas, GREENPYME realizará 36 auditorías energéticas a empresas industriales y de servicios en Colombia.

En 2010, GREENPYME recibió US\$2,7 millones del Nordic Development Fund para lanzar sus actividades en Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. En 2011 GREENPYME realizará auditorías energéticas en PYME y talleres de eficiencia energética en esos mismos países. El programa también avanzará en la búsqueda de más alianzas para diseminar conocimientos y brindar asistencia técnica, como la alianza estratégica establecida con BAC International Bank.

DETALLE DE APLICACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE ASISTENCIA TÉCNICA DE FINPYME

PROGRAMA	PAÍSES DE APLICACIÓN	MONTO
FINPYME <i>Diagnostics</i> ¹	Brasil, Colombia, México	US\$ 290.950
FINPYME <i>Direct Technical Assistance</i> ²	Argentina, Bahamas, Barbados, Chile, Costa Rica, Guatemala, Haití, Jamaica, México, Trinidad y Tobago	417.611
FINPYME <i>ExportPlus</i> ⁴	Bahamas, Barbados, Costa Rica, Guyana, Nicaragua, República Dominicana, Suriname	902.850
FINPYME <i>Family Business</i> ⁴	Colombia, Costa Rica, El Salvador, Honduras, República Dominicana	129.400
FINPYME <i>Integrity</i> ⁴	Barbados, Jamaica, Trinidad y Tobago	447.920
GREENPYME ³	Colombia, América Central	2.937.400
Recursos humanos ¹	Regional	75.000
Total		US\$5.201.131

¹ Recursos del Fondo Fiduciario Corea-CII para el Desarrollo de la PYME.

² Recursos del Fondo Fiduciario Noruego para Servicios de Consultoría (US\$70.000) y del Fondo Fiduciario Corea-CII para el Desarrollo de la PYME (US\$347.611).

³ Recursos del Nordic Development Fund (US\$2.615.800) y del Fondo Fiduciario Corea-CII para el Desarrollo de la PYME (US\$321.600).

APOYO DE DONANTES PARA PROGRAMAS DE ASISTENCIA TÉCNICA

DONANTE	FINPYME	FINPYME <i>Direct Technical Assistance</i>	FINPYME <i>ExportPlus</i>	FINPYME <i>Family Business</i>	FINPYME <i>Integrity</i>	GREENPYME	Recursos humanos*
Austria	X	X				X	X
Dinamarca		X				X	
España	X	X		X			X
Estados Unidos		X			X		X
Francia		X					
Italia		X				X	X
Nordic Development Fund						X	
Noruega		X					
Portugal							X
Región Valona (Bélgica)			X				X
República de Corea	X	X	X	X	X	X	X
Suiza		X				X	X

*Los recursos humanos aportados con fondos de donantes incluyen funcionarios en régimen de cesión, consultores y *fellows* de TAS que desempeñan sus funciones en la sede de la CII.



Carpas para Haití

Dadas las circunstancias excepcionales y la emergencia que causó el terremoto de enero de 2010, FINPYME *ExportPlus*, con el apoyo de la *Initiative Wallonie-Belgique pour Haïti*, donó veinte carpas a familias que perdieron sus viviendas en el terremoto.

Las carpas se entregaron a pequeños agricultores que son proveedores de Carifresh, un cliente de la CII que produce mangos frescos, principalmente para la exportación. Las carpas fueron transportadas por Schreiber, una empresa valona de Lontzen (Bélgica), cuyos empleados donaron el costo de su trabajo como contribución a las iniciativas de socorro.



Alianzas: la clave de la asistencia técnica

Breve historia de FINPYME

Si el presente es una acumulación de aprendizajes, FINPYME representa hoy una década de conocimientos que le permiten a la CII sostener activa y ágil su estrategia de agregar valor a través de alianzas, el apoyo a la PYME más allá del financiamiento y una apuesta decidida por la sostenibilidad común de las empresas y el medio ambiente.

La historia de FINPYME es el relato de esa acumulación de lecciones aprendidas y una demostración de la estrategia de largo plazo de la CII. De hecho, la CII entiende que prestar servicios de valor agregado a las PYME para que puedan incrementar su competitividad, mejorar su acceso a fuentes de financiamiento comercial y participar de manera ágil y eficaz en la economía global es una parte central de su negocio.

Los primeros proyectos de asistencia técnica de la CII —el antecedente directo de FINPYME— se realizaron en 2000, cuando se aplicó una metodología novedosa a 50 PYME de Bolivia y Chile. Cinco años después, cuando la República de Corea se incorporó como miembro de la CII, destinó US\$40 millones para constituir el Fondo Fiduciario Corea-CII para el Desarrollo de la PYME, que apoya la estrategia de negocios de la CII y la ampliación y modernización de las PYME de América Latina y el Caribe. Desde entonces, y junto con recursos de numerosos donantes, el Fondo Fiduciario Coreano ha sido la piedra angular del financiamiento de las actividades de servicios no financieros de la CII.

En 2008 la CII amplió su capacidad para prestar servicios no financieros con la creación de la División de Asistencia Técnica y Alianzas Estratégicas (TAS). Ese mismo año, TAS puso en marcha FINPYME en América Central y por primera vez forjó alianzas con las principales escuelas de negocios de Costa Rica (Universidad Latinoamericana de Ciencia y Tecnología), El Salvador (Escuela Superior de Economía y Negocios), Guatemala (Universidad Rafael Landívar), Honduras (El Zamorano), Nicaragua (Universidad Americana), Panamá (Universidad Católica Santa María La Antigua) y República Dominicana (Instituto Tecnológico de Santo Domingo). Con esta iniciativa la CII fue pionera en la región.

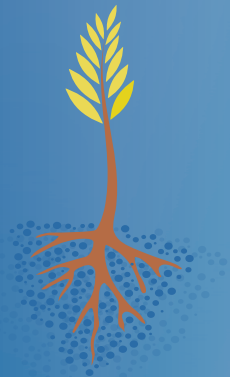
Las alianzas con socios locales, como universidades y gremios empresariales, han resultado ser un mecanismo eficaz para garantizar la continuidad de las actividades de asistencia técnica de la CII. Hacia 2008, ese tipo de alianzas hizo posible que la CII realizara 160 diagnósticos en América Central y América del Sur y comenzara a prestar asistencia técnica directa a PYME de Costa Rica, El Salvador, Guatemala y Nicaragua.

En 2009, gracias a nuevas alianzas, FINPYME pudo llevar sus diagnósticos a cinco países del Caribe y a Colombia. Aliados clave del mundo universitario y las instituciones y gremios empresariales son un elemento importante de las actividades de la CII diseñadas para aportar valor a las PYME. La CII también forjó alianzas con organizaciones empresariales e instituciones como la Universidad de los Andes, la Universidad EAFIT, la Universidad ICESI y la University of the West Indies y las cámaras de comercio de Bogotá, Cali y Medellín.

En 2010, al mismo tiempo que la CII consolidaba su oferta FINPYME bajo una sola marca, comenzaron las negociaciones para que FINPYME lleve a cabo diagnósticos y preste asistencia técnica a partir de 2011 y 2012 en Brasil y México, donde se reproducirá el modelo de alianzas.



La CII, de un vistazo



La Corporación Interamericana de Inversiones proporciona financiamiento a la empresa privada con la misión de promover el desarrollo económico de los países de América Latina y el Caribe que la integran. La CII inició sus actividades en 1989 y se centra, sobre todo, en brindar apoyo a las pequeñas y medianas empresas que tienen dificultad para acceder a financiamiento de mediano y largo plazo.

Las empresas y los proyectos que financia la CII han de ser eficientes y económicamente factibles. También han de impulsar el crecimiento económico y promover la buena gestión ambiental. La CII apoya a empresas que crean empleo, amplían la posibilidad de participación en el capital de las empresas o facilitan la transferencia de recursos y tecnología. Son asimismo aptos para recibir apoyo de la CII los proyectos que generan ingresos en divisas o impulsan la integración económica de América Latina y el Caribe.

En su calidad de organización financiera multilateral, la CII proporciona diversas alternativas de financiamiento, entre las que se cuentan préstamos directos, garantías, inversiones de capital y líneas de crédito para intermediarios financieros. Las operaciones de la CII ejercen un efecto catalizador, pues atraen tecnología, conocimientos especializados y financiamiento adicional proporcionado por otras fuentes. Estos recursos se movilizan por medio de acuerdos de cofinanciamiento y sindicación, apoyo a la suscripción de acciones, bonos y otros valores, y emprendimientos conjuntos.

La CII es miembro del Grupo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Es jurídicamente autónoma y sus recursos y administración son independientes de los del BID. La CII tiene su sede en Washington, D.C. y cuenta con personal destacado en diez países de América Latina y el Caribe.

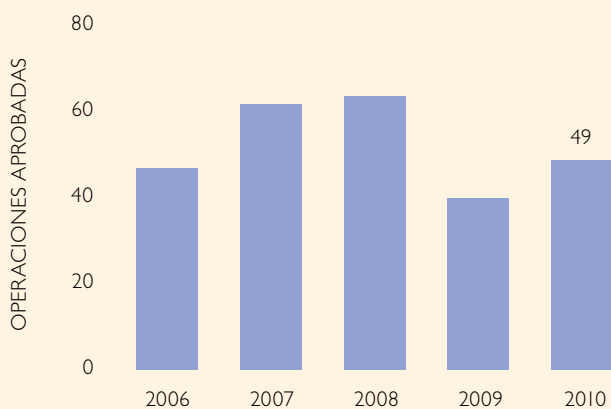




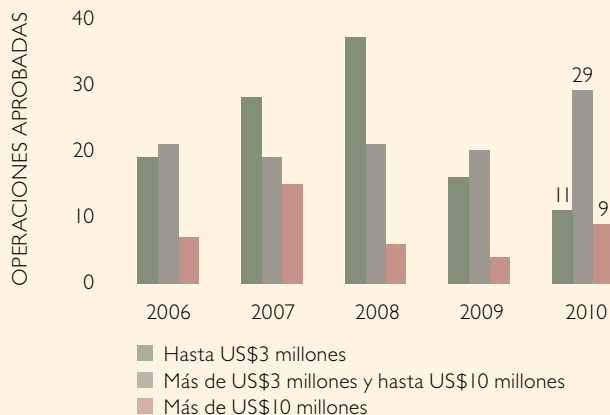
44 PAÍSES MIEMBROS

Principales indicadores operacionales

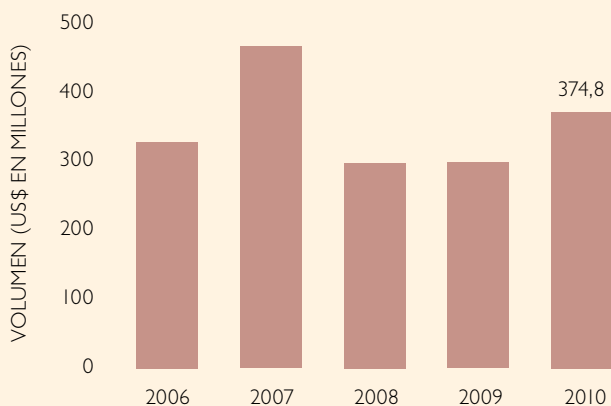
NÚMERO DE OPERACIONES APROBADAS



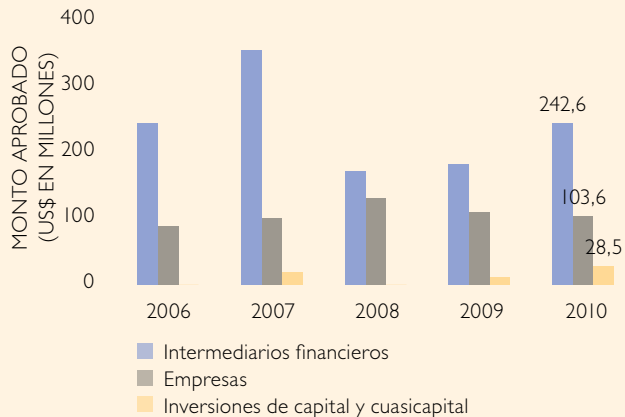
APROBACIONES POR MONTO DE LA INVERSIÓN



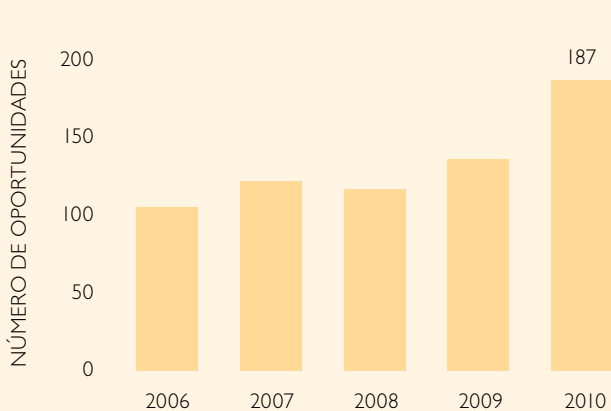
VOLUMEN DE OPERACIONES APROBADAS



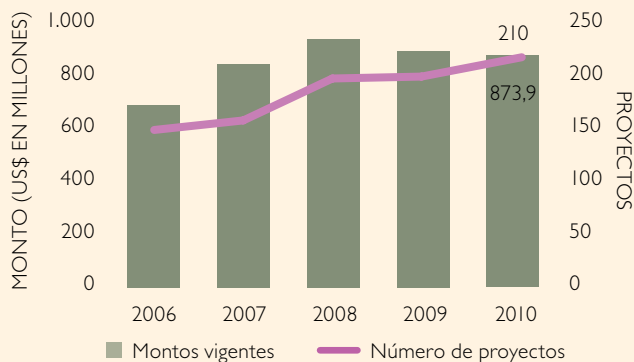
VOLUMEN DE APROBACIONES POR TIPO DE OPERACIÓN



OPORTUNIDADES DE INVERSIÓN ANALIZADAS



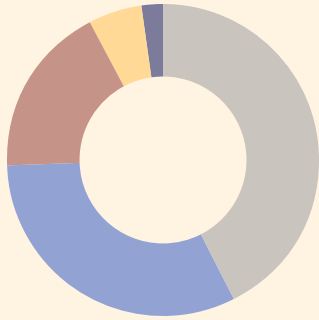
CARTERA DE INVERSIONES*



*No incluye la transacción con RBTT, considerada en los estados financieros como cartera de valores.

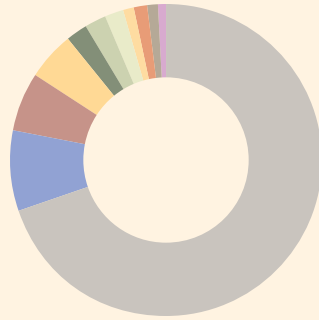
Composición de aprobaciones en 2010

APROBACIONES POR REGIÓN



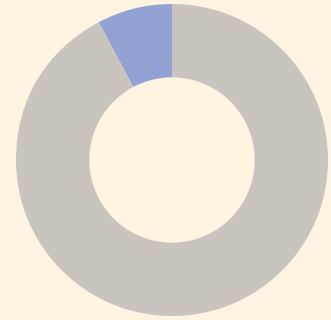
- México y América Central 42,6%
- Cono Sur 31,9%
- Países andinos 18,0%
- Regional 5,3%
- Caribe 2,2%

APROBACIONES POR SECTOR



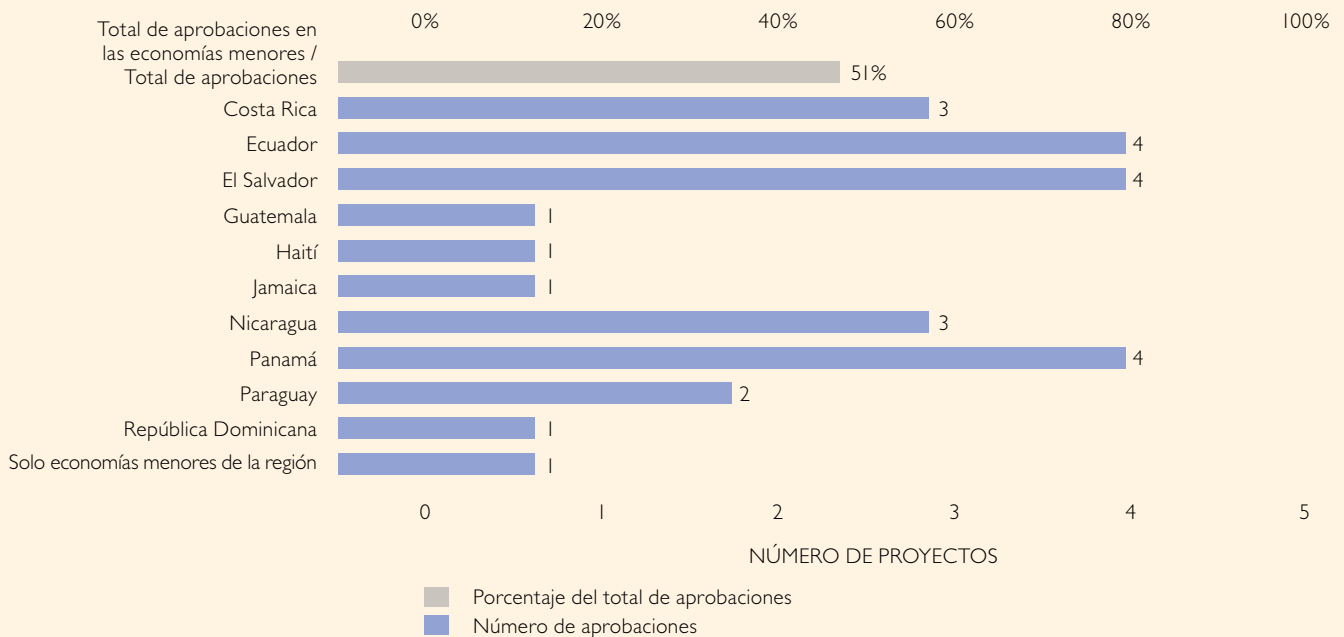
- Servicios financieros 69,9%
- Agricultura y agroindustria 8,1%
- Servicios públicos e infraestructura 6,1%
- Otros 5,0%
- Alimentación, embotellado y bebidas 2,4%
- Petróleo y minería 2,1%
- Transporte y almacenamiento 1,9%
- Tecnología, comunicaciones y nueva economía 1,3%
- Madera, pulpa y papel 1,3%
- Fondos de inversión 1,1%
- Educación 0,7%

APROBACIONES POR TIPO DE INVERSIÓN



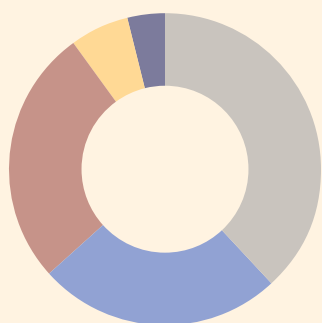
- Préstamos 92,4%
- Inversiones de capital y deuda subordinada 7,6%

COMPOSICIÓN DE PROYECTOS APROBADOS POR REGIÓN Y TAMAÑO

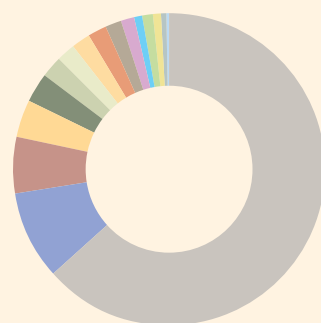


Cartera de inversiones y programas para PYME

CARTERA VIGENTE POR REGIÓN*



CARTERA VIGENTE POR SECTOR*



*No incluye la transacción con RBTT, considerada en los estados financieros como cartera de valores.

PROGRAMAS PARA PYME

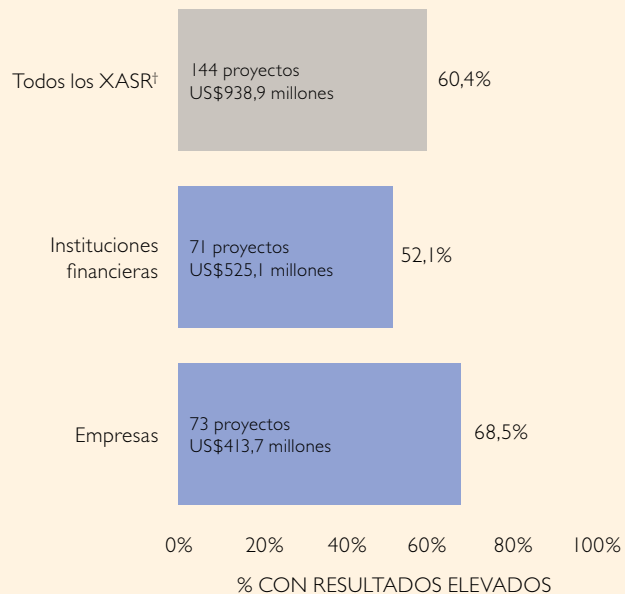
FINPYME <i>Diagnostics</i>	Número de diagnósticos completados, total acumulado	335
	Número de empresas que recibieron asistencia técnica individual o grupal, total acumulado	353
GREENPYME	Número de participantes en los talleres, total acumulado	760
	Número de actividades en asistencia técnica, total acumulado	83
FINPYME <i>Family Business</i>	Número de participantes en los talleres, total acumulado	181
	Asistencia técnica directa	Número de proyectos con un componente de asistencia técnica, total acumulado
Talleres de capacitación ambiental	Número de participantes en los talleres, total acumulado	453
Préstamos a través de intermediarios financieros	Número de subpréstamos, total acumulado	1.615.116
IFEM	Número de proyectos aprobados, total acumulado	10
SBRL	Número de proyectos aprobados, total acumulado	38
	Valor de la asistencia técnica para clientes directos de la CII, total acumulado	US\$2.669.570
	Financiamiento promedio mediante el programa IFEM	US\$2.165.000
	Financiamiento promedio mediante la SBRL	US\$ 254.553

Resultados de desarrollo 2010

RESULTADOS DE DESARROLLO POR REGIÓN*



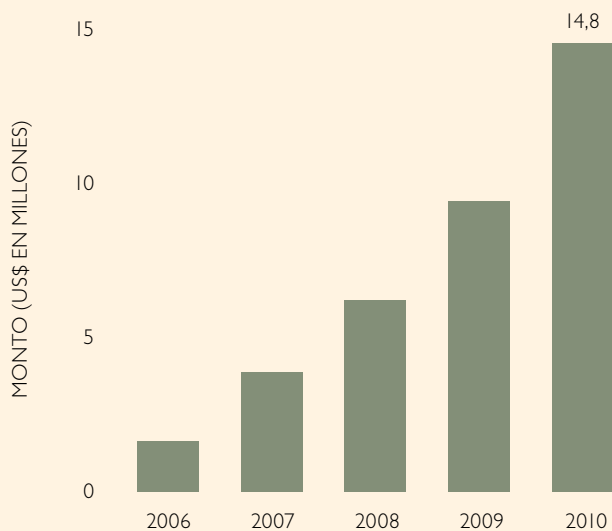
RESULTADOS DE DESARROLLO POR TIPO DE OPERACIÓN*



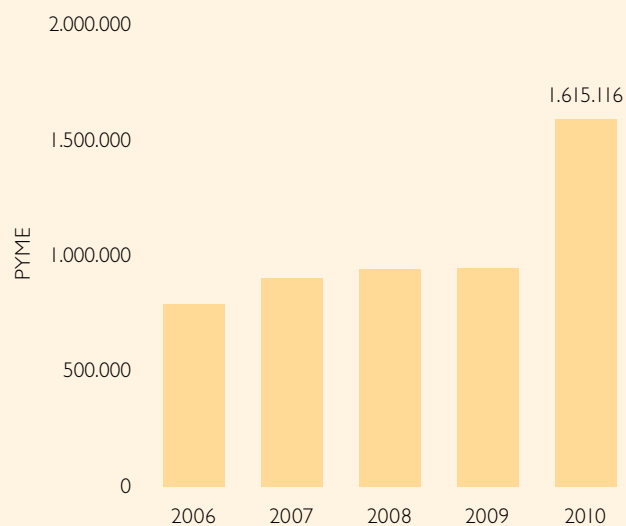
*Datos de los XASR al 31 de diciembre de 2010. Cubre proyectos aprobados por la CII entre 1989 y 2005 y evaluados por la Oficina de Evaluación y Supervisión (OVE) del BID. Para más detalles sobre los resultados, ver la sección sobre resultados de desarrollo.

†Informes ampliados de supervisión anual

PROGRAMAS Y PROYECTOS DE ASISTENCIA TÉCNICA APROBADOS, MONTO ACUMULADO

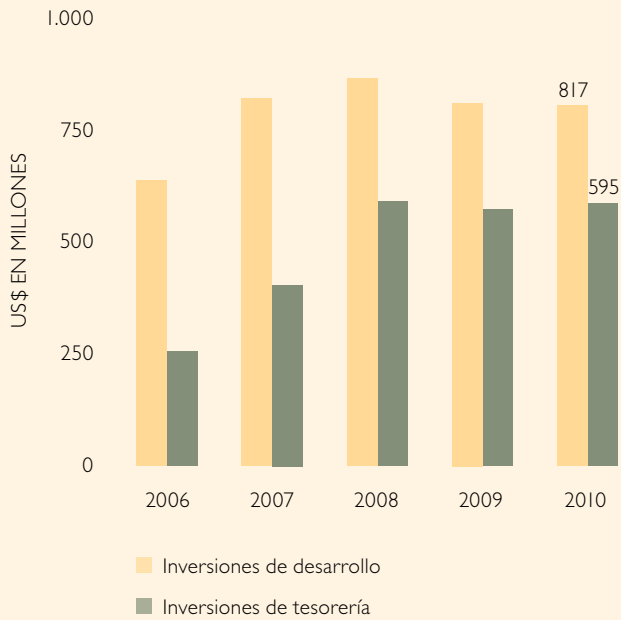


NÚMERO DE PYME BENEFICIARIAS A TRAVÉS DE INTERMEDIARIOS FINANCIEROS, DATOS ACUMULADOS

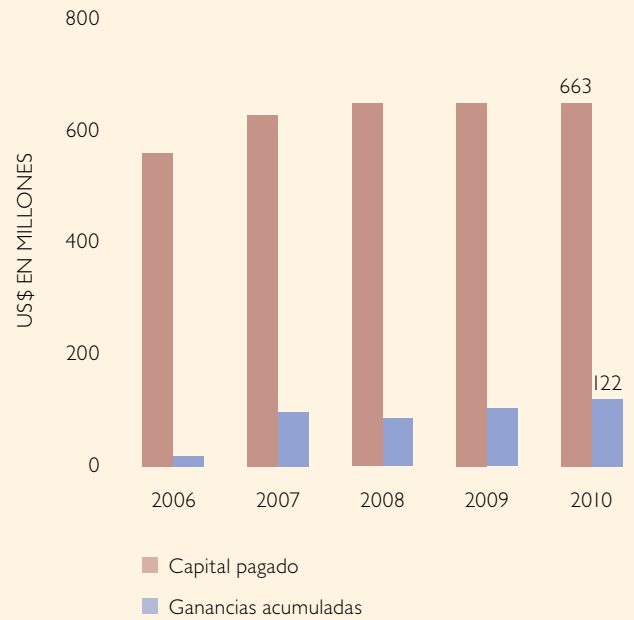


Indicadores financieros

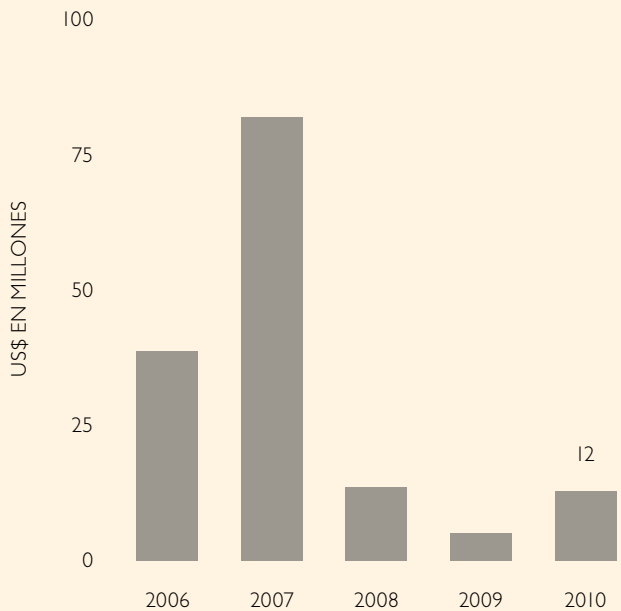
COMPOSICIÓN DE LOS ACTIVOS



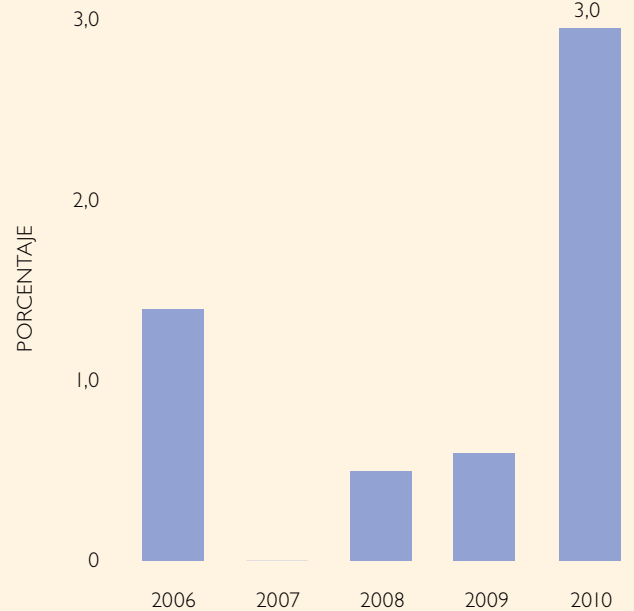
PATRIMONIO NETO



RESULTADO NETO



CARTERA VENCIDA

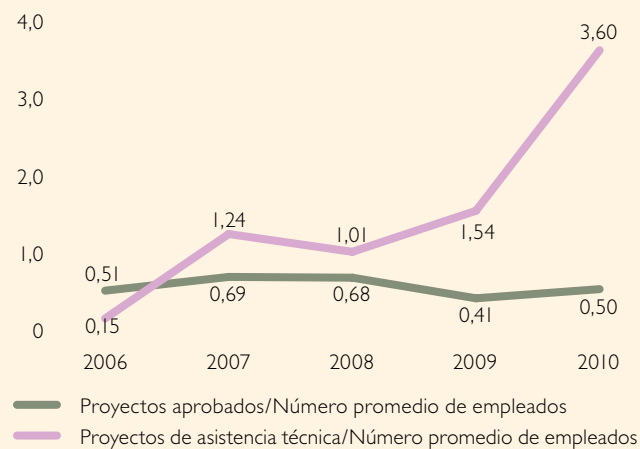


Un indicador más pertinente para la CII

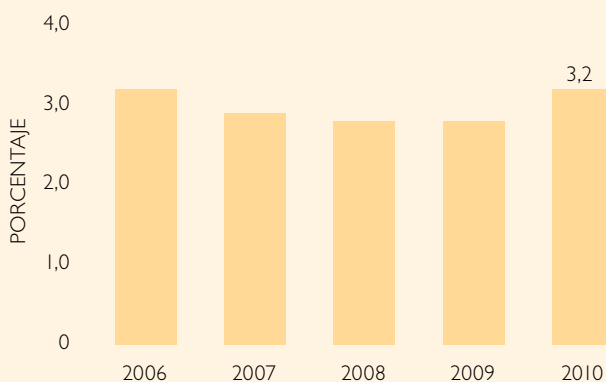
Gastos sobre activos es el indicador tradicional para calcular la productividad de las instituciones que financian proyectos. Este parámetro favorece a instituciones que realizan transacciones grandes y desfavorece a la CII, que se enfoca en pequeñas y medianas empresas.

Por ello, en 2010 la CII agregó el indicador correspondiente a inversiones generadas por empleado, un parámetro que evalúa la productividad sin sesgarla en función del tamaño de los proyectos. El año pasado, cada empleado de la CII generó 0,50 operaciones de financiamiento y 3,60 proyectos no financieros.

PRODUCTIVIDAD

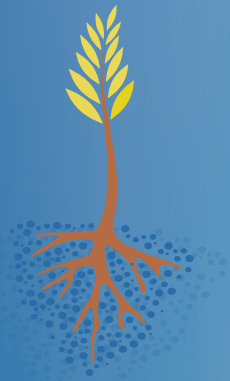


GASTOS ADMINISTRATIVOS/PROMEDIO DE ACTIVOS RELACIONADOS CON EL DESARROLLO



Total acumulado de bienes y servicios adquiridos

PAÍS	MONTO (US\$ EN MILES)
Alemania	US\$ 81.356
Argentina	US\$ 328.116
Austria	US\$ 358
Bahamas	US\$ 2.612
Barbados	US\$ 11.250
Bélgica	US\$ 6.853
Belice	US\$ 8.227
Bolivia	US\$ 13.231
Brasil	US\$ 226.167
Chile	US\$ 162.915
Colombia	US\$ 32.755
Costa Rica	US\$ 72.902
Dinamarca	US\$ 8.102
Ecuador	US\$ 38.717
El Salvador	US\$ 15.921
España	US\$ 28.276
Estados Unidos	US\$ 508.831
Finlandia	US\$ 2.331
Francia	US\$ 34.161
Guatemala	US\$ 49.707
Guyana	US\$ 600
Honduras	US\$ 57.498
Israel	US\$ 13.530
Italia	US\$ 48.922
Jamaica	US\$ 48.083
Japón	US\$ 22.170
México	US\$ 100.637
Nicaragua	US\$ 23.687
Noruega	US\$ 7.551
Países Bajos	US\$ 70.593
Panamá	US\$ 40.030
Paraguay	US\$ 25.077
Perú	US\$ 72.813
Portugal	US\$ —
República de Corea	US\$ 1.057
República Dominicana	US\$ 48.343
República Popular China	US\$ 8.400
Suecia	US\$ 5.895
Suiza	US\$ 27.972
Suriname	US\$ —
Trinidad y Tobago	US\$ 1.000
Uruguay	US\$ 87.198
Venezuela	US\$ 42.531
Regional	US\$ 18.530



Síntesis de 2010

Resultados operacionales

En 2010, la CII aprobó US\$374,8 millones en inversiones y préstamos directos y US\$536 millones en operaciones de cofinanciamiento que potencian considerablemente los recursos proporcionados directamente por la CII.

Operaciones aprobadas en 2010

PAÍS	EMPRESA	SECTOR	MONTO APROBADO	COSTO TOTAL DEL PROYECTO	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
Argentina	AGCO Capital Argentina S.A.	Servicios financieros	US\$ 10.000.000	US\$ 10.000.000	AGCO otorga créditos con garantía prendaria para la adquisición de maquinaria agrícola. Los fondos del préstamo se destinarán a proporcionar financiamiento a individuos y PYME en Argentina.
	Compañías Asociadas Petroleras S.A.	Petróleo y minería	8.000.000	60.000.000	Compañías Asociadas Petroleras se dedica a la exploración, explotación, desarrollo y producción de petróleo y gas. La operación proporcionará financiamiento de mediano plazo, escaso en el mercado local. La empresa lo utilizará para mejorar su perfil financiero y consolidarse en el sector petrolero de Argentina, un gran generador de empleo.
	Terminal Zárate S.A.	Transporte y almacenamiento	7.000.000	24.000.000	Terminal Zárate es un complejo portuario privado que maneja contenedores, cargas generales y vehículos y presta servicios complementarios al comercio exterior. El préstamo financiará la ampliación del muelle y la playa de almacenamiento de contenedores y mejoras en las playas de estacionamiento de vehículos.
Brasil	Banco Daycoval S.A.	Servicios financieros	15.000.000	100.000.000	Banco Daycoval es un banco mediano de Brasil especializado en PYME. Daycoval financiará a empresas de diversos sectores, con subpréstamos de montos no superiores a US\$500.000.
	Banco Industrial e Comercial S.A.	Servicios financieros	13.000.000	86.000.000	Banco Industrial e Comercial canalizará los recursos a PYME brasileñas manufactureras, agroindustriales, comerciales y de servicios para que financien necesidades de capital de trabajo de corto y mediano plazo.
	Banco Pine S.A.	Servicios financieros	15.000.000	100.000.000	Banco Pine se especializa en el crédito estructurado con garantías y ofrece servicios de asesoría financiera y estratégica, productos de tesorería y de inversión y líneas de crédito de repase de BNDES. Los recursos del préstamo le permitirán otorgar subpréstamos para financiar a PYME de distintos sectores productivos.
	Itaú Unibanco S.A.	Servicios financieros	40.000.000	265.000.000	Itaú Unibanco es líder en diferentes nichos del mercado brasileño, tiene presencia internacional y cuenta con una cartera de préstamos muy segmentada. Los fondos financiarán a PYME locales con subpréstamos.

PAÍS	EMPRESA	SECTOR	MONTO APROBADO	COSTO TOTAL DEL PROYECTO	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
Brasil (cont.)	Wind Power Energia S.A.	Servicios públicos e infraestructura	US\$ 5.000.000	US\$ 5.000.000	Wind Power Energia diseña, produce y comercializa equipos de generación eólica de alta potencia y cuenta con una capacidad de producción de 300 generadores eólicos por año. El financiamiento le brindará capital de trabajo para responder al aumento de la demanda de generadores y parques eólicos.
Colombia	Sociedad Operadora de Aeropuertos Centro Norte, Airplan S.A.	Servicios públicos e infraestructura	10.000.000	165.000.000	Airplan tiene la concesión para operar, mantener y modernizar seis aeropuertos en Colombia, que movilizan unos cuatro millones de pasajeros por año, equivalentes al 27% del tráfico aéreo total del país. Los recursos del préstamo le permitirán remodelar y ampliar terminales.
	Tablemac MDF S.A.S.	Madera, pulpa y papel	5.000.000	57.000.000	Tablemac es uno de los principales fabricantes de tableros aglomerados y muebles preensamblados de Colombia. El préstamo le permitirá construir una planta de producción de tableros de fibras de densidad media y ampliar su cartera de productos.
Costa Rica	Café Britt Costa Rica S.A.	Alimentación, embotellado y bebidas	4.000.000	4.000.000	Café Britt produce y exporta café y chocolate gourmet. Utilizará el préstamo para financiar su capital de trabajo y consolidar sus operaciones en otros países de América Latina.
	Coriport S.A.	Servicios públicos e infraestructura	7.950.000	43.500.000	Coriport es responsable de la rehabilitación, ampliación y operación del Aeropuerto Internacional Daniel Oduber Quirós, en la región turística de Guanacaste. El préstamo financiará el diseño, planificación, financiamiento, construcción, operación y mantenimiento de la nueva terminal de pasajeros en ese aeropuerto.
	Financiera Desyfin S.A.	Servicios financieros	1.000.000	1.000.000	Financiera Desyfin presta servicios de factoraje nacional e internacional, préstamos para capital de trabajo y diversas líneas de crédito. El préstamo fortalecerá su estructura de capital y apalancará el crecimiento de su cartera. Se prevé que al menos 65 PYME recibirán financiamiento directo y otras 455 recibirán financiamiento indirecto.
Ecuador	Banco Bolivariano C.A.	Servicios financieros	7.000.000	7.000.000	Banco Bolivariano, tradicionalmente una entidad de banca empresarial, comenzó a operar hace algunos años en banca personal con productos para PYME, consumo y crédito. Los recursos del préstamo se utilizarán para ampliar la cartera de PYME mediante subpréstamos por montos no superiores a US\$500.000.

PAÍS	EMPRESA	SECTOR	MONTO APROBADO	COSTO TOTAL DEL PROYECTO	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
Ecuador (cont.)	Banco de Guayaquil S.A.	Servicios financieros	US\$ 5.000.000	US\$ 5.000.000	Banco de Guayaquil presta servicios financieros de banca universal a individuos, PYME y corporaciones. El préstamo fortalecerá su base de capital, proporcionará financiamiento a PYME y dará continuidad a su sistema de corresponsales no bancarios conocido como Banco del Barrio.
	Moderna Alimentos S.A.	Alimentación, embotellado y bebidas	5.000.000	29.000.000	Moderna Alimentos es líder en la producción y comercialización de panes, pastas y harina de trigo, de la que controla el 40% del mercado de Ecuador. El préstamo le permitirá consolidar y profundizar el negocio de producción y venta de harina de trigo y sus derivados.
	Sociedad Agrícola e Industrial San Carlos S.A.	Agricultura y agroindustria	7.000.000	10.000.000	Ingenio San Carlos en un productor integrado de azúcar, cogeneración eléctrica y alcoholes. Utilizará los recursos del préstamo para financiar inversiones en activos fijos para mantener su capacidad y mejorar la eficiencia en los procesos de siembra y cosecha de caña de azúcar y de su planta de producción.



Ecuador, Sociedad Agrícola e Industrial San Carlos

PAÍS	EMPRESA	SECTOR	MONTO APROBADO	COSTO TOTAL DEL PROYECTO	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
El Salvador	Banco de América Central S.A.	Servicios financieros	US\$ 20.000.000	US\$ 20.000.000	Banco de América Central forma parte del Grupo BAC Credomatic. Los fondos proporcionarán financiamiento de mediano plazo para que la entidad los canalice a proyectos elegibles en El Salvador y servirán para diversificar fuentes de financiamiento de mediano plazo de la institución, más escasas desde el inicio de la crisis financiera.
	Cajas y Bolsas S.A.	Manufactura en general	1.250.000	1.900.000	Cajas y Bolsas se dedica a la fabricación de cajas y productos de artes gráficas. El préstamo se utilizará para financiar la adquisición de nuevos equipos de impresión y troquelado.
	Compañía Azucarera Salvadoreña S.A. de C.V.	Agricultura y agroindustria	6.000.000	6.000.000	Además de producir azúcar y melaza para el mercado local e internacional, Compañía Azucarera Salvadoreña produce energía eléctrica con su planta de cogeneración de 60 megavatios. El préstamo para capital de trabajo le permitirá planificar adecuadamente sus necesidades operativas de fondos.
	Jinsal S.A. de C.V.	Otros	220.000	220.000	Jinsal posee la concesión de la empresa china United Motor en El Salvador. La empresa importa y vende motocicletas y repuestos y da mantenimiento a las unidades. El préstamo, bajo la línea SBRL, se destinará al pago de deuda de corto plazo.
Guatemala	Banco Internacional S.A.	Servicios financieros	3.000.000	3.000.000	Banco Internacional cuenta con una amplia cartera de productos financieros y canales de servicio que utilizan tecnología de punta. El préstamo se utilizará para financiar a unas 40 PYME de Guatemala y será un pilar de su estrategia de financiamiento de mediano plazo. Los subpréstamos rondarán los US\$150.000 en promedio con plazos de veinticuatro meses.
Haití	Fondo de Inversión Social en Haití	Fondos de inversión	1.145.000*	71.915.000*	El fondo, creado conjuntamente por la CII, el BID y el Gobierno de España, proporcionará financiamiento a menor costo a PYME que operan en Haití. Las instituciones financieras locales canalizarán los recursos del fondo a través de subpréstamos. El fondo también facilitará herramientas para ayudar a las empresas a mejorar su gobernanza.
Jamaica	Jamaica Broilers Group Limited	Ganadería y avicultura	2.000.000	2.000.000	Jamaica Broilers Group, uno de los grupos más importantes de Jamaica, se dedica a la avicultura, los alimentos balanceados para aves y el procesamiento de etanol. Este préstamo de mediano plazo resuelve parte de sus necesidades operativas de fondos. La CII también proporcionó asistencia técnica, incluida una auditoría de eficiencia energética para identificar oportunidades para reducir el consumo y los costos de la energía.

*Montos aproximados. Los montos exactos serán el equivalente en dólares estadounidenses de €812.000 y de €51.000.000, respectivamente.



Argentina, Compañías Asociadas Petroleras S.A.



PAÍS	EMPRESA	SECTOR	MONTO APROBADO	COSTO TOTAL DEL PROYECTO	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
México	Almacenadora Mercader S.A.	Agricultura y agroindustria	US\$ 10.000.000	US\$ 10.000.000	Almacenadora Mercader es el mayor almacén general de depósito de México, con operaciones en veintiún estados. El préstamo permitirá dar capital de trabajo a unos 1.500 pequeños productores de maíz blanco, trigo y sorgo, comprándoles su producción (con opción de recompra) o almacenando el grano.
	Banco Compartamos S.A.	Servicios financieros	32.000.000	32.000.000	Compartamos es la principal institución microfinanciera de México, con el 34% de participación del mercado, y una de las más importantes de América Latina y el Caribe. Los recursos se destinarán al desarrollo de la microempresa. Según las proyecciones iniciales, Compartamos podría conceder unos 500.000 microcréditos durante la vida útil del préstamo.

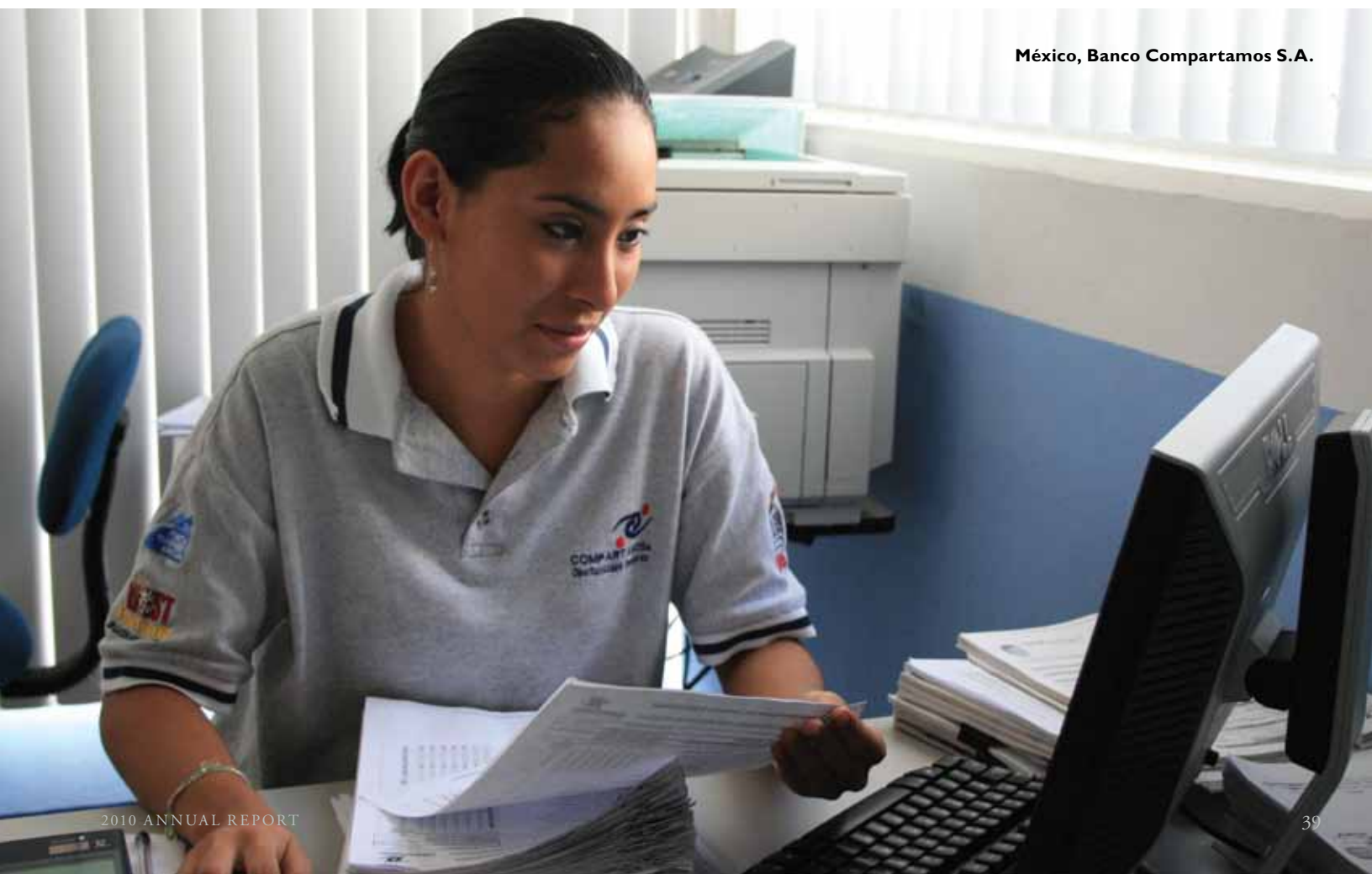
PAÍS	EMPRESA	SECTOR	MONTO APROBADO	COSTO TOTAL DEL PROYECTO	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
México (cont.)	Celsol S.A. de C.V. (Optima Energía)	Otros	US\$ 6.000.000	US\$ 44.700.000	Optima Energía se especializa en la optimización del consumo de electricidad, combustibles y agua. Es la primera empresa de México en operar bajo la modalidad de contrato sobre resultados, el tipo de contrato más avanzado para proyectos de eficiencia energética. La línea de crédito no comprometida y no revolvente ayudará a instrumentar iniciativas de eficiencia energética en sistemas de alumbrado público.
	Constructoras ICA S.A. de C.V. (CICASA)	Otros	3.500.000	14.500.000	CICASA, constructora que forma parte del grupo de empresas ICA, de México, se dedica a la construcción civil, industrial y residencial y mantiene proyectos con los sectores público y privado. La operación permitirá a CICASA cumplir los requerimientos de capitalización previamente adquiridos en la empresa peruana Los Portales S.A., de la cual es accionista. Entre otras actividades, Los Portales invertirá en la construcción de viviendas para personas de bajos ingresos en el interior del Perú.
	Edilar S.A. de C.V.	Educación	2.500.000	2.500.000	Edilar comercializa y financia la compra de material didáctico y cultural a maestros de escuelas públicas en veintisiete estados de México para ayudarlos a desarrollarse profesionalmente y a mejorar sus métodos de enseñanza. El préstamo financiará la expansión de la empresa y aumentará la capacidad de prestar a los docentes. Dado que cada venta de Edilar es de unos US\$1.000, el financiamiento de la CII podría beneficiar a 2.500 maestros.
	Grupo FinTerra S.A. de C.V.	Servicios financieros	4.000.000	4.000.000	FinTerra otorga créditos individuales a pequeños y medianos agricultores; los fondos del préstamo contribuirán al desarrollo del sector. El tamaño promedio de los préstamos será de unos US\$165.000.
	Multinational Industrial Fund II L.P.	Fondos de inversión	3.000.000	120.000.000	El objetivo del fondo es realizar inversiones de capital en empresas mexicanas con perspectivas de alto crecimiento y cuyas ventas anuales se sitúan entre los US\$10 millones y US\$100 millones. El monto de las inversiones oscilará entre un mínimo de US\$10 millones y un máximo de US\$25 millones.
Nicaragua	Casa Pellas S.A.	Otros	3.500.000	3.500.000	Casa Pellas es una organización diversificada que distribuye vehículos y repuestos Toyota, Suzuki e Hino, y motocicletas, motores y equipo industrial Yamaha. El financiamiento permitirá atender las necesidades de capital de trabajo permanente de la empresa.

PAÍS	EMPRESA	SECTOR	MONTO APROBADO		COSTO TOTAL DEL PROYECTO		DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
Nicaragua (cont.)	Kola Shaler Industrial S.A.	Alimentación, embotellado y bebidas	US\$	110.000	US\$	110.000	Kola Shaler, una empresa con cien años de trayectoria, vende sus bebidas carbonatadas en pulperías y supermercados de Nicaragua y en Miami y California. Recientemente, comenzó a operar en el mercado de saborizantes, vinagres y vinos y tiene planes de ampliación en América Central. El préstamo, proporcionado bajo la SBRL, le permitirá adquirir envases retornables de vidrio para disminuir costos y reemplazar botellas plásticas no biodegradables.
	Lubricantes Importados de Nicaragua S.A.	Otros		600.000		600.000	Lubrinsa distribuye todos los productos de Texaco-Chevron (excepto el combustible) en el país. Con los recursos del préstamo, la empresa podrá incrementar su capital de trabajo.
Panamá	Banco Aliado S.A.	Servicios financieros		10.000.000		10.000.000	Banco Aliado es una entidad cuyas operaciones están centralizadas en Panamá. El crédito proporcionará financiamiento a empresas elegibles mediante subpréstamos que no excederán los US\$500.000.
	Banco Bilbao Vizcaya Argentaria Panamá S.A.	Servicios financieros		20.000.000		20.000.000	BBVA opera en Panamá como entidad minorista en el mercado local y en transacciones internacionales. El préstamo proporcionará financiamiento a PYME para atender sus necesidades operativas, incluido capital de trabajo y líneas de crédito revolventes. Las empresas elegibles no podrán tener activos ni ingresos anuales superiores a US\$10 millones y el monto de los subpréstamos no podrá exceder los US\$500.000.
	Banco Internacional de Costa Rica S.A.	Servicios financieros		15.000.000		15.000.000	Banco Internacional de Costa Rica es un banco privado ubicado en Panamá que presta una gama completa de servicios financieros a empresas de América Central. El préstamo apoyará las actividades de crédito del banco, financiará parcialmente el crecimiento de su cartera de PYME y le permitirá ampliar su financiamiento de mediano plazo.
	Multibank S.A.	Servicios financieros		6.000.000		6.000.000	Multibank presta servicios bancarios a PYME y banca corporativa, y servicios de banca personal. El préstamo permitirá a Multibank otorgar financiamiento para capital de trabajo a PYME panameñas y financiamiento para vivienda a personas de bajos recursos en Panamá. Los subpréstamos no podrán exceder de US\$500.000. En el caso de financiamiento de viviendas, el valor comercial de las unidades no excederá de US\$90.000.



PAÍS	EMPRESA	SECTOR	MONTO APROBADO	COSTO TOTAL DEL PROYECTO	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
Paraguay	Agrofertil S.A.	Agricultura y agroindustria	US\$ 5.000.000	US\$ 78.800.000	Agrofertil se dedica a la venta de insumos agrícolas, acopio y comercialización de granos y a la prestación de servicios agronómicos a productores agrícolas, en su mayoría pequeños y medianos. Los recursos mejorarán el perfil financiero de la empresa y facilitarán sus inversiones en activos fijos y capital de trabajo. Agrofertil también podrá ampliar el financiamiento que ofrece a las PYME agrícolas.
	Emprendimientos Hoteleros S.A.E.C.A.	Turismo y hotelería	1.500.000	1.500.000	Emprendimientos Hoteleros es propietaria del edificio que alberga al Sheraton Hotel Asunción. Los recursos permitirán convertir salas de reuniones en 17 nuevas habitaciones estándar y construir y equipar salones. Parte de los fondos financiarán capital de trabajo y facilitarán la cancelación de un préstamo con un banco local.
Perú	América Financiera S.A.	Servicios financieros	3.500.000	3.500.000	América Financiera surgió cuando América Leasing S.A., una empresa dedicada al arrendamiento financiero, se reorganizó para convertirse en empresa financiera. La conversión le permitió ampliar su gama de productos y servicios, fortaleciendo su patrimonio e incrementando la cartera PYME. Utilizará el préstamo subordinado para fortalecer su patrimonio.
	Banco Interamericano de Finanzas S.A.	Servicios financieros	6.000.000	6.000.000	Banco Interamericano de Finanzas se dedica a la intermediación financiera en actividades de comercio exterior. También presta servicios de banca personal para clientes de ingresos medios, medio-altos y altos. Utilizará los recursos del préstamo subordinado para financiar proyectos con alrededor de 100 empresas de Perú, por un máximo de hasta US\$1 millón cada uno.
	Banco Santander Perú S.A.	Servicios financieros	15.000.000	15.000.000	Banco Santander se enfoca en banca comercial, corporativa y global. Los recursos del préstamo financiarán capital de trabajo para PYME que participan en el Programa <i>Confirming</i> de Banco Santander y que son también proveedoras de clientes de la entidad crediticia. Los subpréstamos que proporcionará Banco Santander no excederán los US\$250.000.
	Ica Pacific S.A.	Agricultura y agroindustria	2.500.000	6.250.000	Ica Pacific es una empresa agroindustrial que cultiva espárragos verdes y granadas. El préstamo se utilizará principalmente para sustituir deuda de corto plazo y financiar capital de trabajo permanente. El préstamo también apoyará el crecimiento de la empresa y su capacidad de producción, al proporcionar financiamiento de largo plazo para cultivos de larga maduración.

PAÍS	EMPRESA	SECTOR	MONTO APROBADO	COSTO TOTAL DEL PROYECTO	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
Perú (cont.)	Leasing Total S.A.	Servicios financieros	US\$ 1.500.000	US\$ 1.500.000	Leasing Total financia a PYME proveedoras de servicios para compañías grandes de salud, minería e hidrocarburos, construcción y comercio, entre otros rubros. El préstamo contribuirá a financiar el crecimiento de la cartera de arrendamiento financiero y diversificar las fuentes de financiamiento de la empresa de mediano plazo.
República Dominicana	Wind Telecom S.A.	Tecnología, comunicaciones y nueva economía	5.000.000	85.700.000	Wind Telecom presta servicios de Internet, televisión por suscripción y telecomunicaciones. Con esta operación, la CII promoverá el acceso a esos servicios y apoyará una propuesta de tecnología innovadora en un mercado con alto potencial de crecimiento.
Regional	Banco La Hipotecaria S.A. y La Hipotecaria S.A. de C.V.	Servicios financieros	10.000.000	10.000.000	La Hipotecaria financia hipotecas para viviendas nuevas y usadas y crédito personal a sus clientes hipotecarios. Los fondos del préstamo se utilizarán para financiar el crecimiento de la cartera de préstamos hipotecarios en Panamá y El Salvador, enfocada a clientes con un ingreso promedio mensual de US\$580. El valor promedio de las viviendas financiadas se cifra en US\$26.500.



México, Banco Compartamos S.A.



Panamá, Barrio La Constancia financiado por Banco La Hipotecaria S.A.

PAÍS	EMPRESA	SECTOR	MONTO APROBADO	COSTO TOTAL DEL PROYECTO	DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
Regional (cont.)	Corporación Interamericana para el Financiamiento de Infraestructura S.A.	Servicios financieros	US\$ 5.000.000	US\$ 5.000.000	Corporación Interamericana para el Financiamiento de Infraestructura es una entidad financiera no bancaria que financia proyectos de infraestructura en América Latina y el Caribe, especialmente en operaciones de energía, transporte, extracción de gas y petróleo, aeropuertos, puertos y telecomunicaciones, infraestructura social y turismo. Los recursos de la CII financiarán su necesidad de capital de trabajo de corto plazo.
	Fondo de Crecimiento Microfinanciero (MiGroF)	Servicios financieros	5.000.000	250.000.000	Establecido para dar mayor sostenibilidad a las instituciones microfinancieras latinoamericanas, MiGroF les suministra fondos para que, tras la crisis financiera, puedan ampliar sus carteras de préstamo y facilitar el crecimiento sostenido de micro y pequeñas empresas. Unas 50 instituciones microfinancieras recibirían recursos en una primera fase por montos individuales de US\$3 millones en promedio.
Total			US\$374.775.000	US\$1.822.695.000	

Resultados de desarrollo

Cómo se mide el impacto de las operaciones de la CII en el desarrollo

La CII utiliza dos herramientas, que combinan indicadores comunes, para medir el impacto de sus operaciones sobre el desarrollo. El primero es el sistema DIAS de medición del impacto en el desarrollo y la adicionalidad. DIAS, que se lanzó en 2008, permite calcular el posible impacto en el desarrollo de una operación, tanto al inicio de un proyecto como a lo largo de su ciclo vital. La segunda herramienta es el informe ampliado de supervisión anual (XASR).

Implementados desde 2001, los XASR miden el resultado de los proyectos en materia de desarrollo y evalúan los resultados de la inversión de la CII, la calidad de su trabajo y la adicionalidad que genera. En su informe de 2010¹, la Oficina de Evaluación y Supervisión (OVE) del BID —que verifica de manera independiente la confiabilidad del análisis, la imparcialidad y coherencia de las calificaciones y las lecciones aprendidas de los XASR— concluyó que el 88% de los proyectos calificados por la CII lograron resultados de desarrollo altos². En 2009, OVE había concluido que el 67% de las inversiones de la CII mostraron resultados similares.

OVE evaluó dieciséis informes XASR correspondientes a siete proyectos con empresas y nueve con intermediarios financieros que, tras tres y cinco años de operación, habían alcanzado la madurez en 2009. OVE también determinó que los informes XASR ofrecen evaluaciones objetivas del desempeño de la cartera de inversiones.

lessons in action

La CII, en colaboración con el Sector de Conocimiento y Aprendizaje del BID, lanzó el portal de intranet Lessons in Action. Esta nueva herramienta de gestión de conocimiento facilita la documentación de lecciones aprendidas y experiencias derivadas de los proyectos de la CII y del Grupo del BID. El nuevo portal, que presenta más de 70 lecciones aprendidas extraídas de proyectos que la CII ha realizado a lo largo de los últimos 20 años, permitirá una mejor identificación, documentación, diseminación y aplicación de las lecciones aprendidas de proyectos y prácticas institucionales.

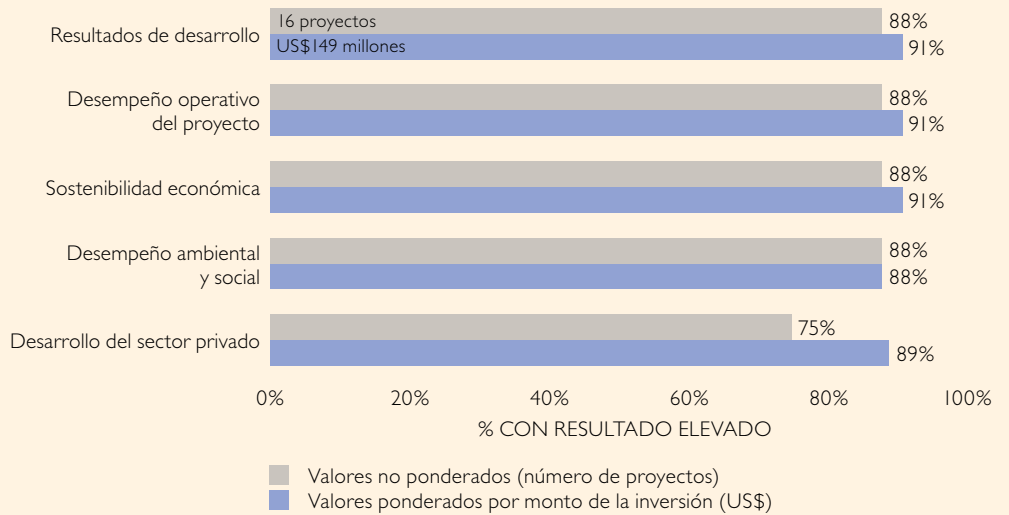
La herramienta representa un paso importante hacia el desarrollo de una base de conocimientos institucionales sobre el desarrollo de la PYME. Con ella, la CII podrá capturar información y aplicar las lecciones aprendidas a sus operaciones futuras en la región, de manera que los funcionarios sean más eficientes y su labor tenga mayor impacto.



¹ Está previsto que el Octavo informe de evaluación independiente de OVE se presente al Directorio Ejecutivo de la CII el primer semestre de 2011.

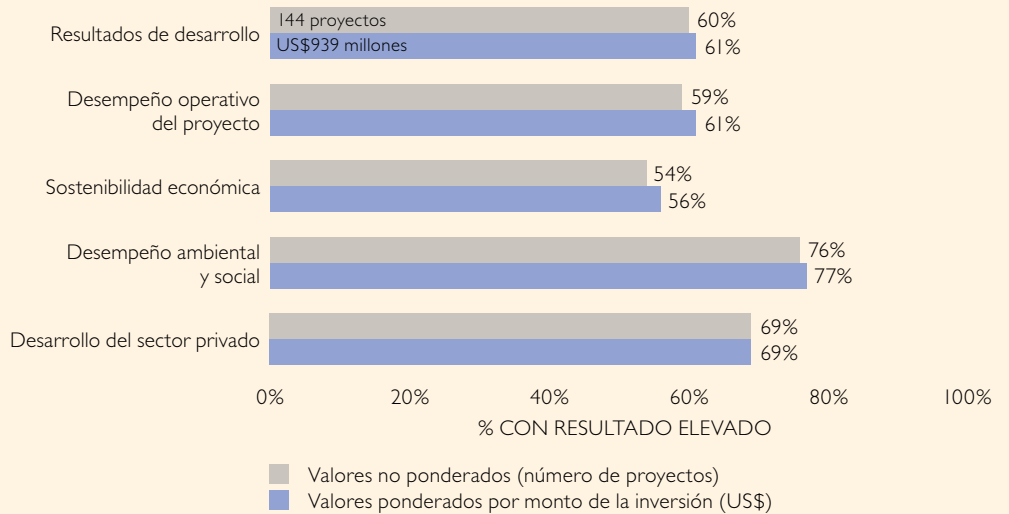
² Definidos como proyectos con una calificación de altamente exitosos, exitosos o mayormente exitosos.

RESULTADOS DE DESARROLLO EN 2010*

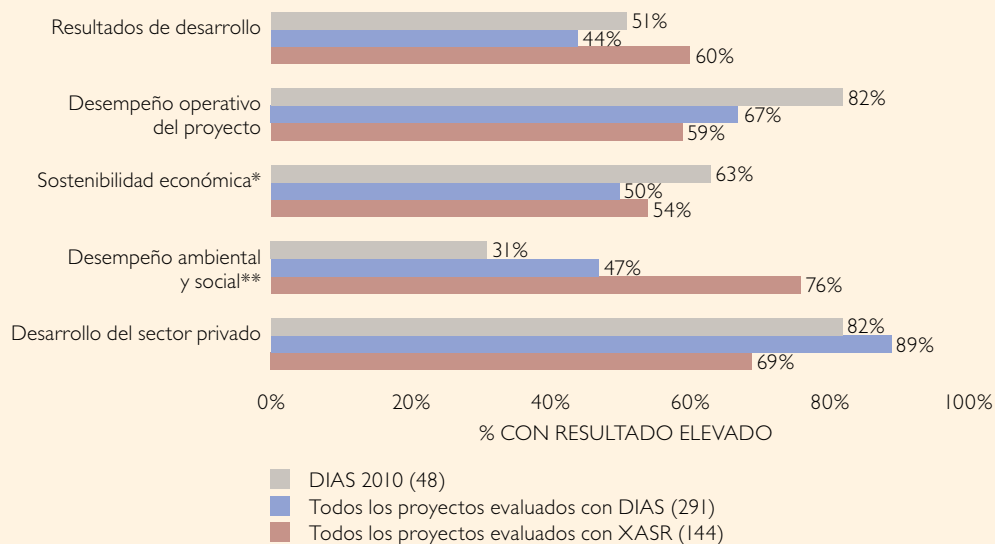


*Octavo informe de OVE

RESULTADOS DE DESARROLLO DE LAS INVERSIONES (TOTAL ACUMULADO)



CÓMO PREVER LOS RESULTADOS DE DESARROLLO: COMPARACIÓN DE DIAS Y XASR



* Los datos de DIAS incluyen solamente proyectos con empresas; los proyectos con intermediarios financieros no están incluidos.

**En 2010 se introdujo una modificación al sistema DIAS que resultó en una reducción del porcentaje de proyectos con calificación alta en el indicador de desempeño ambiental y social. Antes, el indicador incluía el nivel de esfuerzo adicional que una empresa debía realizar para cumplir los requisitos ambientales y sociales de la CII. Ahora, ese nivel de esfuerzo o las medidas correctivas necesarias se incluyen en otra sección de DIAS.

La CII, líder entre los organismos multilaterales

Revisión de sistemas de evaluación

Según un estudio realizado por el Evaluation Cooperation Group de los bancos multilaterales de desarrollo en 2010, el sistema de evaluación de la CII satisface el 98% de las prácticas de evaluación aplicadas por los organismos multilaterales de desarrollo que trabajan con el sector privado y es el más armonizado de entre los mismos.

La revisión, que es la tercera de su tipo desde la implementación del mecanismo en 2005, se realizó para comparar las prácticas de evaluación aplicadas por los bancos multilaterales de desarrollo frente a las normas óptimas convenidas. El sistema de evaluación de la CII, de hecho, está diseñado a partir de las normas del Evaluation Cooperation Group de los bancos multilaterales de desarrollo.

El resultado de la revisión resalta el compromiso de la CII en materia de evaluación. El resultado favorable también es significativo porque la revisión más reciente de indicadores de referencia utilizó normas de tercera generación, más estrictas que las de los dos estudios precedentes.

Los préstamos a través de intermediarios financieros son una herramienta clave a la que los organismos multilaterales de desarrollo recurren con frecuencia para canalizar recursos a empresas y organizaciones de sus países miembros.

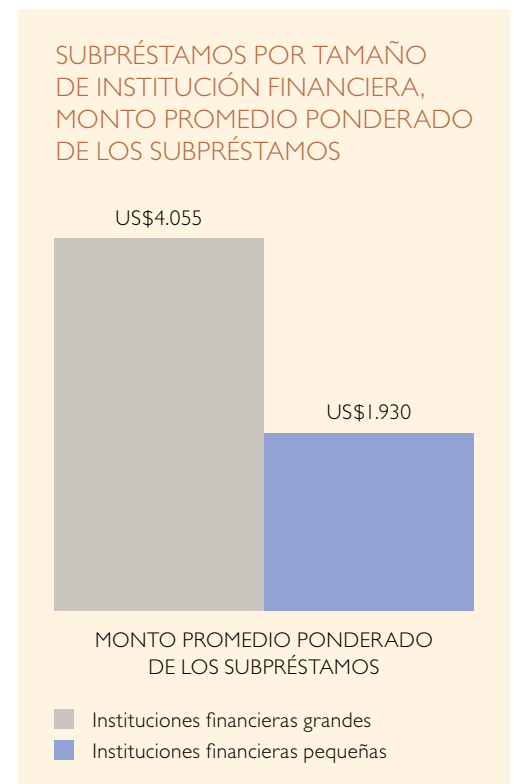
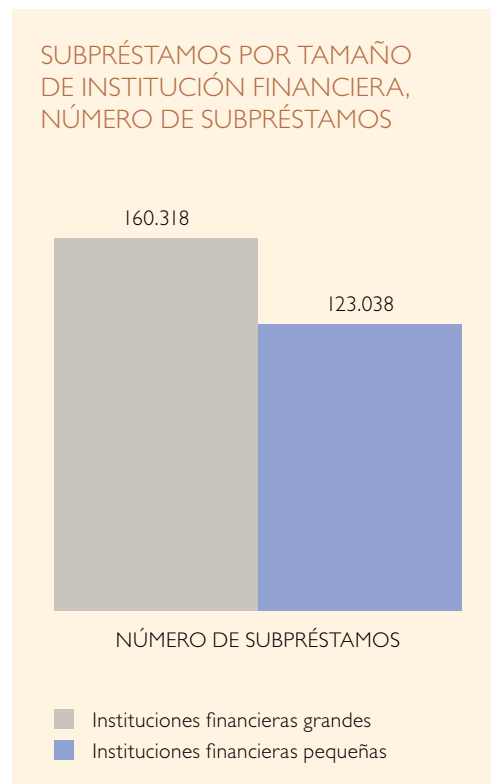
Impacto de los intermediarios financieros en el desarrollo

En 2010, la CII realizó un estudio para obtener información más detallada sobre el impacto en el desarrollo de las operaciones con intermediarios financieros aprobadas desde 2000. El estudio, que solo utilizó datos de proyectos en etapa de madurez temprana y con un XASR efectuado³, reveló que las instituciones financieras grandes⁴ atendieron a 160.318 PYME con subpréstamos de US\$4.055 en promedio y las más pequeñas⁵ trabajaron con 123.038 PYME con subpréstamos de US\$1.930 en promedio.

Los préstamos a través de intermediarios financieros son una herramienta clave a la que

los organismos multilaterales de desarrollo recurren con frecuencia para canalizar recursos a empresas y organizaciones de sus países miembros. Desde 2000, la CII ha aprobado más de US\$1.615 millones en préstamos a este tipo de intermediarios.

El crecimiento veloz de la cartera de la CII con los intermediarios financieros responde a la decisión tomada en la Cumbre Extraordinaria de las Américas de 2004, cuando los jefes de Estado de América Latina y el Caribe acordaron triplicar, antes del fin de 2007, los préstamos a microempresas y PYME a través de operaciones con intermediarios financieros.



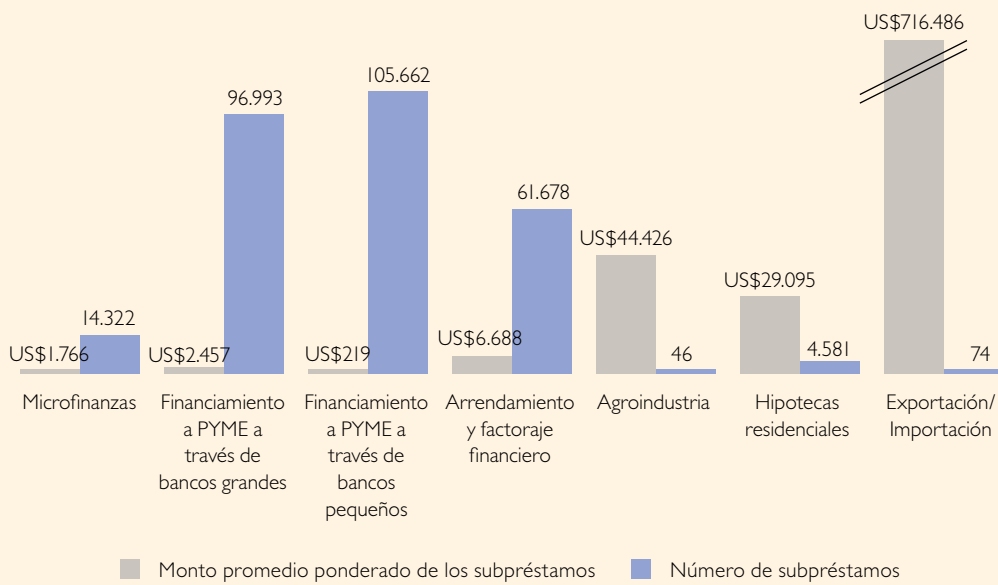
³ Los datos derivan de informes XASR y la información es definitiva a los efectos de este informe anual, pero cabe destacar que los proyectos siguen proporcionando financiamiento a PYME durante la vida del préstamo concedido por la CII.

⁴ Instituciones con activos totales superiores a US\$500 millones.

⁵ Instituciones con activos totales iguales o inferiores a US\$500 millones.



SUBPRÉSTAMOS POR APLICACIÓN DE FONDOS



Desde 2000, la CII ha aprobado más de US\$1.615 millones en préstamos a intermediarios financieros.



Costa Rica, Semana de la Sostenibilidad

Sostenibilidad ambiental y social

La capacitación y la asistencia técnica son esenciales para que los proyectos generen beneficios más allá de los financieros y económicos. En 2010, la CII dedicó buena parte de sus actividades a promover la adicionalidad en el ámbito de la sostenibilidad y la protección del medio ambiente.

En 2010, la CII impartió tres talleres en la región como parte del lanzamiento de la primera Semana de la Sostenibilidad. El primero de ellos, desarrollado en conjunto con la Unidad de Salvaguardias Ambientales y Sociales del BID, reunió a veinticinco instituciones financieras de doce países de las Américas, incluidos Brasil, Estados Unidos y México. El seminario capacitó a los clientes de la CII y del BID para que desarrollen sus propios sistemas de gestión del riesgo ambiental, un mecanismo para mejorar la competitividad y rentabilidad.

En el segundo taller, sobre los retos y oportunidades que presenta el cambio climático para las instituciones financieras, se ofreció información sobre los mercados de créditos de carbono, el intercambio de emisiones de carbono y las consecuencias del calentamiento global para la banca y sus clientes. Veinte instituciones de países asistieron a presentaciones sobre experiencias de organizaciones en la promoción de once proyectos de reducción de emisiones de gases de efecto invernadero, entre otros temas.

Los participantes del tercer taller, enfocado en la instrumentación de planes de eficiencia energética, aprendieron cómo reducir el

costo de energía y la huella ecológica de sus organizaciones. Treinta y seis empresas de nueve países de la región participaron en el taller, organizado por la CII y el BID con apoyo del Fondo Fiduciario Corea-CII para el Desarrollo de la PYME y BAC San José.

Resultados financieros

En 2010, la CII incrementó sus provisiones y castigos de cartera para hacer frente a problemas de cartera específicos que se materializaron durante el primer semestre. El impacto en los resultados se vio mitigado por un aumento en las recuperaciones de cartera que ascendieron a US\$6,1 millones. Estas circunstancias, más la caída de la tasa LIBOR y una primera mitad de año de bajas colocaciones, influyeron para que los ingresos finales de la CII no fueran mayores para el año.

No obstante, durante el segundo semestre de 2010, una mayor dinámica en el mercado de crédito y un entorno económico más positivo dieron pie para suponer que ha ocurrido un punto de inflexión en el deterioro de la calidad de la cartera y en el ingreso financiero. Los resultados de esa mejoría se observarán en 2011.

Asimismo, cabe destacar el desempeño de la CII en el manejo de su liquidez. El uso de parte de la tesorería para financiar las nuevas colocaciones evitó que la CII incurriera en un mayor apalancamiento y no afectó su posición de liquidez, sostenida por las constantes amortizaciones de créditos por parte de los clientes.



Un manejo conservador y una mayor diversificación de operaciones permitieron que la cartera de inversiones de tesorería de la CII culminara el ejercicio en buenas condiciones.



La provisión para pérdidas en préstamos bajó de US\$66,5 millones en 2009 a US\$56,5 millones en 2010 y se mantuvo en niveles considerados adecuados para dar respuesta al entorno económico adverso e incierto. Los castigos de cartera ascendieron a US\$15,1 millones, cifra mayor que la de 2009, cuando alcanzaron US\$2,5 millones.

El resultado neto de 2010 alcanzó a US\$12,5 millones, frente a US\$5,2 millones de 2009. La eficiencia, medida en función del coeficiente de ingresos financieros netos sobre gastos administrativos, pasó de 1,4 veces en 2009 a 1,2 veces en 2010.

Riesgo de la cartera de inversiones de tesorería

Los efectos de la crisis financiera y económica se sintieron en nuevos segmentos del mercado —como el de deuda pública—, pero un manejo conservador y una mayor diversificación de operaciones permitieron que la cartera de inversiones de tesorería de la CII culminara el ejercicio en buenas condiciones. La rentabilidad se vio afectada por la retracción de las tasas de interés y la necesidad de la CII de disponer de una mayor parte de las inversiones a la vista y en títulos de muy bajo riesgo.

Calidad de los activos

El año comenzó con incertidumbre y volatilidad, pero la situación mejoró a partir del segundo semestre. La recesión internacional afectó la calidad de los activos, aunque las provisiones para pérdidas en préstamos cubrieron de manera adecuada la cartera en riesgo de la CII.

La cartera vencida subió del 0,65% en 2009 al 3,04% en 2010, mientras que los préstamos minorados pasaron del 3,63% en 2009 al 4,18% en 2010. El aumento en la cartera vencida se debió a la materialización de problemas que ya se encontraban reflejados en el nivel de préstamos minorados desde 2009. Al cierre de 2010, el coeficiente de provisiones para pérdidas en préstamos a préstamos vencidos se encontraba en 2,22 veces y a préstamos minorados en 1,61 veces.

Solvencia

El Convenio Constitutivo de la CII establece un límite al endeudamiento igual a tres veces el nivel de patrimonio neto de la institución. En la práctica, el apalancamiento de la CII se ha mantenido por debajo de dicho límite. El coeficiente de pasivos sobre patrimonio disminuyó de 0,88 en 2009 a 0,85 en 2010.

Liquidez

La estrategia de la CII es utilizar los excedentes de liquidez para incrementar las inversiones en activos de desarrollo sin aumentar el apalancamiento general de la institución. No obstante el uso de recursos, la liquidez de la CII se mantuvo en niveles elevados al cierre de 2010: el coeficiente de liquidez a deuda pasó de 0,87 en 2009 a 0,91 en 2010 debido al elevado nivel de amortización de préstamos por parte de los clientes de la CII.

En 2010, Standard & Poor's elevó la calificación de la CII de AA- a AA.

Mejor calificación: AA

En 2010, Standard & Poor's elevó la calificación de la CII de AA- a AA. La firma calificadora fundamentó su decisión en la fortaleza de la estructura financiera de la CII, el apoyo del Grupo del BID y el manejo prudente de sus operaciones.

Fuentes de financiamiento

Históricamente, la CII se ha financiado principalmente con aportes de capital de sus países miembros y algunos préstamos bilaterales con la banca comercial. En 2005 la CII inició un proceso de diversificación de sus fuentes de financiamiento.

Durante 2010, con el mercado financiero afectado por el impacto de la crisis en la banca, la CII procuró mejorar el perfil de su deuda. Para ello, reprogramó US\$552 millones en vencimientos y logró suavizar el cronograma de pagos en el corto plazo. Además, la CII negoció nuevas líneas de crédito por un valor de US\$60 millones.

Con ello, al cierre de 2010, el riesgo de crédito de la CII se había reducido de forma sustancial,

tanto por su fuerte posición de tesorería como por la reducción de sus pasivos financieros a US\$653,5 millones, 1,7% menor que a inicios del año.

Planes de jubilación y posjubilación

Durante el período 2010, los activos que respaldan las obligaciones pensionales de la CII aumentaron en un 20,4% como consecuencia de la recuperación de los mercados y un aumento en las contribuciones. La Administración y el Directorio Ejecutivo de la CII decidieron aumentar las contribuciones a los planes de jubilación y posjubilación. Con ello, la razón de cobertura del activo pensional en relación al pasivo pensional mejoró levemente al 94%.

Los planes operativos de la CII

Hace tres años, la Administración y el Directorio Ejecutivo se reunieron para debatir sobre el documento de exposición de asuntos relacionados con el plan operativo para 2008-2010. En ese momento, la región de América Latina y el Caribe se encontraba inmersa en la fase de crecimiento



más rápida que se había vivido en cuarenta años y faltaba aún más de un año para que se desencadenara la crisis financiera mundial, cuya inminencia y gravedad escapó a muchos analistas.

En diciembre de 2007, el Directorio aprobó el plan operativo de la CII para 2008–2010 y el presupuesto administrativo y de gastos de capital de la institución para 2008, así como su estrategia de financiamiento. Pero todo cambió a partir de agosto de 2008. La Administración y el Directorio colaboraron para mejorar la flexibilidad operacional de la CII e introdujeron las herramientas necesarias para responder a las necesidades cambiantes de sus clientes.

Ejecución del plan operativo para 2008–2010

La mayor parte de los objetivos incluidos en el plan operativo para 2008–2010 se han logrado y la CII continúa siendo una institución pertinente y rentable, a pesar de que el plan se puso en práctica en el transcurso de una de las mayores crisis mundiales de la historia.

El plan operativo para 2008–2010 estaba definido por seis objetivos y dos iniciativas: el llamado marco conceptual 6+2. Las dos iniciativas consistían en el establecimiento de la División de Asistencia Técnica y Alianzas Estratégicas y la reanudación de las actividades de inversión de capital, ambas hoy plenamente operativas.

En cuanto a los seis objetivos:

- (1) **Incrementar los activos destinados al desarrollo.** El total de aprobaciones originadas por la CII⁶ se sitúa en US\$976 millones, un 7,9% por encima del monto de US\$904 millones proyectado originalmente y un 11,6% por encima del objetivo revisado a raíz de la crisis financiera, que se cifraba en US\$875 millones⁷.

⁶ El Plan Integrado de Negocios del Grupo del BID para operaciones con el sector privado estableció que la CII no forjaría nuevas relaciones con instituciones financieras grandes y se centraría en las que tienen activos de hasta US\$500 millones. Para compensar la necesidad de mantener una cartera equilibrada, se proyectó que el Departamento de Financiamiento Estructurado y Corporativo del BID generaría US\$211 millones en operaciones con bancos de mayor tamaño. De este monto, se han originado US\$30 millones.

⁷ La crisis redujo la vida media ponderada de la cartera de la CII en más de un año. En consecuencia, aunque los niveles de aprobaciones se mantuvieron próximos a los valores proyectados, el crecimiento real de la cartera quedó por debajo de las expectativas.

- (2) **Mejorar la diversificación geográfica de la cartera.** El total neto de proyectos aprobados activos en países C y D se ha duplicado, con lo que el peso de estas operaciones en la cartera de la CII ha pasado de menos del 24% a más del 36%.
- (3) **Desempeñar el papel asignado a la CII en el Plan Integrado de Negocios del Grupo del BID para el Sector Privado.** La CII ha configurado una cartera pertinente de US\$65 millones con instituciones financieras pequeñas que ha dado lugar a operaciones por un total de US\$93 millones con empresas con un máximo de US\$100 millones en ingresos, y ha remitido más de 40 operaciones a otras ventanillas del Grupo del BID dedicadas al sector privado.
- (4) **Implantar el sistema DIAS.** El sistema DIAS de medición del impacto en el desarrollo y la adicionalidad se encuentra totalmente implantado en la originación y la supervisión de operaciones. Se han calculado los puntajes de casi 300 proyectos y la calidad de la cartera conformada a partir de 2008 en materia de desarrollo permanece por encima del nivel proyectado.
- (5) **Mantener las calificaciones crediticias de la CII.** El objetivo de mantener la calificación del riesgo crediticio de la CII se superó cuando Standard and Poor's revisó al alza esta calificación, situándola en AA. Moody's mantuvo la calificación de la CII sin cambios.
- (6) **Lograr un rendimiento del capital anual del 3% como mínimo.** En 2010 la CII cerró su octavo ejercicio consecutivo de resultados rentables. Aunque no se logró el objetivo establecido de un rendimiento del capital del 3% en promedio, sí se consiguió el objetivo de mantener el valor para los accionistas a largo plazo.



En 2010 la CII cerró su octavo ejercicio consecutivo de resultados rentables.

Un nuevo objetivo de largo plazo para la CII: posicionarse como la autoridad reconocida en desarrollo de PYME en la región de América Latina y el Caribe.

Los tres próximos años

Para el período 2011–2013, la CII propone reemplazar el esquema 6+2 actualmente vigente con un nuevo marco conceptual: 1+1=3. Este nuevo marco conceptual girará en torno al crecimiento y la productividad como elementos clave para lograr un mayor impacto en el desarrollo, con lo que se sentarán las bases para una nueva visión a largo plazo.

La meta para el primer pilar: crecimiento

Al tiempo que se atiende estrictamente al enfoque de cartera, la CII tratará de incrementar sus activos relacionados con el desarrollo, medidos en función del nivel de cartera vigente bruta, en un 25% como mínimo, para maximizar el uso de su base de capital actual. A medida que pasen a estar disponibles los recursos de cuasicapital que proporcionará el BID a propuesta de los Gobernadores en el marco del noveno aumento general de recursos, la CII comenzará a desplegarlos. Se prevé que estos recursos mejorarán considerablemente la capacidad de la CII para alcanzar a PYME al ampliar su capacidad de tolerancia al riesgo.

Para lograr este objetivo, la CII buscará mejorar la flexibilidad operacional de la institución implantando iniciativas encaminadas a:

- (1) mejorar la capacidad de alcanzar empresas muy pequeñas,
- (2) mejorar la capacidad de ofrecer asistencia técnica,
- (3) desarrollar un nuevo modelo para proporcionar apoyo en moneda local y
- (4) crear un nuevo modelo operativo y de desarrollo para llegar a clientes corporativos de mayor envergadura.

La CII también estudiará la posibilidad de prestar servicios de asesoría y ampliar su capacidad de administrar fondos fiduciarios de préstamos e inversiones de capital, lo que constituiría una nueva línea de negocio.

La meta para el segundo pilar: productividad

La CII tratará de lograr un nivel de 80 proyectos aprobados por año hasta 2013, manteniendo la nómina actual de 107 posiciones aprobadas.

Para lograr este objetivo, la CII buscará mejorar su eficiencia operacional:

- (1) desarrollando un nuevo modelo para la distribución de recursos humanos que reconozca el mandato de la institución orientado hacia el desarrollo,
- (2) introduciendo actualizaciones considerables en sus procesos y sistemas, y
- (3) negociando un contrato de servicios global con el BID y buscando formas de sacar partido a la ventaja competitiva de la CII para prestar servicios a otras ventanillas del Grupo del BID dedicadas al sector privado.

Resultado: un mayor impacto en el desarrollo

La CII cree que la implantación de estos dos pilares llevará a una mejora considerable de su efectividad en el desarrollo.

Para lograr este objetivo último, la CII tratará de mejorar más aún la calidad en materia de desarrollo de sus préstamos y sus inversiones de capital actualizando constantemente el marco global de evaluación de la CII, así como ampliar considerablemente el volumen y el alcance de sus productos de asistencia técnica y orientar esta estrategia más hacia las PYME beneficiarias que hacia los programas.

Además, si se logra poner en práctica el marco conceptual 1+1=3, la CII dispondrá de los recursos necesarios para generar y difundir sus productos de conocimiento centrados en PYME. Este nuevo marco supondrá un paso decisivo hacia el nuevo objetivo de largo plazo de posicionar a la CII como la autoridad reconocida en desarrollo de PYME en la región de América Latina y el Caribe, que se resume en el lema *Pensar en PYME, pensar en la CII.*



Pensar en PYME, pensar en la CII





Trabajo dentro del Grupo del BID

Renegociación del Programa de Crédito Global Multisectorial del BID

En 2010, el BID y la CII renegociaron el Programa de Crédito Global Multisectorial de US\$300 millones para la CII. Este programa de largo plazo vence a finales de 2015. El programa, que se formalizó en 1997 y del cual la CII ha utilizado US\$100 millones a la fecha, tiene una tasa de interés especial para la CII. La decisión de los Gobernadores de renegociar este programa en el contexto del aumento general de recursos del BID llega en un momento decisivo para la CII y refleja la sólida relación entre ambas instituciones. Las condiciones de este programa tienen en cuenta la misión y el papel desempeñado por la CII, así como su capacidad de apalancamiento financiero y la necesidad de preservar su capital. La CII, en su calidad de ventanilla del sector privado del Grupo del BID especializada en PYME, continuará utilizando estos recursos para aumentar su capacidad de apoyar operaciones innovadoras con un alto impacto en el desarrollo en el largo plazo.

Apoyo para la CII

Uno de los dos pilares en que se apoya el Plan Operativo de la CII para 2011-2013 busca trazar un nuevo camino para el crecimiento con objeto de maximizar el uso de los recursos de capital actuales, dentro de los parámetros definidos por el enfoque de cartera.

Si obtiene los resultados deseados, durante el próximo trienio la CII habrá agotado su capacidad de mantener el crecimiento de su cartera de activos que requieren recursos de capital (los más importantes de entre ellos son las inversiones de capital y el apoyo para empresas más pequeñas en la región) y se verá limitada a reemplazar estos tipos y categorías de activos conforme se fueran amortizando.

Para mantener la capacidad de la CII de incrementar su apoyo a estas intervenciones con gran impacto en el desarrollo a más largo plazo, es preciso disponer de capital como fuente de financiamiento. Por tanto, el apoyo financiero considerado en el contexto del aumento general de recursos del BID será esencial para lograr este objetivo.

División del trabajo entre las ventanillas del Grupo del BID dedicadas al sector privado

La Administración cree firmemente que es muy importante una colaboración más estrecha dentro del Grupo del BID entre todas las ventanillas dedicadas al sector privado y todos los departamentos pertinentes dedicados al sector público. La Vicepresidencia del Sector Privado y Operaciones sin Garantía Soberana ha trabajado en estrecha colaboración con todas las ventanillas, y especialmente con el Departamento de Finanzas Estructuradas y Corporativas y con la CII, para definir las reglas del juego para el próximo ciclo de planificación.

El Plan Operativo para las Operaciones sin Garantía Soberana para 2011-2015, recientemente redactado, es un paso en la dirección correcta. El documento señala que no tiene por objeto reemplazar las deliberaciones específicas de planificación que lleva a cabo cada una de las ventanillas, y que busca ofrecer una justificación y orientación unificada para la labor del Grupo del BID para lograr el desarrollo a través del sector privado.

En el caso concreto de la CII, la Administración se ha comprometido a internalizar todas las prioridades institucionalmente pertinentes relacionadas con el noveno aumento general de recursos del BID, así como las prioridades específicas para cada país fijadas a través del proceso normal de estrategia que lleva a cabo el BID.

Organización interna

Estructura

Asamblea de Gobernadores

Todas las facultades de la CII residen en su Asamblea de Gobernadores, compuesta por un Gobernador y un Gobernador Suplente designados por cada país miembro. Entre las facultades de la Asamblea de Gobernadores que no se pueden delegar en el Directorio Ejecutivo se encuentran las de admitir nuevos países miembros, contratar a auditores externos, aprobar los estados financieros auditados de la CII y modificar el Convenio Constitutivo de la institución.

Directorio Ejecutivo

El Directorio Ejecutivo es el órgano responsable de llevar a cabo las operaciones de la CII. Para ello ejerce todas las facultades que le otorga

el Convenio Constitutivo de la CII o que le delega la Asamblea de Gobernadores. El Directorio Ejecutivo determina la organización básica de la CII, incluidos el número y las responsabilidades generales de los principales cargos administrativos y profesionales, y aprueba el presupuesto de la institución. Los trece miembros y trece miembros suplentes del Directorio Ejecutivo se desempeñan como tales por períodos de tres años y representan a uno o más de los países miembros de la CII.

Componen el Comité Ejecutivo del Directorio Ejecutivo una persona que es el Director o Director Suplente nombrado por el país miembro con un número mayor de acciones de la CII, dos personas de entre los Directores que representan a los países miembros regionales en desarrollo de la CII y una persona de entre los Directores que representan a los otros países miembros. Todos

Integridad y medidas para combatir la corrupción y el lavado de dinero

Durante 2010, la CII participó activamente en el grupo de trabajo sobre directrices de diligencia debida en materia de integridad, un importante esfuerzo de colaboración entre las distintas ventanillas del Grupo del BID dedicadas al trabajo con el sector privado. El grupo de trabajo, liderado por la Vicepresidencia del Sector Privado y Operaciones sin Garantía Soberana y la Oficina de Integridad Institucional del BID, se abocó a desarrollar una propuesta base de directrices de diligencia debida en materia de integridad que sirviera de marco interno para todos los proyectos del sector privado del Grupo del BID. Estas directrices serán adoptadas por cada ventanilla del Grupo del BID, incluida la CII, de acuerdo con su propio gobierno corporativo. La CII está en el proceso de adaptación de sus procedimientos de revisión de integridad vigentes a las nuevas directrices, con el objetivo de aprobarlas en una versión actualizada de su procedimiento interno de revisión de asuntos de integridad con sus clientes.

En 2010, la CII y el BID, junto con el Grupo del Banco Africano de Desarrollo, el Banco Asiático de Desarrollo, el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo y el Grupo del Banco Mundial, firmaron un acuerdo de reconocimiento mutuo de inhabilitaciones en virtud del cual cada institución reconocerá las decisiones de inhabilitar tomadas por las otras instituciones participantes de conformidad con los términos y condiciones establecidos en dicho acuerdo. Esta iniciativa surge del marco uniforme para la prevención y lucha contra el fraude y la corrupción aprobado en 2006.

Por otro lado, al igual que la mayoría de las instituciones de financiamiento del desarrollo multilaterales y regionales, la CII continuó su participación en el grupo de trabajo sobre el uso de centros financieros *offshore* con el objetivo de identificar un enfoque común respecto de la actual problemática relacionada con el uso de centros financieros *offshore* y paraísos fiscales para actividades ilícitas, el lavado de dinero y, en especial, la evasión de impuestos. La CII se mantiene al día en estos temas y ha desarrollado para sus proyectos sistemas de revisión interna y divulgación de información a su Directorio Ejecutivo, en línea con las de los organismos multilaterales que trabajan con el sector privado.

Para cumplir su misión de desarrollo, al 31 de diciembre de 2010 la CII cuenta con una plantilla autorizada de 107 funcionarios. Tiene 24 funcionarios destacados en diez países de la región.

los préstamos e inversiones de la CII en empresas ubicadas en países miembros se someten a la consideración de este comité.

Administración

El Presidente del BID es ex officio Presidente del Directorio Ejecutivo de la CII. Preside las reuniones del Directorio Ejecutivo, pero no tiene derecho a voto excepto para decidir en caso de empate. Puede intervenir con voz, pero sin voto, en las reuniones de la Asamblea de Gobernadores de la CII.

El Directorio Ejecutivo nombra al Gerente General de la CII por una mayoría de cuatro quintos de la totalidad de los votos, actuando sobre la recomendación del Presidente del Directorio Ejecutivo. El Gerente General de la CII es el jefe de los funcionarios ejecutivos y empleados de la institución. Bajo la dirección del Directorio Ejecutivo y la supervisión general del

Presidente del Directorio Ejecutivo, el Gerente General conduce los negocios corrientes de la CII y, en consulta con el Directorio Ejecutivo y el Presidente del Directorio Ejecutivo, es responsable de la organización, nombramiento y despido de los funcionarios ejecutivos y empleados. El Gerente General puede participar en las reuniones del Directorio Ejecutivo, pero no tiene derecho a voto en tales reuniones.

El Gerente General también determina la estructura operativa de la CII y puede modificarla a medida que cambian las necesidades de la organización.

Personal

Para cumplir su misión de desarrollo, al 31 de diciembre de 2010 la CII cuenta con una plantilla autorizada de 107 funcionarios. Tiene 24 funcionarios destacados en diez países de la región: Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Paraguay,

Estructura de remuneración del personal de la CII de la sede*

Grado	Tipo de cargo	Nivel mínimo	Nivel máximo	Funcionarios en el nivel	Salario promedio / grado	Promedio beneficios†
E2	Ejecutivo	US\$274.358	US\$329.229	1,35%	US\$329.229	US\$128.399
E5	Ejecutivo	200.174	250.218	1,35	250.218	97.585
1	Gerencial	162.106	235.054	10,8	187.068	72.957
2	Gerencial	141.875	212.812	2,7	168.261	65.622
3	Técnico	118.403	189.446	6,8	138.798	54.131
4	Técnico	104.178	166.684	23,0	117.019	45.638
5	Técnico	94.914	142.371	6,8	106.804	41.654
6	Técnico	84.755	127.132	6,8	89.088	34.744
7	Técnico	75.301	112.951	4,1	77.221	30.116
8	Técnico	66.054	99.081	13,5	75.084	29.283
9	Apoyo	58.522	87.783	10,8	61.382	23.939
10	Apoyo	47.188	75.501	8,1	50.766	19.799
11	Apoyo	41.109	65.775	2,7	46.900	18.291
12	Apoyo	36.912	59.060	1,35	44.698	17.432
				100,0%		

*La remuneración del personal que trabaja en la región se calcula de acuerdo a bandas salariales locales determinadas por el BID.

†Incluye las licencias de los funcionarios, pagos de finiquito, seguros de salud y de vida y otros beneficios no salariales: viaje al país de origen, reembolso de impuestos, viaje para toma de posesión, traslado y repatriación, subsidio familiar, dotación para educación, beneficios relacionados con viajes de misión.

La remuneración de los miembros del Directorio Ejecutivo de la CII, incluidos los Directores Ejecutivos, los Directores Ejecutivos Suplentes, los Asesores Principales y los Asesores, así como el Presidente del Directorio Ejecutivo, es por cuenta del BID. Cifras a diciembre de 2010.

Perú y Uruguay. El resto se encuentra en la sede de la CII, en Washington, D.C. Entre los funcionarios destacados en la sede hay 14 oficiales de inversiones que trabajan directamente en la creación y el desarrollo de nuevos proyectos y 10 que se dedican de tiempo completo a la supervisión directa de una cartera de 210 proyectos con empresas y con instituciones financieras, incluidas las visitas anuales *in situ*.

El resto de la plantilla brinda apoyo a las actividades de operaciones y está distribuida entre las divisiones de Asistencia Técnica y Alianzas Estratégicas, Finanzas y Manejo de Riesgo y Legal, y las unidades de Asuntos Institucionales, Crédito, Efectividad en el Desarrollo y Estrategia Institucional, Manejo y Supervisión de Cartera y Operaciones Especiales.



Estados financieros auditados

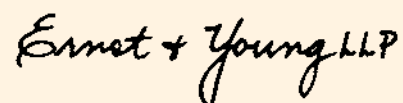
Informe de los auditores independientes

A la Asamblea de Gobernadores
Corporación Interamericana de Inversiones

Hemos auditado el balance de situación adjunto de la Corporación Interamericana de Inversiones (la “Corporación”) al 31 de diciembre de 2010 y 2009, y la cuenta de resultados y los estados de ingresos reconocidos directamente en patrimonio neto, de cambios en patrimonio neto y de flujos de efectivo correspondientes a los ejercicios terminados en dichas fechas. Dichos estados financieros son responsabilidad de la administración de la Corporación. Nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre estos estados financieros basada en nuestras auditorías.

Nuestras auditorías fueron realizadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en los Estados Unidos de América. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con la finalidad de obtener una seguridad razonable de que los estados financieros no contienen errores importantes. No hemos sido contratados para realizar una auditoría del control interno sobre la preparación de la información financiera. Nuestras auditorías incluyeron la consideración del control interno sobre la preparación de información financiera como base para diseñar procedimientos de auditoría acordes según las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la Corporación sobre la preparación de la información financiera. Consecuentemente, no expresamos tal opinión. Una auditoría también comprende el examen, basado en pruebas selectivas, de la evidencia que respalda las cifras y revelaciones de los estados financieros; asimismo, incluye la evaluación de los principios de contabilidad utilizados, de las estimaciones significativas efectuadas por la administración y de la presentación de los estados financieros en su conjunto. Consideramos que nuestras auditorías proporcionan una base razonable para sustentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todos sus aspectos importantes, la situación financiera de la Corporación Interamericana de Inversiones al 31 de diciembre de 2010 y de 2009, y los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo correspondientes a los ejercicios terminados en dichas fechas, de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos de América.

The signature of Ernst & Young LLP is written in a cursive, handwritten style in black ink.

McLean, Virginia
28 de marzo de 2011

Balance de situación

MILES DE DÓLARES (EXCEPTO INFORMACIÓN SOBRE ACCIONES)	31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009
ACTIVO		
Efectivo y equivalentes al efectivo	\$ 80.808	\$ 99.012
Cartera de valores		
Mantenidos para su negociación	400.220	330.471
Mantenidos hasta su vencimiento	93.743	125.135
Disponibles para la venta	20.189	26.589
Inversiones		
Inversiones en forma de préstamos	838.992	857.626
Menos, provisión para pérdidas	(56.536)	(66.477)
	782.456	791.149
Inversiones en capital (\$19.865 y \$19.430 a valor razonable, respectivamente)	34.946	32.168
Total inversiones	817.402	823.317
Cuentas a cobrar y otros activos	14.226	19.459
Total activo	\$1.426.588	\$1.423.983
PASIVO Y PATRIMONIO NETO		
Cuentas a pagar y otros pasivos	\$ 16.530	\$ 16.387
Intereses y comisiones por compromisos a pagar	2.889	3.161
Empréstitos a corto plazo	108.217	110.043
Empréstitos y deudas a largo plazo (\$49.894 y \$48.328 a valor razonable, respectivamente)	525.901	535.513
Total pasivo	653.537	665.104
Capital		
Autorizado:		
70.590 y 70.590 acciones, respectivamente (valor nominal \$10.000)		
Acciones suscritas:		
70.590 y 70.590 acciones, respectivamente (valor nominal \$10.000)	705.900	705.900
Menos, suscripciones a cobrar	(42.529)	(47.199)
	663.371	658.701
Ganancias acumuladas	121.739	109.292
Gastos acumulados reconocidos directamente en patrimonio neto	(12.059)	(9.114)
Total patrimonio neto	773.051	758.879
Total pasivo y patrimonio neto	\$1.426.588	\$1.423.983

Las notas adjuntas son parte integrante de los presentes estados financieros.

Cuenta de resultados

MILES DE DÓLARES	EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009
INGRESOS		
Inversiones en forma de préstamos		
Intereses y comisiones	\$ 44.210	\$ 46.504
Otros ingresos	599	856
	44.809	47.360
Inversiones en capital		
Beneficios por ventas	2.118	431
Cambios en el valor neto	(346)	2.151
Dividendos y distribuciones	155	165
Otros ingresos	—	50
	1.927	2.797
Cartera de valores	9.259	10.561
Servicios de asesoría, cofinanciación y otros	4.295	2.595
Total ingresos	60.290	63.313
Gastos por empréstitos y deudas a largo plazo (netos de cambios del valor razonable de instrum. financieros relacionados)	18.964	21.523
Ingresos totales, netos de gastos por intereses	41.326	41.790
VARIACIÓN DE LA PROVISIÓN PARA PÉRDIDAS POR INVERSIONES EN PRÉSTAMOS Y GARANTÍAS	(959)	10.285
DETERIORO NO TEMPORAL EN INVERSIONES EN CAPITAL	677	—
GASTOS DE EXPLOTACIÓN		
Administrativos	28.548	25.917
Ganancia neta en transacciones en moneda extranjera	(5)	(41)
Otros gastos	143	—
Total gastos de explotación	28.686	25.876
Resultado antes de actividades de asistencia técnica	12.922	5.629
Actividades de asistencia técnica	475	418
RESULTADO DEL EJERCICIO-BENEFICIO	\$12.447	\$ 5.211

Las notas adjuntas son parte integrante de los presentes estados financieros.

Estado de ingresos reconocidos directamente en patrimonio neto

MILES DE DÓLARES	EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009
RESULTADO DEL EJERCICIO-BENEFICIO	\$12.447	\$ 5.211
OTROS (GASTOS)/INGRESOS NETOS RECONOCIDOS DIRECTAMENTE EN PATRIMONIO NETO		
(Pérdida)/Ganancia actuarial neta	(4.828)	12.388
Amortización de:		
Obligación por transición	174	174
Coste por servicios anteriores	1.904	(4.536)
	(2.750)	8.026
(Pérdida)/Ganancia no realizada en valores disponibles para la venta	(195)	294
TOTAL INGRESOS RECONOCIDOS DIRECTAMENTE EN PATRIMONIO NETO	\$ 9.502	\$13.531

Las notas adjuntas son parte integrante de los presentes estados financieros.

Estado de cambios en patrimonio neto

<i>MILES DE DÓLARES</i>	GANACIAS ACUMULADAS	GASTOS ACUMULADOS RECONOCIDOS DIRECTAMENTE EN PATRIMONIO NETO	CAPITAL ACCIONARIO*	TOTAL PATRIMONIO NETO
Al 31 de diciembre de 2008	\$104.081	\$(17.434)	\$657.601	\$744.248
Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2009				
Resultado del ejercicio	5.211	—	—	5.211
Otros ingresos netos reconocidos directamente en patrimonio neto	—	8.320	—	8.320
Pagos recibidos por acciones de capital suscritas	—	—	1.100	1.100
Al 31 de diciembre de 2009	\$109.292	\$ (9.114)	\$658.701	\$758.879
Ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2010				
Resultado del ejercicio	12.447	—	—	12.447
Otros pérdidas netas reconocidas directamente en patrimonio neto	—	(2.945)	—	(2.945)
Pagos recibidos por acciones de capital suscritas	—	—	4.670	4.670
Al 31 de diciembre de 2010	\$121.739	\$(12.059)	\$663.371	\$773.051

*Neto de suscripciones por cobrar

Las notas adjuntas son parte integrante de los presentes estados financieros.

Estado de flujos de efectivo

MILES DE DÓLARES	EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009
FLUJOS DE EFECTIVO DE ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		
Desembolsos de préstamos	\$ (308.886)	\$ (127.977)
Desembolsos de inversiones en capital	(5.999)	(3.737)
Amortización de préstamos	321.035	191.370
Ventas de inversiones en capital	4.313	3.832
Vencimiento y transferencias de inversiones mantenidas hasta su vencimiento	32.684	20.081
Ventas de inversiones disponibles para la venta	6.240	5.459
Inversión en activos fijos	(531)	(124)
Ventas recuperadas de activos	6.144	4.272
Efectivo neto generado por actividades de inversión	\$ 55.000	\$ 93.176
FLUJOS DE EFECTIVO DE ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
Disposición/(Amortización) de empréstitos, neto	94.892	(106.174)
Amortización de la emisión de certificados bursátiles y bonos	(118.005)	—
Suscripciones de capital	4.670	1.100
Efectivo neto utilizado en actividades de financiación	\$ (18.443)	\$ (105.074)
FLUJOS DE EFECTIVO DE ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
Resultado del ejercicio — Beneficio	12.447	5.211
Ajustes para conciliar el resultado del ejercicio con el efectivo neto utilizado en la explotación:		
Beneficios realizados por ventas de inversiones en capital	(1.324)	(462)
Cambio en cuentas a cobrar y otros activos	7.526	12.211
Cambio en el valor neto de las inversiones en capital	(448)	(2.120)
Provisión para pérdidas en inversiones en préstamos y garantías	(959)	10.285
Ganancia en cartera de valores	(2.292)	(3.718)
Cambio en cuentas a pagar y otros pasivos	(1.194)	(1.347)
Cambio en los activos netos afectos a los Planes de Jubilación y Posjubilación	(2.301)	(1.976)
(Ganancia)/Pérdida no realizada en instrum. derivados no especulativos	(683)	723
Cambio en el valor razonable de empréstitos	2.094	(1.186)
Otros, neto	1.799	1.176
	2.218	13.586
Valores negociables mantenidos para su negociación		
Compras	(1.503.328)	(1.638.598)
Ventas, valores vencidos y reembolsos	1.433.905	1.619.378
	(69.423)	(19.220)
Efectivo neto utilizado en actividades de explotación	\$ (54.758)	\$ (423)
Efecto neto de diferencias de cambio en efectivo y equivalentes al efectivo	(3)	7
Disminución neta de efectivo y equivalentes al efectivo	(18.204)	(12.314)
Efectivo y equivalentes al efectivo al 1 de enero	99.012	111.326
Efectivo y equivalentes al efectivo al 31 de diciembre	\$ 80.808	\$ 99.012
Información complementaria:		
Intereses pagados durante el periodo	\$ 17.536	\$ 24.137
Inversiones mantenidas hasta el vto. transferidas a disponibles para la venta	\$ —	\$ 12.286

Las notas adjuntas son parte integrante de los presentes estados financieros.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

PROPÓSITO

La Corporación Interamericana de Inversiones (la Corporación), un organismo multilateral, fue establecida en 1986 e inició sus operaciones en 1989 con la misión de promover el desarrollo económico de sus países miembros latinoamericanos y caribeños por medio de financiación otorgada a pequeñas y medianas empresas. La misión de la Corporación se cumple, en colaboración con inversionistas privados, mediante la concesión de préstamos y la realización de inversiones en capital en aquellas situaciones en las que no es posible obtener capital privado de otras fuentes en términos razonables. Asimismo, la Corporación desempeña un papel catalizador al movilizar financiación adicional para proyectos proveniente de otros inversionistas y prestamistas mediante cofinanciación o préstamos sindicados, participaciones, suscripción de emisiones y garantías. Además de la financiación de proyectos y la movilización de recursos, la Corporación brinda servicios de asesoría financiera y técnica a sus clientes. La Corporación recibe el capital social de los países miembros, realiza sus operaciones principalmente en dólares de los Estados Unidos de América y lleva a cabo sus actividades operativas únicamente en sus veintiséis países miembros regionales. La Corporación forma parte del Grupo del Banco Interamericano de Desarrollo (Grupo del BID), que incluye asimismo el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN).

1. BASES DE PRESENTACIÓN

Las políticas contables y de información financiera de la Corporación se han preparado de acuerdo con principios contables generalmente aceptados (GAAP) en los Estados Unidos de América. En estas notas, las referencias a GAAP emitidos por el Financial Accounting Standards Board (FASB) se refieren a la Codificación de normas de contabilidad del FASB, que en ocasiones también se denomina Codificación o ASC.

Los importes incluidos en los estados financieros adjuntos y en las correspondientes notas, salvo indicación en contrario, se presentan en miles de dólares de los Estados Unidos de América (dólar o \$), siendo ésta la moneda funcional de la Corporación.

2. RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLÍTICAS CONTABLES

Estimaciones y juicios contables — La preparación de estados financieros requiere que la administración recurra a estimaciones y juicios que afectan tanto a los importes de activos y pasivos como a la presentación de activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros, así como a los importes presentados de ingresos y gastos generados durante el periodo. Los resultados reales pueden diferir de dichas estimaciones. Se ha requerido un significativo grado de juicio en la determinación de la razonabilidad de la provisión para pérdidas en inversiones en forma de préstamos y garantías así como en la determinación del valor razonable de inversiones en préstamos y capital, empréstitos e instrumentos derivados y la determinación del coste periódico neto de las prestaciones proveniente de los planes de jubilación y posjubilación y el valor presente de las obligaciones por prestaciones. Las actividades de la Corporación conllevan riesgos e incertidumbres inherentes. La evolución de la coyuntura económica puede incidir de forma negativa en la situación financiera de la Corporación.

Efectivo y equivalentes al efectivo — Las inversiones en instrumentos de alta liquidez con un vencimiento original igual a o menor de tres meses, distintas a aquellas mantenidas para su negociación, se consideran equivalentes al efectivo. La Corporación puede mantener depósitos en efectivo en exceso de los límites asegurados por FDIC.

Cartera de valores — Como parte de su estrategia global de gestión de cartera, la Corporación invierte en obligaciones del estado y de organismos gubernamentales, depósitos a plazo, papel comercial e instrumentos bancarios de conformidad con sus políticas en materia de riesgo de crédito y duración. Las obligaciones del estado y de organismos gubernamentales incluyen bonos a tasa fija, efectos, letras y otras obligaciones de alta calificación emitidas o garantizadas incondicionalmente por gobiernos de

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

países u otras entidades oficiales, incluyendo organismos gubernamentales. Los activos financieros que componen la cartera de valores de la Corporación se clasifican en función de la intención de la administración en la fecha de compra y se registran a su fecha de contratación. La cartera de valores negociables de la Corporación clasificada como cartera de valores mantenidos para su negociación incluye títulos valores adquiridos y mantenidos con la finalidad de venderlos en el corto plazo y se contabilizan a su valor razonable con ganancias y pérdidas no realizadas incluidas en ingresos por cartera de valores. Valores con vencimiento a plazo fijo clasificados como mantenidos hasta su vencimiento representan valores que la Corporación tiene la capacidad y la intención de mantener hasta su vencimiento y se registran por su coste amortizado. Los restantes valores componentes de la cartera se clasifican como disponibles para la venta, registrándose por su valor razonable con ganancias y pérdidas no realizadas incluidas en el estado de ingresos y gastos reconocidos directamente en patrimonio neto. Los intereses y dividendos devengados, la amortización de primas y el ajuste de valor de los títulos comprados con descuento se incluyen en ingresos por cartera de valores. Las inversiones de la Corporación en instrumentos de deuda en los mercados de América Latina y el Caribe que son consecuencia de las actividades de desarrollo se clasifican como inversiones mantenidas hasta el vencimiento y se reflejan al coste amortizado en el balance de situación. Estas inversiones son revisadas al final de cada ejercicio para identificar evidencia de pérdidas no temporales.

Inversiones en forma de préstamos y de capital — Los fondos comprometidos correspondientes a inversiones en forma de préstamos e inversiones en capital se establecen como obligación legal a la formalización del contrato y se registran como activo en el momento de su desembolso. Los préstamos se presentan por el importe de principal pendiente de amortizar, ajustado por las correspondientes provisiones para pérdidas. La Corporación en algunos casos obtiene garantías subsidiarias incluyendo, pero no limitado a, hipotecas y garantías de terceros. Las inversiones en capital, las cuales incluyen inversiones directas en capital e inversiones en Sociedades de Responsabilidad Limitada (SRL), se contabilizan inicialmente a coste, que generalmente es el valor razonable de la contraprestación otorgada. Inversiones directas en capital y ciertas inversiones en SRL en las cuales la Corporación mantiene cuentas específicas y sobre las que no ejerce influencia significativa se llevan al coste menos deterioro. El método de contabilización por valor razonable se aplica a inversiones en SRL donde la participación de la Corporación supera lo que podría considerarse minoritario.

El valor contabilizado de las inversiones en préstamos y capital se analiza periódicamente y se ajusta, en su caso, en función de su deterioro. La Corporación considera que el valor de un préstamo se ha deteriorado cuando, en función de las circunstancias y de la información disponible, es probable que la Corporación no recupere la totalidad de los importes adeudados en función de los términos contractuales. Las inversiones en capital se evalúan sobre la base de la información financiera más reciente y otros documentos al respecto disponibles para determinar si se ha producido alguna pérdida de valor. Estos análisis son subjetivos y están basados, entre otros datos, en información financiera relevante. También se toman en consideración las tendencias en el sector del emisor, el desempeño histórico de la compañía y la intención de la Corporación de conservar la inversión por un periodo prolongado. Cuando se identifica un deterioro del valor de una inversión en capital y se considera que el mismo no es de carácter temporal, se minora el valor contable de la misma para reflejar el valor deteriorado, que pasa a ser el nuevo valor de coste para dicha inversión. Las pérdidas por deterioro no se retroceden para reflejar posteriores recuperaciones de valor hasta el momento en que se vende la inversión.

Provisión para pérdidas en inversiones en préstamos — La Corporación reconoce todo deterioro en la cartera de préstamos en el balance de situación a través de la provisión para pérdidas en préstamos, registrando las variaciones en la cuenta de resultados, incrementando o disminuyendo la correspondiente provisión. Las inversiones dadas de baja contablemente y los importes que posteriormente son recuperados se reconocen a través de dicha variación. La provisión para pérdidas se mantiene en un nivel

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

que la administración considera suficiente para absorber las probables pérdidas previstas en la cartera de préstamos. El juicio de la administración se basa en la calificación del riesgo y el desempeño de cada inversión en particular, la coyuntura económica y otros factores que la administración considera importantes.

La provisión para pérdidas en inversiones en préstamos refleja las estimaciones tanto de las pérdidas probables ya identificadas como de las pérdidas probables inherentes a la cartera pero no identificables específicamente. La determinación de las pérdidas probables identificadas representa la mejor estimación de la administración sobre la solvencia del prestatario y se basa en el análisis periódico de cada una de las inversiones en préstamos. Dicha estimación considera toda la evidencia disponible a la fecha incluyendo, si procede, el valor presente de los flujos de caja futuros previstos descontados en función de la tasa de interés efectiva del préstamo según contrato, el valor razonable de la garantía otorgada minorada por los gastos de enajenación de la misma y otra información de mercado disponible. Dado el propósito de la Corporación y la naturaleza de los préstamos, normalmente no se dispone de información acerca del mercado secundario para transacciones similares. Para el resto de la cartera la provisión para pérdidas se establece a través de un proceso basado en varios análisis que estima la pérdida probable inherente a la cartera. Cada préstamo en el portafolio es clasificado en función de su riesgo y la estimación de pérdidas se deriva de cada clasificación. Estas calificaciones están basadas en función de la experiencia, información de mercado disponible, riesgo país, riesgo de correlación o contagio de pérdidas entre mercados y el incumplimiento de contratos de garantía o apoyo celebrados con patrocinadores, así como el análisis de estados financieros formulados de acuerdo con principios contables distintos a GAAP. Las pérdidas estimadas son derivadas de información de la industria e información histórica de la CII.

Reconocimiento de ingresos generados por inversiones en préstamos — Los intereses y las comisiones, excepto comisiones de apertura, se reconocen como ingresos en el periodo en el que se devengan. La Corporación no reconoce ingresos correspondientes a préstamos que son de dudoso cobro o, generalmente, cuyos pagos de intereses o de principal acusan atraso de más de 90 días. Los ingresos por intereses devengados correspondientes a este tipo de préstamos se revierten de ingresos y, a partir de entonces, se reconocen como ingreso en función del cobro de los mismos, volviendo a reconocerse el ingreso por intereses en el periodo en el que se devengan desde el momento en el que la administración considere que se ha demostrado la capacidad del prestatario de efectuar los correspondientes pagos periódicos de intereses y principal. Los intereses no reconocidos anteriormente sino capitalizados como parte de una reestructuración de deuda se registran como ingresos diferidos y se abonan a ingresos en el momento del cobro del principal.

Las comisiones de apertura y los costes directos incrementales relacionados con la formalización de inversiones en forma de préstamos no son objeto de capitalización y posterior amortización a lo largo del plazo del préstamo en cuestión porque las comisiones de apertura se consideran un reembolso a la Corporación del coste de formalización de préstamos. Cualquier diferencia positiva o negativa entre las comisiones no reembolsables obtenidas y los costes de formalización de préstamos se considera no significativa a efectos de los estados financieros.

Reconocimiento de ingresos generados por inversiones en capital — Los dividendos y las participaciones en beneficios en inversiones en capital, contabilizadas por el método de coste menos deterioro, se contabilizan como ingresos cuando se declaran. Los beneficios por venta o rescate de inversiones en capital contabilizados por el método de coste menos deterioro se registran como ingresos cuando se reciben. Para SRL contabilizadas a valor razonable, las distribuciones se tienen en cuenta en la evaluación del valor del activo neto de cada inversión subyacente y se registran como cambios en el valor neto de las inversiones en capital.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Garantías — La Corporación ofrece garantías sobre créditos, en condiciones de riesgo compartido, para cubrir las obligaciones asumidas por terceros sobre préstamos o en relación con valores emitidos, con la finalidad de apoyar proyectos ubicados en un país miembro para mejorar su calificación crediticia y posibilitar la realización de una amplia gama de transacciones comerciales. Estas garantías financieras constituyen compromisos adquiridos por la Corporación para garantizar pagos a terceros en caso de incumplimiento por parte del prestatario. La política de la Corporación sobre las garantías reales exigidas con respecto a estos instrumentos y sobre los tipos de garantías reales mantenidos es generalmente la misma que para los préstamos. Se considera que las garantías se han emitido en la fecha en que la Corporación suscribe el contrato de garantía. Se considera que una garantía está activa cuando se incurre en la obligación financiera subyacente ante el tercero y se ejerce cuando se invoca la obligación de la Corporación en virtud de dicha garantía. Existen dos obligaciones asociadas con las garantías: (1) la obligación de estar dispuesto al pago y (2) la obligación contingente de hacer pagos futuros. La obligación de estar dispuesto al pago se reconoce en la fecha de emisión a no ser que exista un pasivo contingente en ese momento o se espere que surja en el corto plazo y se presenta al valor razonable. El pasivo contingente asociado con la garantía financiera se reconoce cuando es probable que la garantía se ejecute y el importe de la misma pueda ser razonablemente estimado. Ambas obligaciones relacionadas con garantías se incluyen en otros pasivos. La contraprestación recibida o por recibir constituye la contrapartida y se incluye en el balance de situación bajo el epígrafe de otros activos. En el caso que se ejecutan las garantías, las cantidades desembolsadas se contabilizan como un préstamo y se establecen provisiones específicas en función de la pérdida probable estimada. Se reconoce el ingreso cuando la Corporación es liberada de riesgo, es decir, al vencimiento o liquidación de la garantía.

Gestión de riesgo: instrumentos derivados no especulativos — La Corporación, como parte de su gestión de riesgo financiero, contrata ciertos instrumentos derivados. La Corporación gestiona su exposición al movimiento de tipos de interés a través de dichos instrumentos financieros, los cuales incluyen *swaps* de tipo de interés y posiciones en opciones de compra (es decir, techos de tipos de interés). Los derivados modifican las características correspondientes al tipo de interés de los correspondientes instrumentos financieros con la finalidad de obtener el tipo de interés deseado. Ninguno de los derivados ha sido designado como instrumento de cobertura. La Corporación no utiliza instrumentos derivados con fines especulativos.

Los derivados se reconocen en el balance de situación a su valor razonable y se clasifican como activos o pasivos atendiendo a su naturaleza y a su valor razonable neto. Los cambios en el valor razonable de los derivados relacionados con empréstitos se reconocen como Empréstitos y deudas a largo plazo.

Gastos diferidos — Los gastos relacionados con la emisión de deuda y otros instrumentos financieros se diferencian y se amortizan a lo largo de la vida de la deuda correspondiente por el método lineal, con un resultado aproximado al que se derivaría de aplicarse el método de determinación del interés efectivo.

Activos fijos — La Corporación presenta los activos fijos a coste de adquisición minorados por la correspondiente depreciación y amortización acumuladas. La depreciación y amortización se reconocen según el método lineal aplicado sobre la vida útil estimada de los activos fijos. La vida útil oscila entre los tres y siete años.

Operaciones en moneda extranjera — Los elementos del activo y del pasivo denominados en monedas distintas al dólar de EE.UU. se traducen a su contravalor en dólares sobre la base de los tipos de cambio a los cuales el correspondiente activo o pasivo podría ser razonablemente realizado a dicha fecha. Los ingresos y gastos se traducen mensualmente, a razón de importes que se aproximan al valor promedio ponderado de los tipos de cambio. Pérdidas y ganancias resultantes están incluidas en el epígrafe de Ganancia neta en transacciones de moneda extranjera.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Valor razonable de los instrumentos financieros — La Codificación requiere la divulgación de información relativa al valor razonable estimado de los instrumentos financieros y la medición de su valor razonable, independientemente de que dichos valores se reconozcan o no en el balance de situación.

La Codificación define el valor razonable como el precio que se recibiría al vender un activo o que se pagaría al transferir un pasivo (es decir, el “precio de salida de la inversión”) en una transacción entre partes interesadas y debidamente informadas en el mercado en la fecha de medición.

Para determinar el valor razonable la Corporación se vale de diferentes métodos de valoración, entre ellos los basados en datos de mercado, en el producto de la enajenación y/o en el coste de la transacción. La Codificación establece una jerarquía para los datos utilizados en la medición del valor razonable, maximizando el empleo de datos observables y minimizando el de datos no observables. Exige la utilización de datos observables siempre que estén disponibles. Se consideran datos observables aquellos que los participantes en el mercado utilizarían para determinar el precio del activo o del pasivo en función de información del mercado proporcionada por fuentes independientes de la Corporación. Datos no observables serían aquellos que reflejan lo que la Corporación supone acerca de las premisas que utilizarían los participantes en el mercado para determinar el precio del activo o del pasivo, en función de la mejor información disponible dadas las circunstancias. La jerarquía se divide en tres niveles según la confiabilidad de los datos, a saber:

- Nivel 1—Valoraciones basadas en precios cotizados en mercados activos para activos o pasivos idénticos a los que la Corporación tenga acceso. Los ajustes de valor y los descuentos por bloque no se aplican a instrumentos del Nivel 1. Las valoraciones se basan en precios cotizados que son de libre y regular disponibilidad en un mercado activo, por lo que la valoración de estos productos no exige un importante grado de juicio profesional.

Los activos y pasivos para los que se emplean datos de Nivel 1 incluyen valores de inversión que se negocian activamente, así como algunos otros valores de gobiernos soberanos.

- Nivel 2—Valoraciones basadas en precios cotizados en mercados que no son activos o para los cuales todos los datos significativos son directa o indirectamente observables.

Entre los activos y pasivos para los que se emplean datos de Nivel 2 se cuentan valores de inversión que no se negocian activamente, contratos de derivados, determinados préstamos a empresas y empréstitos estructurados.

- Nivel 3—Valoraciones basadas en datos no observables que son relevantes para la medición del valor razonable en su conjunto.

Entre los activos y pasivos para los que se emplean datos de Nivel 3 se cuentan determinados préstamos a empresas e inversiones de capital privado.

Para gran parte de los préstamos a empresas efectuados por la Corporación no resulta factible calcular el valor razonable, por lo que, de conformidad con lo dispuesto por la Codificación se proporciona información adicional sobre el cálculo estimado del valor razonable, como por ejemplo el importe contabilizado, la tasa de interés y el vencimiento.

La disponibilidad de datos observables puede variar de un producto a otro y se ve afectada por una amplia gama de factores que incluyen, por ejemplo, el tipo de producto y otras particularidades de la transacción. Cuanto mayor sea la medida en que la valoración se basa en modelos o datos de observabilidad reducida o nula en el mercado, mayor será el grado de juicio profesional necesario para determinar el valor razonable. Por consiguiente, el grado de juicio profesional que ejerce la Corporación para determinar el valor razonable es mayor para instrumentos del Nivel 3. En determinados casos los datos utilizados para medir

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

el valor razonable pueden corresponder a diferentes niveles de la jerarquía del valor razonable. En tales casos y a efectos de presentación, el nivel en la jerarquía del valor razonable a la cual corresponda, en su totalidad, la medición hecha a valor razonable debe determinarse tomando como base el dato más importante de menor nivel dentro de la totalidad de la medición hecha a valor razonable.

El valor razonable para la mayoría de los instrumentos financieros se calcula con modelos de precio. Dichos modelos tienen en cuenta las condiciones contractuales (incluido el plazo de vencimiento) y una serie de datos que incluyen, si procede, curvas de rentabilidad de tasas de interés, curvas de crédito, solvencia de la contraparte, volatilidad de opciones y tipos de cambio. De conformidad con el FASB ASC 820-10, el efecto de los diferenciales de crédito de la propia Corporación también se tiene en cuenta al medir el valor razonable de los pasivos, incluidos los contratos de derivados. Cuando proceda, se realizan ajustes de valor para reflejar diferentes factores, entre ellos márgenes entre los precios de compra y venta, calidad crediticia y liquidez de mercado. Dichos ajustes se aplican de manera sistemática y se basan en datos observables siempre que se disponga de ellos.

A continuación se detallan los métodos e hipótesis empleados por la administración para estimar el valor razonable de los instrumentos financieros de la Corporación:

Efectivo y equivalentes al efectivo: El importe registrado en el balance de situación se aproxima al valor razonable.

Cartera de valores: El valor razonable de la cartera de valores se basa en cotizaciones de mercados activos para valores idénticos a la fecha del balance de situación en los casos en que se disponga de esa información. Para aquellas inversiones sobre las que no se dispone de precios ni de otros datos pertinentes generados por operaciones realizadas en el mercado con activos idénticos o comparables, se ha empleado el enfoque basado en la valoración de ingresos con utilización de curvas de rendimiento, diferenciales de *swaps* de impago de bonos o de créditos e índices de recuperación basados en valores de garantía como datos principales. Los valores de inversión normalmente se clasifican en el Nivel 1 de la jerarquía de valor razonable.

Inversiones en forma de préstamos: La metodología de la Corporación para medir el valor razonable de aquellos préstamos concedidos a ciertas instituciones financieras a través de acuerdos que promueven el desarrollo económico y de los cuales se dispone generalmente de una combinación de datos observables y no observables, exige el uso de valores estimados y cálculos del valor presente de flujos de efectivo futuros. El cálculo estimado del valor razonable de las inversiones en forma de préstamos se basa en transacciones realizadas recientemente, en cotizaciones a precio de mercado (si son observables) y en niveles de *swap* de incumplimiento crediticio observables en el mercado, junto con modelos propios de valoración si las transacciones y cotizaciones no son observables. La determinación de los flujos de efectivo futuros para el cálculo estimado del valor razonable es un procedimiento subjetivo e impreciso, y es posible que pequeñas variaciones en los supuestos o las metodologías incidan de manera significativa en los valores estimados. La falta de pautas objetivas para la determinación de tasas de interés introduce un mayor grado de subjetividad y volatilidad a estos valores razonables derivados o estimados. Información adicional sobre inversiones en préstamos se incluye en la Nota 9.

Inversiones en capital: La Corporación adquiere participaciones en el capital de pequeñas y medianas empresas privadas en América Latina y el Caribe, y también inversiones en SRL. En la mayoría de los casos, no se dispone de precios de mercado y otros métodos de valoración requieren un grado de juicio significativo. Información adicional sobre inversiones en SRL contabilizadas a valor razonable se incluye en la Nota 9.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Instrumentos derivados: Incluyen contratos de *swap* u opción relacionados con tasas de interés. El valor razonable se determina usando tasas de actualización apropiadas para calcular el valor presente de los flujos de caja futuros estimados. Los modelos de precio no conllevan un importante grado de subjetividad porque las metodologías utilizadas no requieren de un grado significativo de juicio profesional y los datos para el cálculo de precios provienen de mercados de cotización activa, como es el caso de los contratos genéricos de opciones y de *swap* de tasas de interés. Todos los productos derivados valorados por la Corporación en función de modelos de precio se clasifican de esta manera y corresponden al Nivel 2 de la jerarquía de valor razonable. El valor razonable estimado de los instrumentos derivados se expone en la Nota 9.

Empréstitos y deuda a largo plazo: El valor razonable se determina usando tasas de actualización apropiadas para calcular el valor presente de los flujos de caja futuros estimados. El valor razonable estimado de los empréstitos y deudas a largo plazo se indica en la Nota 9.

Impuestos — La Corporación y sus bienes, otros activos e ingresos, así como las operaciones y transacciones que efectúa de conformidad con el *Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones* y sus modificaciones, están exentos de toda clase de gravámenes tributarios y derechos aduaneros.

Nuevas normas de contabilidad e información financiera — En julio de 2010, el FASB publicó la Actualización de Normas Contables (Accounting Standards Update, o ASU) 2010-20, *Divulgación de información sobre la calidad crediticia de los activos a cobrar por financiación y las provisiones para pérdidas crediticias* relacionada con el Tema 310, *Activos a cobrar*. La Actualización requiere divulgaciones cuantitativas y cualitativas adicionales para que los usuarios de los estados financieros entiendan el riesgo crediticio inherente que presenta la cartera de activos a cobrar por financiación del acreedor, cómo se analiza y evalúa el riesgo para determinar las provisiones para pérdidas crediticias, los cambios que se hacen a las provisiones para pérdidas crediticias y las razones de los mismos. La ASU 2010-20 es de aplicación para periodos contables anuales que finalicen a partir del 15 de diciembre de 2011. No se espera que la adopción de esta Actualización tenga un impacto significativo en la situación financiera, los resultados de explotación o los flujos de caja de la Corporación.

En febrero de 2010, el FASB publicó ASU 2010-09, *Modificaciones a ciertos requisitos de reconocimiento y divulgación de información*, relacionada con el Tema 855, *Hechos posteriores*. La Actualización afecta a todas las entidades y requiere que para aquellas que no presenten sus estados financieros ante la SEC (Securities and Exchange Commission de los Estados Unidos) los hechos posteriores se evalúen hasta la fecha en que los estados financieros queden disponibles para publicación. Además, en el caso de los estados financieros revisados, las entidades que no presenten sus estados financieros ante la SEC deberán indicar en los estados financieros revisados la fecha hasta la cual se evaluaron los hechos posteriores en los estados financieros disponibles para publicación y los estados financieros revisados. La ASU 2010-09 será de aplicación para periodos contables interinos o anuales que finalicen después del 15 de junio de 2010. Esta Actualización no tuvo impacto significativo en la situación financiera, los resultados de explotación o los flujos de caja de la Corporación.

En enero de 2010 el FASB emitió la actualización de normas contables ASU 2010-06 relacionada con el Tema 820, *Mediciones y divulgaciones hechas al valor razonable*. El objetivo de esta Actualización es modificar los requisitos para las divulgaciones hechas al valor razonable relacionadas con los Subtemas 820-10 y 715-20. Esta Actualización exige que la entidad en cuestión: (1) informe sobre las transferencias significativas desde y a mediciones al valor razonable de Nivel 1 y Nivel 2 y explique las razones de dichos cambios, y (2) presente información por separado sobre compras, ventas, emisiones y liquidaciones relacionadas con mediciones al valor razonable de Nivel 3. Esta Actualización también exige que la entidad en cuestión presente información más completa, incluida información al valor razonable sobre cada clase de activos y pasivos, así como información

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

sobre las técnicas de valoración y los datos empleados para medir el valor razonable, para mediciones tanto recurrentes como no recurrentes al valor razonable que correspondan al Nivel 2 o al Nivel 3. Esta Actualización también incluye enmiendas de ajuste que son de aplicación a la orientación sobre el Subtema 715-20 relativo a divulgaciones por parte de los empleadores sobre los activos de los planes de posjubilación. Estas enmiendas de ajuste exigen un cambio en la terminología: donde antes se hablaba de amplias categorías de activos, ahora se habla de clases. Esta Actualización es de aplicación a los estados financieros publicados para periodos interinos y anuales que terminan después del 15 de diciembre de 2009, excepto para la divulgación de compras, ventas, emisiones y liquidaciones correspondientes al detalle de movimientos de las mediciones al valor razonable de Nivel 3, para la que la Actualización es de aplicación a los periodos interinos y anuales que comiencen después del 15 de diciembre de 2010. Esta Actualización no tuvo impacto significativo en la situación financiera, los resultados de explotación o los flujos de efectivo de la Corporación para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2009 y no se espera que tenga un impacto significativo en la situación financiera, los resultados de explotación o los flujos de efectivo de la Corporación para periodos efectivos que comiencen después del 15 de diciembre de 2010.

En junio de 2009 el FASB publicó la norma FASB ASC 810-10-15-13, anteriormente SFAS 167, *Modificaciones de la Interpretación No. 46(R) del FASB*. Con la publicación de este Tema el FASB busca mejorar la información financiera publicada por empresas con transacciones que involucran entidades con intereses variables. El FASB emprendió este proyecto (1) para resolver los efectos sobre ciertas disposiciones del FASB ASC 810-10-05, anteriormente Interpretación No. 46 del FASB (revisada en diciembre de 2003), *Consolidación de entidades de intereses variables* como resultado de la eliminación del concepto de entidad con propósitos especiales cualificada establecido por el FASB ASC 860-40-15-1, anteriormente Declaración No. 166 del FASB, *Contabilización de transferencias de activos financieros*; y (2) para responder a las inquietudes expresadas por partes involucradas respecto a la aplicación de determinadas disposiciones clave del FASB ASC 810-10-05, incluidas aquellas en que la contabilidad y los datos presentados no siempre ofrecen información oportuna y útil sobre la participación de una empresa en una entidad de intereses variables. En febrero de 2010, el FASB publicó la Actualización de Normas Contables 2010-10, Modificaciones a ciertos fondos de inversión (ASU 2010-10), que principalmente posponía la fecha efectiva para la aplicación de FAS 167 para empresas con inversiones en entidades que son sociedades de inversión (según la definición que aparece en el Tema 946 de ASC, Servicios financieros - Sociedades de inversión). Por lo tanto, la Corporación pospuso la adopción de FAS 167 en lo relativo a la evaluación de sus inversiones en fondos de inversión con estructura de sociedad limitada. No se espera que este Tema tenga un impacto significativo en la situación financiera, los resultados de explotación o los flujos de caja de la Corporación.

En junio de 2009 el FASB emitió FASB ASC 860-10-05-1, anteriormente la SFAS 166, *Contabilización de la transferencia de activos financieros, modificación de la Declaración FASB No. 140*. Con la publicación de esta Declaración el FASB busca mejorar la pertinencia, fidelidad representativa y comparabilidad de la información sobre transferencias de activos financieros que la entidad en cuestión presenta en sus estados financieros; los efectos que las transferencias ejercen sobre su situación financiera, desempeño financiero y flujos de efectivo; y, en su caso, los vínculos continuados del enajenante con los activos financieros transferidos. El FASB emprendió este proyecto (1) para resolver prácticas que han aparecido desde la publicación del FASB ASC 860-10-05-1, anteriormente SFAS 140 *Contabilización de transferencias y servicio de activos financieros y extinción de pasivos* y no son coherentes ni con la intención original ni con los principales requisitos de dicho Tema y (2) para responder al interés de los usuarios de estados financieros por que muchos de los activos financieros (y las correspondientes obligaciones) que se han desreconocido sigan incluyéndose en los estados financieros de los transferentes. La Corporación adoptó este Tema para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2010. Este Tema no tuvo impacto significativo en la situación financiera, los resultados de explotación o los flujos de caja de la Corporación.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Cabe agregar que durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2010, el FASB publicó y/o aprobó actualizaciones de las normas de contabilidad. La Corporación analizó e incorporó las nuevas orientaciones conforme procediera, sin que tuvieran un impacto significativo en su situación financiera, los resultados de explotación o los flujos de efectivo de la Corporación.

3. CARTERA DE VALORES

Los ingresos netos generados por la cartera de valores clasificados por naturaleza son como sigue:

<i>MILES DE DÓLARES</i>	EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009
Ingresos por intereses	\$ 6.967	\$ 8.753
Ganancias netas realizadas	1.966	2.880
Cambio neto en ganancias/(pérdidas) no realizadas	326	(1.072)
	\$9.259	\$10.561

La cartera de valores mantenidos para su negociación se puede clasificar como sigue:

<i>MILES DE DÓLARES</i>	31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009
Inversiones en títulos corporativos	\$ 400.219	\$ 280.106
Fondos de inversión	1	50.365
	\$400.220	\$330.471

La composición de la cartera de valores disponibles para la venta es como sigue:

<i>MILES DE DÓLARES</i>	31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009
Inversiones en títulos corporativos	\$ 20.189	\$26.589
	\$20.189	\$26.589

Al 31 de diciembre de 2010 y 2009, el coste amortizado de los valores disponibles para la venta ascendió a \$20.000 y \$26.206, respectivamente.

En marzo de 2009, la administración determinó que existía evidencia de un deterioro significativo del riesgo de crédito de un emisor. Por consiguiente, ciertos valores de la cartera clasificados como mantenidos hasta el vencimiento, con un coste amortizado de aproximadamente \$12.367, fueron reclasificados a la categoría de disponibles para la venta. Posteriormente, la Corporación vendió dichos valores. El coste amortizado de los valores vendidos en 2010 ascendió a aproximadamente \$6.205 (\$6.162 en 2009) con una ganancia realizada de aproximadamente \$35 (pérdida realizada de aproximadamente \$702 en 2009).

La Corporación no tenía pérdidas no realizadas en la cartera de valores disponibles para la venta al 31 de diciembre de 2010 y 2009. La cartera de valores disponibles para la venta incluye una inversión con vencimiento durante los próximos veinticuatro meses.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

A continuación se presenta el coste amortizado de las inversiones clasificadas como mantenidas hasta el vencimiento:

MILES DE DÓLARES	31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009
Inversiones en títulos corporativos	\$ 46.767	\$ 72.239
Obligaciones del Estado y org. gubernamentales	46.976	52.896
	\$93.743	\$125.135

En noviembre de 2010 venció un certificado de depósito no negociable denominado en pesos mexicanos incluido en el epígrafe de inversiones en títulos corporativos de la Corporación. Asimismo, al 31 de diciembre de 2010 y 2009 dicho epígrafe incluye otro activo dedicado a desarrollo, consistente en un título por valor de \$40.767 y \$40.983 respectivamente, con características similares a otras inversiones de la cartera de valores mantenidas hasta su vencimiento.

El valor razonable de las inversiones clasificadas como mantenidas hasta el vencimiento se detalla a continuación:

MILES DE DÓLARES	31 DE DICIEMBRE DE 2010		
	COSTE AMORTIZADO	BENEFICIO (NO REALIZADO)/ REALIZADO	VALOR RAZONABLE
Inversiones en títulos corporativos	\$ 46.767	\$(540)	\$ 46.227
Obligaciones del Estado y org. gubernamentales	46.976	675	47.651
	\$93.743	\$ 135	\$93.878

Los plazos de vencimiento de los instrumentos mantenidos hasta el vencimiento son:

MILES DE DÓLARES	31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009
Menor de doce meses	\$46.976	\$ 31.238
Entre doce y veinticuatro meses	6.000	46.914
Mayor de veinticuatro meses	40.767	46.983
	\$93.743	\$125.135

Al 31 de diciembre de 2010, la administración determinó que la pérdida agregada de las inversiones clasificadas como mantenidas hasta el vencimiento tenían una pérdida no realizada de \$905 (\$1.574 pérdida no realizada al 31 de diciembre de 2009). De estas inversiones, una inversión con un coste amortizado de \$40.767 estuvo en una posición de pérdida no realizada por más de doce meses. La administración de la Corporación no tiene la intención de vender la inversión y que es más probable que no, que podrá mantenerla hasta la recuperación del coste de la misma.

4. INVERSIONES EN PRÉSTAMOS Y CAPITAL

La Corporación efectúa un seguimiento de la concentración geográfica del riesgo de crédito de las carteras activas de préstamos e inversiones en capital. Entre los países que representan el mayor riesgo de crédito para la Corporación al 31 de diciembre de 2010 se encuentran Perú, Brasil y Chile (Brasil, Colombia y Chile al 31 de diciembre de 2009). Al 31 de diciembre de 2010 las inversiones activas en préstamos y capital en moneda extranjera ascendían a \$74.486 (las inversiones activas en préstamos y capital en moneda extranjera ascendían a \$151.972 al 31 de diciembre de 2009). Una de las concentraciones más significativas de la Corporación corresponde a la denominación “Regional”, que consiste principalmente en préstamos cuyas operaciones abarcan varios países.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Una distribución de la cartera activa por país y sector sigue a continuación:

MILES DE DÓLARES	31 DE DICIEMBRE					
	2010			2009		
	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL
Perú	\$ 127.757	\$ —	\$ 127.757	\$ 99.515	\$ —	\$ 99.515
Brasil	125.906	—	125.906	125.716	—	125.716
Chile	109.792	1.814	111.606	101.946	1.775	103.721
Argentina	67.907	981	68.888	53.602	1.061	54.663
México	53.958	10.594	64.552	63.581	11.167	74.748
Panamá	53.333	4.000	57.333	31.666	—	31.666
Regional	38.471	16.726	55.197	41.781	16.968	58.749
Ecuador	45.538	—	45.538	42.875	—	42.875
Costa Rica	43.694	—	43.694	27.745	—	27.745
Colombia	31.350	691	32.041	114.590	460	115.050
El Salvador	23.614	—	23.614	25.698	—	25.698
Paraguay	21.362	—	21.362	29.255	—	29.255
Guatemala	18.316	—	18.316	11.421	—	11.421
Nicaragua	16.566	—	16.566	31.407	—	31.407
Estado Plurinacional de Bolivia	14.059	—	14.059	7.239	—	7.239
Jamaica	10.611	—	10.611	11.425	—	11.425
Haití	9.531	—	9.531	10.281	—	10.281
República Dominicana	7.979	—	7.979	7.538	—	7.538
Uruguay	7.323	—	7.323	3.851	—	3.851
Belice	6.000	—	6.000	6.000	—	6.000
Suriname	2.409	—	2.409	3.373	—	3.373
Honduras	2.116	—	2.116	5.321	—	5.321
Guyana	1.400	140	1.540	1.800	140	1.940
Trinidad y Tobago	—	—	—	—	597	597
	\$838.992	\$34.946	\$873.938	\$857.626	\$32.168	\$889.794
Servicios financieros	\$ 544.417	\$ 9.638	\$ 554.055	\$ 600.400	\$ 5.227	\$ 605.627
Agricultura y agroindustria	79.682	—	79.682	52.713	—	52.713
Servicios públicos e infraestructura	51.381	—	51.381	40.169	—	40.169
Manufactura en general	34.074	—	34.074	25.285	—	25.285
Fondos de inversión	—	25.308	25.308	—	26.941	26.941
Alimentos, embotellado y bebidas	20.526	—	20.526	20.167	—	20.167
Minería y petróleo	17.310	—	17.310	10.000	—	10.000
Productos químicos y plásticos	16.865	—	16.865	20.411	—	20.411
Acuicultura y pesca	16.289	—	16.289	20.180	—	20.180
Ganadería y avicultura	14.785	—	14.785	13.357	—	13.357
Madera, pulpa y papel	8.142	—	8.142	8.478	—	8.478
Transporte y almacenamiento	7.799	—	7.799	3.364	—	3.364
Educación	7.041	—	7.041	6.819	—	6.819
Textiles, ropa de vestir y cuero	5.743	—	5.743	19.970	—	19.970
Turismo y hoteles	1.795	—	1.795	2.740	—	2.740
Tecnol., comunicac. y nueva econ.	379	—	379	283	—	283
Servicios no financieros	107	—	107	154	—	154
Salud	11	—	11	25	—	25
Otros	12.646	—	12.646	13.111	—	13.111
	\$838.992	\$34.946	\$873.938	\$857.626	\$32.168	\$889.794

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Se resumen a continuación las inversiones en préstamos y capital comprometidas pero no desembolsadas (netas de cancelaciones):

<i>MILES DE DÓLARES</i>	31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009
Préstamos	\$ 131.748	\$ 112.964
Capital	12.183	10.113
	\$143.931	\$123.077

Los préstamos de la Corporación devengan intereses a tipos de interés fijos y variables. La cartera de préstamos a tipos de interés fijos ascendía a \$319.113 al 31 de diciembre de 2010 (\$281.160 al 31 de diciembre de 2009).

Los préstamos por los cuales no se reconocen intereses ascendían a \$37.218 al 31 de diciembre de 2010 (\$36.182 al 31 de diciembre de 2009). Durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2010 los intereses cobrados en concepto de préstamos en situación no productiva ascendieron a \$391 (\$768 para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2009). Los ingresos financieros correspondientes a préstamos no productivos durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2010 ascendían a \$296 (\$1.091 para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2009).

Los plazos de vencimiento de las inversiones en forma de préstamos de la Corporación se resumen como sigue:

<i>MILES DE DÓLARES</i>	31 DE DICIEMBRE			
	2010		2009	
	PRINCIPAL PENDIENTE DE AMORTIZACIÓN	RENDIMIENTO MEDIO	PRINCIPAL PENDIENTE DE AMORTIZACIÓN	RENDIMIENTO MEDIO
Vencimiento en un año o menos	\$ 238.943	6,20%	\$ 323.400	4,32%
Vencimiento de uno a cinco años	566.056	6,44%	478.428	4,72%
Vencimiento de cinco a once años	33.993	7,63%	55.798	7,57%
	\$838.992		\$857.626	

Al 31 de diciembre de 2010 la inversión de la Corporación en préstamos cuyo valor se ha deteriorado ascendía a \$35.097 (\$31.160 al 31 de diciembre de 2009). Para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2010 el monto promedio registrado para préstamos cuyo valor se encontraba deteriorado era de \$30.507 (\$16.126 al 31 de diciembre de 2009). El importe total de la provisión relativa a préstamos deteriorados al 31 de diciembre de 2010 y 2009 ascendió a \$12.831 y \$18.131, respectivamente.

Al 31 de diciembre de 2010 la inversión de la Corporación en inversiones en capital en deterioro asciende a \$677 (\$0 al 31 de diciembre de 2009).

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

A continuación se resumen los cambios en la provisión para pérdidas en inversiones en préstamos y garantías:

MILES DE DÓLARES	2010			2009		
	PRÉSTAMOS	GARANTÍAS	TOTAL	PRÉSTAMOS	GARANTÍAS	TOTAL
Saldo al 1 de enero	\$ 66.477	\$—	\$ 66.477	\$ 55.124	\$—	\$55.124
Pérdidas, netas	(15.126)	—	(15.126)	(2.510)	—	(2.510)
Importes recuperados	6.144	—	6.144	3.573	5	3.578
(Reversión) Dotación (de) a la (crédito)/provisión para pérdidas	(959)	—	(959)	10.290	(5)	10.285
Saldo al 31 de diciembre	\$ 56.536	\$—	\$ 56.536	\$66.477	\$—	\$66.477

5. CUENTAS A COBRAR Y OTROS ACTIVOS

A continuación se presenta un detalle de este epígrafe:

MILES DE DÓLARES	31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009
Otros activos corrientes:		
Intereses a cobrar por inversiones en forma de préstamos	\$ 7.980	\$ 8.351
Intereses a cobrar por cartera de valores	1.687	1.761
Otras cuentas a cobrar	1.984	1.560
	11.651	11.672
Otros activos no corrientes:		
Plan de Posjubilación, activo neto	490	—
Intereses a cobrar por inversiones en forma de préstamos	—	6.493
Cuentas a cobrar por venta de inversiones en capital, neto	—	266
Otros activos no corrientes	2.085	1.028
	2.575	7.787
Total cuentas a cobrar y otros activos	\$14.226	\$19.459

Al 31 de diciembre de 2010 el activo neto del Plan de Posjubilación refleja la sobrecapitalización del mismo a dicha fecha. Véase la Nota 16.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

6. CUENTAS A PAGAR Y OTROS PASIVOS

A continuación se resumen las cuentas a pagar y otros pasivos:

MILES DE DÓLARES	31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009
Plan de Jubilación, pasivo neto	\$ 6.529	\$ 3.324
Salarios y prestaciones a pagar	3.683	3.607
Ingresos diferidos	2.787	3.289
Cuentas a pagar	1.876	1.517
Cuentas a pagar a otras entidades del Grupo del BID	1.053	586
Plan de Posjubilación, pasivo neto	—	2.267
Otros pasivos	602	1.797
Total cuentas a pagar y otros pasivos	\$16.530	\$16.387

Al 31 de diciembre de 2010, el pasivo neto del Plan de Jubilación refleja la subcapitalización del mismo a dicha fecha. Al 31 de diciembre de 2009, el pasivo neto de los Planes de Jubilación y Posjubilación reflejan la subcapitalización de los mismos a dicha fecha. Véase la Nota 16.

7. EMPRÉSTITOS Y DEUDAS A LARGO PLAZO

A continuación se detallan, por moneda, los empréstitos y deudas a largo plazo dispuestos, pendientes de amortización:

MILES DE DÓLARES	31 DE DICIEMBRE			
	2010		2009	
Empréstitos y deudas (por moneda)	IMPORTE	COSTE MED. PONDERADO	IMPORTE	COSTE MED. PONDERADO
Dólar estadounidense	\$ 560.000	1,29%	\$ 470.000	1,96%
Peso colombiano*	—	—	73.307	7,35%
Peso mexicano**	7.524	5,88%	36.737	6,35%
Real brasileño	45.034	10,64%	43.094	10,64%
Nuevo sol peruano	16.434	6,40%	17.072	6,47%
Euro	3.170	1,76%	3.844	3,26%
Peso argentino	2.062	9,15%	3.175	9,15%
	\$ 634.224		\$ 647.229	
Ajustes por valor razonable	(106)		(1.673)	
Empréstitos a corto plazo	(108.217)		(110.043)	
Empréstitos y deuda a largo plazo	\$ 525.901		\$ 535.513	

* Una emisión de bonos en moneda local por 150.000 millones de pesos colombianos venció el 14 de diciembre de 2010, con un costo medio ponderado de 4,01% desde el 1 de enero de 2010 hasta dicha fecha.

**Una emisión de certificados bursátiles en moneda local por 480 millones de pesos mexicanos venció el 25 de noviembre de 2010, con un costo medio ponderado de 4,48% desde el 1 de enero de 2010 hasta dicha fecha.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

La Corporación tiene disponible un empréstito concedido por el BID por \$300.000. En agosto de 2008 la Corporación dispuso de \$100.000 de este empréstito. El empréstito con el BID vence a los quince años después de sus correspondientes desembolsos, los cuales son renovables. La Corporación dispone del empréstito con el BID hasta noviembre de 2015. Además, al 31 de diciembre de 2010 la Corporación disponía de una línea de crédito contingente de una institución con calificación AAA por \$100.000. La Corporación tiene derecho a hacer uso de esta línea de crédito contingente hasta julio de 2011. Otros mecanismos de crédito disponibles ascienden a \$373.883 al 31 de diciembre de 2010.

Los empréstitos dispuestos por la Corporación y pendientes de amortización al 31 de diciembre de 2010 son de plazo fijo y plazo renovable.

A continuación se detalla la estructura de los vencimientos de los empréstitos dispuestos en circulación:

MILES DE DÓLARES	2011	2012	2013	2014	HASTA 2023
Empréstitos	\$ 108.217	\$ 142.658	\$ 112.725	\$ 60.433	\$ 210.085
	\$108.217	\$142.658	\$112.725	\$60.433	\$210.085

8. CAPITAL

Por resoluciones aprobadas en 1999 y 2008, la Corporación incrementó en \$500 millones y \$2,2 millones, respectivamente, su capital autorizado hasta alcanzar los \$705,9 millones. Estas resoluciones asignaron conjuntamente un total de \$502,2 millones a suscribir por los países miembros durante el plazo correspondiente. La Corporación sólo emite acciones iguales al valor nominal, el cual asciende a diez mil dólares por acción.

Dado que ciertas cuotas de suscripción correspondientes al aumento de capital de \$500 millones aprobado en 1999 no se pagaron conforme a los plazos originales, la Corporación estableció nuevos términos que recibieron aprobación unánime de su Asamblea de Gobernadores en 2008 y sigue trabajando al respecto con sus países miembros. El importe a cobrar por las suscripciones correspondientes al incremento de capital de 1999 asciende a \$41,4 millones. Es de prever que se efectúe el pago de todas las acciones autorizadas bajo los aumentos de capital.

De acuerdo con el *Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones*, cualquier miembro podrá retirarse de la Corporación mediante comunicación escrita a la oficina principal de la Corporación notificando su intención de retirarse. El retiro tendrá efecto definitivo en la fecha indicada en la notificación, pero en ningún caso antes de transcurridos seis meses a contar de la fecha en que se haya entregado dicha notificación a la Corporación. Aun después de retirarse, el miembro continuará siendo responsable por todas las obligaciones que tenga con la Corporación en la fecha de la entrega de la notificación de retiro.

Cuando un país se retire como miembro de la Corporación, la Corporación y el miembro podrán acordar el retiro de este último y la readquisición de las acciones de dicho miembro en términos que sean apropiados, según las circunstancias. Si no fuese posible llegar a un acuerdo dentro de tres meses a partir de la fecha en que dicho miembro haya expresado su deseo de retirarse, o dentro de un plazo convenido entre ambas partes, el precio de readquisición de las acciones de dicho miembro será igual al valor de libros de las mismas en la fecha en que el miembro deje de pertenecer a la Corporación, debiendo ser determinado dicho valor de libros por los estados financieros auditados de la Corporación. El pago por las acciones se realizará a la entrega de los correspondientes certificados de acciones, en las cuotas, fechas y monedas disponibles que determine la Corporación, teniendo en cuenta su posición financiera.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

El siguiente cuadro detalla las acciones de capital suscritas y las suscripciones a recibir por los miembros:

	31 DE DICIEMBRE		
	TOTAL CAPITAL SUSCRITO		SUSCRIPCIONES POR COBRAR A LOS MIEMBROS
	ACCIONES	IMPORTE	
		<i>MILES DE DÓLARES</i>	
Alemania	1.334	\$ 13.340	\$ —
Argentina	7.767	77.670	—
Austria	345	3.450	—
Bahamas	144	1.440	—
Barbados	101	1.010	—
Bélgica	169	1.690	—
Belice	101	1.010	—
Brasil	7.767	77.670	—
Chile	2.003	20.030	—
Colombia	2.003	20.030	—
Costa Rica	314	3.140	1.100
Dinamarca	1.071	10.710	—
Ecuador	420	4.200	—
El Salvador	314	3.140	—
España	2.393	23.930	—
Estado Plurinacional de Bolivia	624	6.240	—
Estados Unidos	17.600	176.000	41.429
Finlandia	393	3.930	—
Francia	2.162	21.620	—
Guatemala	420	4.200	—
Guyana	120	1.200	—
Haití	314	3.140	—
Honduras	314	3.140	—
Israel	173	1.730	—
Italia	2.162	21.620	—
Jamaica	420	4.200	—
Japón	2.393	23.930	—
México	5.000	50.000	—
Nicaragua	314	3.140	—
Noruega	393	3.930	—
Países Bajos	1.071	10.710	—
Panamá	314	3.140	—
Paraguay	314	3.140	—
Perú	2.003	20.030	—
Portugal	182	1.820	—
República Bolivariana de Venezuela	4.311	43.110	—
República de Corea	110	1.100	—
República Dominicana	420	4.200	—
República Popular China	110	1.100	—
Suecia	393	3.930	—
Suiza	1.071	10.710	—
Suriname	101	1.010	—
Trinidad y Tobago	314	3.140	—
Uruguay	828	8.280	—
Total 2010	70.590	\$705.900	\$42.529
Total 2009	70.590	\$705.900	\$47.199

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

9. MEDICIONES Y CAMBIOS DEL VALOR RAZONABLE

Los activos y pasivos de la Corporación registrados a su valor razonable se han clasificado en función de una jerarquía de valor razonable, de conformidad con lo dispuesto en la Codificación. Véase la Nota 2, que explica las políticas de la Corporación en cuanto a esta jerarquía.

El cuadro de jerarquía de valor razonable que aparece a continuación contiene información sobre los activos y pasivos de la Corporación medidos a su valor razonable de manera recurrente al 31 de diciembre de 2010:

<i>MILES DE DÓLARES</i>	SALDO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010	COTIZACIÓN EN MERCADOS SECUNDARIOS PARA ACTIVOS IDÉNTICOS (NIVEL 1)	OTROS DATOS OBSERVABLES SIGNIFICATIVOS (NIVEL 2)	DATOS NO OBSERVABLES SIGNIFICATIVOS (NIVEL 3)
ACTIVOS				
Deuda corporativa y otra deuda	\$420.329	\$420.329	\$ —	\$ —
Sociedades de responsabilidad limitada*	19.865	—	—	19.865
Obligaciones de deuda soberana y de organismos estatales distintos a EE.UU.	80	80	—	—
Contratos de derivados	480	—	480	—
PASIVOS				
Empréstitos	(49.894)	—	(49.894)	—

*Representa inversiones que de otra manera se contabilizarían bajo el método de puesta en equivalencia.

El cuadro de jerarquía de valor razonable que aparece a continuación contiene información sobre los activos y pasivos de la Corporación medidos a su valor razonable de manera recurrente al 31 de diciembre de 2009:

<i>MILES DE DÓLARES</i>	SALDO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2009	COTIZACIÓN EN MERCADOS SECUNDARIOS PARA ACTIVOS IDÉNTICOS (NIVEL 1)	OTROS DATOS OBSERVABLES SIGNIFICATIVOS (NIVEL 2)	DATOS NO OBSERVABLES SIGNIFICATIVOS (NIVEL 3)
ACTIVOS				
Deuda corporativa y otra deuda	\$347.074	\$347.074	\$ —	\$ —
Sociedades de responsabilidad limitada*	19.430	—	—	19.430
Obligaciones de deuda soberana y de organismos estatales distintos a EE.UU.	9.986	9.986	—	—
PASIVOS				
Empréstitos	(48.328)	—	(48.328)	—
Contratos de derivados	(135)	—	(135)	—

*Representa inversiones que de otra manera se contabilizarían bajo el método de puesta en equivalencia.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

El cuadro siguiente presenta ganancias y pérdidas debidas a cambios en el valor razonable para elementos medidos a valor razonable aplicando la elección de la opción del valor razonable para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2010:

<i>MILES DE DÓLARES</i>	OTRAS GANANCIAS Y (PÉRDIDAS)	GASTOS POR INTERESES DE EMPRÉSTITOS	TOTAL DE CAMBIOS DE VALOR RAZONABLE INCLUIDOS LOS EN RESULTADOS DEL EJERCICIO
ACTIVOS			
Sociedades de responsabilidad limitada*	\$ (348)	\$ —	\$ (348)
Deuda corporativa y otra deuda	1.892	—	1.892
Obligaciones de deuda soberana distintas a EE.UU.	205	—	205
Contratos de derivados	(122)	—	(122)
PASIVOS			
Empréstitos	1.110	(499)	611

*Representa inversiones que de otra manera se contabilizarían bajo el método de puesta en equivalencia.

El cuadro siguiente presenta ganancias y pérdidas debidas a cambios en el valor razonable para elementos medidos a valor razonable aplicando la elección de la opción del valor razonable para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2009:

<i>MILES DE DÓLARES</i>	OTRAS GANANCIAS Y (PÉRDIDAS)	GASTOS POR INTERESES DE EMPRÉSTITOS	TOTAL DE CAMBIOS DE VALOR RAZONABLE INCLUIDOS LOS EN RESULTADOS DEL EJERCICIO
ACTIVOS			
Sociedades de responsabilidad limitada*	\$2.152	\$ —	\$2.152
Deuda corporativa y otra deuda	2.894	—	2.894
Obligaciones de deuda soberana distintas a EE.UU.	50	—	50
PASIVOS			
Empréstitos	2.559	(1.373)	1.186
Contratos de derivados	(858)	—	(858)

*Representa inversiones que de otra manera se contabilizarían bajo el método de puesta en equivalencia.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Los cambios en el Nivel 3 de activos medidos a valor razonable de forma recurrente para los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 2010 y 2009 son como sigue:

<i>MILES DE DÓLARES</i>	MEDICIONES DEL VALOR RAZONABLE PARA SRL REALIZADAS UTILIZANDO DATOS SIGNIFICATIVOS NO OBSERVABLES (NIVEL 3)
Al 1 de enero de 2009	\$ 14.408
Cambio en el valor del activo neto por ganancias netas	2.152
Distribuciones recibidas	(421)
Inversiones adicionales	3.291
Al 31 de diciembre de 2009	\$19.430
Al 1 de enero de 2010	\$ 19.430
Cambio en el valor del activo neto por pérdidas netas	(348)
Distribuciones recibidas	(1.301)
Inversiones adicionales	2.084
Al 31 de diciembre de 2010	\$19.865

Algunos de los instrumentos financieros de la Corporación no se miden a su valor razonable de manera recurrente, sino que se registran a importes que se aproximan al valor razonable debido a su liquidez o por ser de corto plazo. Dichos activos y pasivos financieros incluyen: Efectivo y equivalentes al efectivo, Cuentas a cobrar —clientes, Cuentas a cobrar —otros y Cuentas a pagar —otros.

Generalmente, los préstamos de la Corporación se contabilizan por el importe del principal pendiente de cobro. A efectos de divulgación, la Corporación utiliza el 31 de diciembre como fecha de medición para determinar el valor razonable de su cartera de préstamos. Al 31 de diciembre de 2010 el valor en libros, más intereses devengados, de las inversiones en forma de préstamos era de \$260.039 (\$244.773 al 31 de diciembre de 2009) y su valor razonable estimado ascendía a \$262.508 (\$244.670 al 31 de diciembre de 2009). La administración consideró que no era factible determinar el valor razonable del resto de la cartera de préstamos, la cual incluía financiación que se ajusta a las necesidades de pequeñas y medianas empresas cuyas actividades tienen lugar en países miembros regionales de la Corporación. Al 31 de diciembre de 2010, el valor en libros del mencionado resto de la cartera, sin incluir intereses devengados, ascendía a \$581.255 (\$621.691 al 31 de diciembre de 2009). Cualquier diferencia, por exceso o por defecto, que resulte de la diferencia entre los valores en libros de la cartera de préstamos y el valor razonable presentado arriba no refleja necesariamente los valores realizables (dado que la Corporación normalmente mantiene las inversiones con plazos de vencimiento especificados por contrato con objeto de realizarlas a su valor en libros y así elevar al máximo el aporte al desarrollo que consigue con dicha inversión).

Los empréstitos y deuda a largo plazo de la Corporación se registran a importes históricos salvo que se elija la contabilización a valor razonable de conformidad con lo permitido en la Codificación. El valor razonable de los empréstitos y deuda a largo plazo de la Corporación se estimó en función de precios cotizados de mercado o análisis de flujos de efectivo descontados utilizando los tipos de interés de endeudamiento de la Corporación para categorías de empréstitos y deuda a largo plazo similares. Al 31 de diciembre de 2010, el importe contabilizado de los empréstitos y deuda a largo plazo de la Corporación, más los intereses devengados, superaba en aproximadamente \$5.720 el valor razonable de los mismos (\$7.216 al 31 de diciembre de 2009). Al 31 de diciembre de 2010 el valor razonable estimado de los empréstitos a tipo de interés fijo asciende a \$126.453 (\$94.991 al 31 de diciembre de 2009). Los bonos

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

emitidos en Colombia vencieron el 14 de diciembre de 2010, y el valor razonable estimado asciende a \$73.215 al 31 de diciembre de 2009. Los importes contabilizados para los demás empréstitos y deuda a largo plazo se aproximan al correspondiente valor razonable.

El valor en libros de las inversiones en capital registradas a coste menos deterioro asciende a \$15.081 al 31 de diciembre de 2010 (\$12.738 al 31 de diciembre de 2009). Para algunas de estas inversiones, SRL con un valor en libros por un total de \$6.532 al 31 de diciembre de 2010 (\$7.512 al 31 de diciembre de 2009), el valor razonable estimado ascendía a \$6.852 al 31 de diciembre de 2010 (\$13.962 al 31 de diciembre de 2009). El valor en libros de inversiones en capital contabilizadas al valor razonable asciende a \$19.865 al 31 de diciembre de 2010 (\$19.430 al 31 de diciembre de 2009). El importe total neto de las ganancias y pérdidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2010 que se incluye en el epígrafe de cambios en el valor neto de las inversiones en capital atribuibles al cambio en ganancias netas no realizadas relacionadas con activos que aún se mantienen a dicha fecha ascendía a \$793 (\$2.121 en ganancias netas no realizadas al 31 de diciembre de 2009). El valor razonable de las inversiones en SRL se determinó en función del valor del activo neto de la sociedad correspondiente. Para este tipo de inversión, el valor estimado del activo neto se considera el mejor cálculo estimado del valor razonable. Generalmente, las SRL tienen vida definida y la Corporación no vende ni rescata sus inversiones en SRL. Las distribuciones son recibidas según las SRL venden la inversión subyacente. El valor del activo neto se ajusta en los casos en que se constata una diferencia importante entre dicho valor y el valor razonable.

10. INSTRUMENTOS DERIVADOS

A continuación se detalla el lugar de presentación en el balance de situación y el valor razonable de los instrumentos derivados no designados como instrumentos de cobertura bajo la Codificación.

		31 DE DICIEMBRE			
		2010		2009	
<i>MILES DE DÓLARES</i>		PRESENTACIÓN EN EL BALANCE DE SITUACIÓN	VALOR RAZONABLE	PRESENTACIÓN EN EL BALANCE DE SITUACIÓN	VALOR RAZONABLE
Contratos de tipo de interés	Otros activos		\$480	Otros pasivos	\$135

El efecto de los instrumentos derivados en la cuenta de resultados se detalla a continuación:

		31 DE DICIEMBRE			
		2010		2009	
<i>MILES DE DÓLARES</i>		PRESENTACIÓN DE LA GANANCIA O PÉRDIDA RECONOCIDA EN LA CUENTA DE RESULTADOS	IMPORTE DE LA PÉRDIDA RECONOCIDA EN LA CUENTA DE RESULTADOS	PRESENTACIÓN DE LA GANANCIA O PÉRDIDA RECONOCIDA EN LA CUENTA DE RESULTADOS	IMPORTE DE LA PÉRDIDA RECONOCIDA EN LA CUENTA DE RESULTADOS
Contratos de tipo de interés	Gastos por empréstitos y deudas a largo plazo		\$(306)	Gastos por empréstitos y deudas a largo plazo	\$(243)

En la Nota 2 se incluye información adicional sobre el propósito de la Corporación en lo relacionado con instrumentos derivados no designados como instrumentos de cobertura y la estrategia general de gestión de riesgo.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

11. GARANTÍAS

Al 31 de diciembre de 2010 no se habían recibido notificaciones de impago desde la formalización de las garantías activas otorgadas (no se había recibido ninguna notificación de impago al 31 de diciembre de 2009). El importe máximo posible de pagos futuros, que representa el importe de las pérdidas teóricas que podrían generarse en virtud de las garantías en caso de impago total por la parte garantizada, sin tener en cuenta posibles recuperaciones bajo disposiciones de recurso o garantías reales, ascendía a \$5.701 al 31 de diciembre de 2010 (\$5.735 al 31 de diciembre de 2009). Al 31 de diciembre de 2010, todas las garantías activas se habían constituido en monedas distintas al dólar de Estados Unidos. Ninguno de dichos importes guarda relación alguna con las pérdidas estimadas por las citadas garantías y superan por un amplio margen las pérdidas previstas. Véase la Nota 4 para cambios en la provisión de pérdidas por garantías.

12. CONTINGENCIAS

La Corporación, en el curso normal de sus operaciones, se ve involucrada en calidad de demandada, codemandada o parte interesada en litigios que son inherentes y característicos de las operaciones que realiza. La administración de la Corporación considera improbable que el resultado definitivo de dichas acciones judiciales ejerza un efecto negativo significativo sobre la situación financiera de la Corporación.

13. HECHOS POSTERIORES

La Corporación sigue los acontecimientos importantes que se producen después de la fecha de cierre del balance de situación y antes de la fecha de publicación de los estados financieros a fin de determinar su efecto, en su caso, sobre los estados financieros que se publicarán. Todos los hechos posteriores de los que la Corporación tiene conocimiento han sido evaluados hasta la fecha de aprobación de los estados financieros por parte de la Asamblea de Gobernadores, es decir, el 28 de marzo de 2011. La administración ha determinado que no hay hechos posteriores de obligada presentación bajo el Tema 855 de FASB ASC, *Hechos posteriores*.

14. ACUERDOS DE PRÉSTAMOS

La Corporación moviliza fondos procedentes de bancos comerciales y otras instituciones financieras en relación con ciertos acuerdos de préstamo que la Corporación administra y gestiona en nombre de participantes. Los acuerdos están estructurados de manera que los prestamistas participantes deben aportar los fondos correspondientes según su respectiva participación en cada préstamo, sin recurso a la Corporación.

Durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2010 la Corporación solicitó y desembolsó \$202.601 en fondos de prestamistas participantes (\$63.000 al 31 de diciembre de 2009). Los fondos que los prestamistas participantes comprometieron pero no desembolsaron ascendían a \$123.400 al 31 de diciembre de 2010 (\$85.000 al 31 de diciembre de 2009).

15. OPERACIONES CON ENTIDADES VINCULADAS

La Corporación recibe del BID algunos servicios administrativos y generales en áreas en que éste puede prestar servicios comunes de manera eficiente. El contrato de alquiler de la sede de la Corporación, suscrito entre la Corporación y el BID, vence en 2020.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

A continuación se detallan los importes pagados por la Corporación al BID en concepto de alquiler de oficinas y determinados servicios de apoyo administrativo:

MILES DE DÓLARES	EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009
Alquiler de oficinas (sede y otros)	\$ 1.830	\$ 1.776
Servicios de apoyo	694	700
Otros servicios del BID	212	150
	\$2.736	\$2.626

A continuación se detallan los pagos previstos a realizar al BID bajo el actual contrato de alquiler:

MILES DE DÓLARES	2011	2012	2013–2020
Alquiler de oficinas (sede)	\$ 2.250	\$ 2.317	\$ 18.195
	\$2.250	\$2.317	\$18.195

Las cuentas a pagar al BID ascendían a \$1.053 al 31 de diciembre de 2010 (\$586 al 31 de diciembre de 2009).

Al 31 de diciembre de 2010 y 2009, la Corporación había dispuesto de \$100.000 del empréstito del BID. Véase la Nota 7.

La Corporación presta servicios de asesoría a entidades del Grupo del BID. Al 31 de diciembre de 2010 la Corporación había recibido la totalidad de las comisiones pagaderas en virtud de estos acuerdos, por un total de \$100 (\$100 al 31 de diciembre de 2009).

16. PLANES DE JUBILACIÓN Y POSJUBILACIÓN

El BID patrocina un plan de prestaciones definidas (Plan de Jubilación) que cubre prácticamente a la totalidad de los empleados de la Corporación y del BID. El Plan de Jubilación cubre a los empleados nacionales e internacionales. Las prestaciones del Plan de Jubilación se basan en el número de años de servicio y la remuneración media. Cada empleado contribuye con un porcentaje fijo de su remuneración, aportando la Corporación y el BID el resto hasta alcanzar el coste actuarial de las prestaciones futuras del Plan de Jubilación. Todas las contribuciones al Plan son irrevocables y se mantienen por separado en fondos de jubilación utilizados exclusivamente para el pago de las prestaciones dispuestas bajo el Plan.

La Corporación también proporciona ciertas prestaciones para la atención de salud y otras prestaciones a los jubilados. Todos los empleados en activo que contribuyen al Plan de Jubilación y que satisfacen ciertos requisitos son elegibles para recibir prestaciones de posjubilación a través del Plan de Prestaciones de Posjubilación (PRBP). Los empleados jubilados contribuyen al seguro médico en función de una tabla de primas establecidas. La Corporación aporta el resto del coste actuarial de las prestaciones futuras de seguro médico y otras prestaciones. Aunque todas las contribuciones efectuadas y todos los demás activos e ingresos del PRBP son propiedad de la Corporación, éstos se mantienen y se administran separados de otros bienes y activos de la Corporación con el propósito de utilizarlos exclusivamente para el pago de prestaciones dispuestas bajo el PRBP.

Tanto el BID como la Corporación participan en el Plan de Jubilación y el PRBP, por lo que cada empleador sólo presenta su parte respectiva de los mismos. Los importes detallados a continuación reflejan la parte proporcional de los costes, activos y obligaciones afectos al Plan de Jubilación y al PRBP correspondientes a la Corporación, de acuerdo con FASB ASC Tema 715 *Compensación — Prestaciones de Jubilación*.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Obligaciones por prestaciones y posición de capitalización

La Corporación utiliza el 31 de diciembre como fecha de medición para el Plan de Jubilación y el PRBP. El siguiente cuadro resume el cambio en la obligación por prestaciones, el cambio en los activos afectos al Plan de Jubilación y al PRBP y su posición de capitalización, así como los importes presentados en el balance de situación:

MILES DE DÓLARES	PLAN DE JUBILACIÓN		PRBP	
	2010	2009	2010	2009
Conciliación de la obligación por prestaciones				
Obligación al 1 de enero	\$50.963	\$47.075	\$30.149	\$26.622
Coste por servicio corriente	2.062	2.442	1.330	1.443
Coste por intereses	3.156	2.871	1.898	1.465
Contribuciones de los participantes	787	780	—	—
Modificaciones al Plan	—	—	—	4.600
Pérdida/(Ganancia) actuarial	4.804	(1.686)	2.467	(3.853)
Pago de prestaciones	(529)	(519)	(139)	(142)
Subsidio para jubilados bajo la Parte D	—	—	35	14
Obligación al 31 de diciembre	61.243	50.963	35.740	30.149
Conciliación del valor razonable de los activos afectos al Plan				
Valor razonable de los activos al 1 de enero	47.639	38.512	27.883	19.593
Rendimiento real de los activos	4.812	7.540	3.171	4.382
Pago de prestaciones	(529)	(519)	(139)	(142)
Contribuciones de los participantes	787	780	—	—
Contribuciones del empleador	2.005	1.326	5.315	4.050
Valor razonable de los activos afectos al Plan al 31 de diciembre	54.714	47.639	36.230	27.883
Capitalización				
(Subcapitalización)/Sobrecapitalización al 31 de diciembre	(6.529)	(3.324)	490	(2.266)
Importe neto reconocido al 31 de diciembre	\$ (6.529)	\$ (3.324)	\$ 490	\$ (2.266)
Los importes reconocidos como (pasivos)/activos son:				
(Pasivos)/Activos por prestaciones correspondientes al Plan	(6.529)	(3.324)	490	(2.266)
Importe neto reconocido al 31 de diciembre	\$ (6.529)	\$ (3.324)	\$ 490	\$ (2.266)
Los importes reflejados en el estado de gastos e ingresos reconocidos directamente en patrimonio neto son:				
Pérdida actuarial neta	6.322	2.949	2.388	933
Coste por servicios pasados	49	63	2.784	4.674
Activo inicial neto	—	—	705	879
Importe neto reconocido al 31 de diciembre	\$ 6.371	\$ 3.012	\$ 5.877	\$ 6.486

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

La obligación por prestaciones acumulada atribuible a la Corporación y correspondiente al Plan de Jubilación fue de \$47.618 y \$40.158 al 31 de diciembre de 2010 y 2009, respectivamente.

Componentes del coste periódico neto de las prestaciones

El coste periódico neto de las prestaciones comprende lo siguiente:

MILES DE DÓLARES	PLAN DE JUBILACIÓN		PRBP	
	EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE		EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE	
	2010	2009	2010	2009
Coste por servicio corriente	\$ 2.062	\$ 2.442	\$ 1.330	\$ 1.443
Coste por intereses	3.156	2.871	1.898	1.465
Rendimiento previsto de los activos afectos al Plan	(3.381)	(3.607)	(2.158)	(1.718)
Amortización de:				
Activo y obligación por transición	—	—	174	174
Ganancia actuarial neta no reconocida	—	—	—	52
Coste por servicios anteriores	14	14	1.890	50
Modificaciones al Plan	—	—	—	200
Coste periódico neto de las prestaciones	\$ 1.851	\$ 1.720	\$ 3.134	\$ 1.666

Las pérdidas y ganancias actuariales netas estimadas, el coste por servicios anteriores y la obligación inicial neta del Plan de Jubilación y el PRBP que se amortizarán con cargo a otros ingresos netos reconocidos directamente en patrimonio neto al coste periódico neto de las prestaciones durante 2011 asciende a \$14 para el Plan de Jubilación y \$2.038 para el PRBP.

Supuestos actuariales

Los supuestos actuariales utilizados están basados en tipos de interés de los mercados financieros, la experiencia y la mejor estimación de la administración sobre los cambios futuros en las prestaciones y en la coyuntura económica. Los cambios que se produzcan en estos supuestos afectarán el coste de las prestaciones y obligaciones futuras. Las ganancias y pérdidas actuariales se producen cuando los resultados reales difieren de los previstos. Las pérdidas y ganancias actuariales no reconocidas que exceden el 10% del que resulte mayor entre la obligación por prestaciones o el valor de mercado de los activos afectos al principio del ejercicio se amortizan sobre el periodo medio de servicio restante de los empleados activos que se espera reciban prestaciones del Plan de Jubilación y el PRBP, siendo dicho periodo de aproximadamente 11,6 y 12 años, respectivamente.

El coste por servicios anteriores no reconocido se amortiza en 10,5 años para el Plan de Jubilación y en 7,9 años para el PRBP. Al 31 de diciembre de 2009, hubo una enmienda por \$4.600 para el PRBP. El coste por servicios anteriores no reconocido se amortiza en 2,2 años.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Los promedios ponderados de los supuestos utilizados en el cálculo de la obligación por prestaciones y el coste periódico neto de las prestaciones fueron los siguientes:

	PLAN DE JUBILACIÓN		PRBP	
	2010	2009	2010	2009
<i>Promedio ponderado de supuestos para determinar la obligación por prestaciones al 31 de diciembre</i>				
Tasa de descuento	5,75%	6,25%	6,00%	6,25%
Tasa de incremento en la remuneración	5,50%	5,50%		
	PLAN DE JUBILACIÓN		PRBP	
	2010	2009	2010	2009
<i>Promedio ponderado de supuestos para determinar el coste periódico neto de las prestaciones para los ejercicios terminados el 31 de diciembre</i>				
Tasa de descuento	6,25%	5,75%	6,25%	5,75%
Rendimiento previsto de los activos afectos al Plan, de largo plazo	6,75%	6,75%	7,25%	7,25%
Tasa de incremento en la remuneración	5,50%	5,50%		

La tasa de rendimiento anual prevista sobre los activos afectos al Plan de Jubilación y el PRBP refleja la tasa histórica de rendimiento de las categorías de activos utilizadas y la decisión conservadora de aplicar dicha tasa en la formulación de las asignaciones por categoría de activo en la política de inversión. Las tasas de descuento utilizadas en la determinación de las obligaciones por prestaciones se seleccionan por referencia a los tipos de interés de bonos corporativos AAA y AA al cierre del ejercicio.

La obligación acumulada por prestaciones de posjubilación para los participantes que se estima se jubilen en los Estados Unidos se determinó utilizando las siguientes tasas de incremento en el coste de atención médica:

	PRBP	
	2010	2009
Tasa a la que se estima que el incremento del coste disminuirá (valor definitivo)	4,50%	4,50%
Ejercicio en el que la tendencia alcanzará su valor definitivo	2018	2017
<i>Evolución porcentual supuesta del coste de asistencia médica para el próximo ejercicio:</i>		
Gastos médicos	8,00%	8,50%
Medicamentos con receta	8,00%	8,50%
Gastos dentales	5,50%	6,00%
Coste de jubilación fuera de EE.UU.*	10,00%	10,00%

*Se refiere a todos los servicios facilitados a aquellos participantes que se estima se jubilen fuera de los EE.UU.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Los supuestos en materia de tasas de incremento en el coste de las prestaciones de salud tienen un efecto considerable sobre los importes presentados para el PRBP. Un cambio de un punto porcentual en las tasas de incremento en el coste de las prestaciones de salud asumidas tendría el siguiente efecto:

MILES DE DÓLARES	AUMENTO DE UN PUNTO PORCENTUAL		DISMINUCIÓN DE UN PUNTO PORCENTUAL	
	EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE			
	2010	2009	2010	2009
Efecto en el total de los componentes de coste por servicio corriente y coste por intereses	\$ 728	\$ 720	\$ (526)	\$ (702)
Efecto en la obligación por prestaciones de posjubilación	7.488	5.664	(5.550)	(4.290)

Activos afectos al Plan de Jubilación y PRBP

Para administrar los activos del Plan de Jubilación y del PRBP el BID contrata a gestores de inversiones a quienes se les proporcionan pautas de inversión que tienen en cuenta las políticas de inversión del Plan de Jubilación y del PRBP. Las políticas de inversión se han formulado de modo que, en forma coherente con los rendimientos históricos, haya un elevado nivel de asignación a inversiones en acciones con la expectativa de un rendimiento suficiente para producir la capitalización necesaria a largo plazo.

Las inversiones mantienen una exposición promedio que oscila entre 60% y 70% en una cartera bien diversificada de inversiones en acciones de mercados desarrollados (49% a 58%) y emergentes (2% a 6%), 3% en deuda en mercados emergentes (1% a 4%), 3% en contratos a futuro indexados según el precio de un producto básico (1% a 4%), 4% en inversiones relacionadas con bienes inmuebles (2% a 8%) y 0% en deuda de alto rendimiento (hasta 3%). Entre 30% y 40% de los activos se invierten en valores de renta fija (20%) y en valores indexados a la inflación (15%) para cubrir parcialmente el riesgo de tasa de interés y de inflación de los pasivos del Plan de Jubilación y del PRBP y para protegerse en caso de desinflación. La política de inversión al 31 de diciembre de 2010 contempla los niveles de asignación que figuran a continuación:

	PLAN DE JUBILACIÓN	PRBP
Inversiones en acciones en los Estados Unidos	25%	40%
Inversiones en acciones fuera de los Estados Unidos	24%	30%
Valores emitidos en mercados emergentes	4%	0%
Deuda emitida en mercados emergentes	3%	0%
Contratos a futuro indexados según el precio de un producto básico	3%	0%
Valores de renta fija de alto rendimiento	2%	0%
Bienes inmuebles, públicos	2%	0%
Bienes inmuebles, privados/infraestructura	2%	0%
Títulos protegidos ante la inflación emitidos por el Tesoro de los Estados Unidos	15%	10%
Obligaciones de largo plazo	15%	0%
Renta fija básica	5%	20%

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

La gestión de riesgo se logra mediante el seguimiento permanente del nivel de cada categoría de inversión y de cada gestor de inversiones. Las inversiones se reajustan en función de la asignación contemplada en la política de inversión, utilizando en la medida de lo posible los flujos de efectivo. Si los flujos de efectivo no son suficientes para mantener las ponderaciones fijadas como objetivo, se realizan transferencias entre cuentas de gestores, como mínimo una vez al año. Los gestores de inversión generalmente no están facultados para invertir más de 5% de sus carteras respectivas en títulos de un único emisor que no sea el Gobierno de los Estados Unidos. El uso de instrumentos derivados por un gestor de inversión debe aprobarse específicamente para cada instrumento.

Los cuadros siguientes detallan las categorías de las inversiones del Plan de Jubilación y del PRBP al 31 de diciembre de 2010 y 2009 medidas a valor razonable, las cuales están clasificadas por su nivel dentro de la jerarquía de valor razonable y se presentan junto con su distribución media ponderada. La clasificación de estas inversiones se determina tomando como base el menor nivel en el que se puede encontrar información significativa para la medición del valor razonable, excepto los fondos de inversión cuya clasificación dentro de la jerarquía de valor razonable depende de la capacidad de rescatar las participaciones correspondientes a su valor activo neto en el corto plazo.

<i>MILES DE DÓLARES</i>	PLAN DE JUBILACIÓN			31 DE	DISTRIBUCIÓN
	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	DICIEMBRE DE 2010	MEDIA PONDERADA
Inversiones en capital y fondos de capital:					
En los Estados Unidos	\$ 3.168	\$ 12.537	\$ —	\$ 15.705	29%
Fuera de los Estados Unidos	5.909	7.462	—	13.371	24%
En mercados emergentes	—	2.119	—	2.119	4%
Deuda del Estado y fondos diversificados de deuda:					
Fondos de larga duración de renta fija	8.338	—	—	8.338	15%
Fondos de renta fija básica	2.391	—	—	2.391	4%
Bonos de los Estados Unidos indexados a la inflación	8.241	—	—	8.241	15%
Deuda en mercados emergentes	—	1.497	—	1.497	3%
Fondos de inversión a corto plazo	1.652	253	—	1.905	3%
Fondos de inversión inmobiliaria	—	—	1.147	1.147	3%
	\$29.699	\$23.868	\$1.147	\$54.714	100%

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

PLAN DE JUBILACIÓN					
<i>MILES DE DÓLARES</i>	NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	31 DE DICIEMBRE DE 2009	DISTRIBUCIÓN MEDIA PONDERADA
Inversiones en capital y fondos de capital:					
En los Estados Unidos	\$ 5.064	\$ 11.970	\$ —	\$17.034	36%
Fuera de los Estados Unidos	4.806	6.832	—	11.638	24%
En mercados emergentes	—	1.215	—	1.215	3%
Deuda del Estado y fondos diversificados de deuda:					
Fondos de renta fija	9.429	—	—	9.429	20%
Bonos de los Estados Unidos indexados a la inflación	5.174	—	—	5.174	11%
Deuda en mercados emergentes	—	1.252	—	1.252	3%
Fondos de inversión a corto plazo	240	590	—	830	2%
Fondos de inversión inmobiliaria	—	—	1.067	1.067	1%
	\$24.713	\$21.859	\$1.067	\$47.639	100%

PRBP				
<i>MILES DE DÓLARES</i>	NIVEL 1	NIVEL 2	31 DE DICIEMBRE DE 2010	DISTRIBUCIÓN MEDIA PONDERADA
Inversiones en capital y fondos de capital:				
En los Estados Unidos	\$ —	\$ 14.081	\$14.081	39%
Fuera de los Estados Unidos	—	9.872	9.872	27%
Deuda del Estado y fondos diversificados de deuda:				
Fondos de renta fija básica	7.151	—	7.151	20%
Bonos de los Estados Unidos indexados a la inflación	4.145	—	4.145	11%
Fondos de inversión a corto plazo*	(158)	1.139	981	3%
	\$11.138	\$25.092	\$36.230	100%

*Incluye contratos de futuro.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

MILES DE DÓLARES	PRBP			
	NIVEL 1	NIVEL 2	31 DE DICIEMBRE DE 2009	DISTRIBUCIÓN MEDIA PONDERADA
Inversiones en capital y fondos de capital:				
En los Estados Unidos	\$ —	\$ 10.200	\$ 10.200	37%
Fuera de los Estados Unidos	—	7.107	7.107	25%
Deuda del Estado y fondos diversificados de deuda:				
Fondos de renta fija	5.517	—	5.517	20%
Bonos de los Estados Unidos indexados a la inflación	3.445	—	3.445	12%
Fondos de inversión a corto plazo	53	1.561	1.614	6%
	\$ 9.015	\$18.868	\$27.883	100%

La cartera de valores medida a su valor razonable tomando como base los precios de mercado cotizados en mercados activos (una técnica de valoración coherente con el enfoque de mercado) incluye inversiones en acciones dentro y fuera de los Estados Unidos, fondos de renta fija, bonos del Tesoro de Estados Unidos indexados a la inflación y contratos de futuros sobre índices de precios de productos básicos. Estos valores se clasifican en el Nivel 1 de la jerarquía de valor razonable.

Las inversiones mezcladas en capital y fondos de deuda en países emergentes y los fondos de inversión de corto plazo que no cotizan en bolsa, se miden a su valor razonable tomando como base el valor activo neto de los fondos de inversión, y se clasifican en el Nivel 2 porque se pueden rescatar con la sociedad participada en el corto plazo a su valor activo neto por acción a la fecha de la medición. Esta técnica de valoración es coherente con el enfoque de mercado.

Los fondos de inversión inmobiliaria se miden a su valor razonable tomando como base el valor activo neto de estos fondos de inversión, y se clasifican en el Nivel 3 porque el plazo necesario para rescatar estas inversiones es incierto. Los supuestos de valoración que aplican estos fondos de inversión incluyen el valor de mercado de propiedades similares, flujos de caja descontados, el coste de reposición y la deuda sobre la propiedad (capitalización directa). Estas metodologías corresponden a técnicas de valoración que son coherentes con los enfoques de mercado y de coste.

Notas a los estados financieros

(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

Los cambios en el Nivel 3 de activos medidos a valor razonable de forma recurrente para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2009 y 2010 son como sigue:

<i>MILES DE DÓLARES</i>	MEDICIONES DEL VALOR RAZONABLE PARA INVERSIONES DEL PLAN DE JUBILACIÓN REALIZADAS UTILIZANDO DATOS SIGNIFICATIVOS NO OBSERVABLES (NIVEL 3)
Al 1 de enero de 2009	\$1.556
Pérdidas netas	(401)
Ventas y distribuciones de ingresos	(88)
Al 31 de diciembre de 2009	\$1.067
Al 1 de enero de 2010	\$1.067
Ganancias netas	240
Ventas y distribuciones de ingresos	(160)
Al 31 de diciembre de 2010	\$1.147

El importe total neto de las ganancias y pérdidas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2010 que se incluye en el epígrafe de inversiones del Plan de Jubilación atribuibles al cambio en pérdidas netas no realizadas relacionadas con activos que se mantienen a dicha fecha ascendió a \$156 (pérdidas netas de \$552 al 31 de diciembre de 2009).

Flujos de efectivo

Se espera que las contribuciones de la Corporación al Plan de Jubilación y PRBP durante el ejercicio 2011 ascenderán a aproximadamente \$2.000 y \$4.251 respectivamente. Todas las contribuciones se realizan en efectivo.

Pagos estimados de prestaciones futuras

El siguiente cuadro muestra los pagos de prestaciones, que reflejan en su caso los servicios futuros previstos que se espera sean efectuados en cada uno de los próximos cinco años y, en forma total, para el quinquenio subsiguiente. Estos importes se basan en los mismos supuestos utilizados para medir las obligaciones de prestaciones al 31 de diciembre de 2010.

<i>MILES DE DÓLARES</i>	PLAN DE JUBILACIÓN	PRBP
<i>Cálculo estimado de prestaciones a pagar en el futuro</i>		
1 de enero de 2011–31 de diciembre de 2011	\$ 1.300	\$ 500
1 de enero de 2012–31 de diciembre de 2012	1.400	600
1 de enero de 2013–31 de diciembre de 2013	1.800	600
1 de enero de 2014–31 de diciembre de 2014	1.900	700
1 de enero de 2015–31 de diciembre de 2015	2.000	700
1 de enero de 2016–31 de diciembre de 2020	14.600	5.900

Notas a los estados financieros

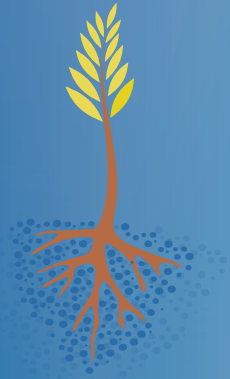
(en miles de dólares, salvo indicación en contrario)

17. GESTIÓN DE FONDOS EXTERNOS

La Corporación administra en nombre de donantes, que incluyen países miembros y otras entidades, una serie de fondos cuya aplicación está limitada a fines concretos entre los cuales se encuentran la financiación conjunta de determinados proyectos, la realización de estudios técnicos para prestatarios, análisis relacionados con proyectos y la financiación de programas de investigación y formación. La Corporación tiene bajo custodia dichos fondos en régimen de fideicomiso y los mantiene por separado sin mezclarlos con recursos propios de la Corporación ni incluirlos en su activo. La Corporación recibe una comisión de gestión que generalmente es un porcentaje de los fondos recibidos. Esta comisión se incluye como comisión por servicios de asesoría en la cuenta de resultados.



Anexos



Gobernadores y Gobernadores Suplentes

(a diciembre de 2010)

PAÍS	GOBERNADOR	GOBERNADOR SUPLENTE
Alemania	Gudrun Kopp	Rolf Wenzel
Argentina	Amado Boudou	Mercedes Marcó del Pont
Austria	Josef Pröll	Edith Frauwallner
Bahamas	Zhivargo S. Laing	Ehurd Cunningham
Barbados	Christopher Peter Sinckler	Grantley W. Smith
Bélgica	Didier Reynders	Franciscus Godts
Belice	Dean Barrow	Joseph Waight
Bolivia, Estado Plurinacional de	Elba Viviana Caro Hinojosa	Luis Alberto Arce Catacora
Brasil	Paulo Bernardo Silva	Carlos Augusto Vidotto
Chile	Felipe Larraín	
China, República Popular	Xiaochuan Zhou	Yi Gang
Colombia	Juan Carlos Echeverry Garzón	Hernando José Gómez Restrepo
Corea, República de	Jeung-Hyun Yoon	Seongtae Lee
Costa Rica	Fernando Herrero Acosta	Rodrigo Bolaños Zamora
Dinamarca	Susan Ulbæk	Lars Bredal
Ecuador	Patricio Rivera Yánez	Katuska King Mantilla
El Salvador	Alexander E. Segovia Cáceres	Carlos Enrique Cáceres Chávez
España	Elena Salgado	José Manuel Campa Fernández
Estados Unidos	Timothy F. Geithner	Robert D. Hormats
Finlandia	Ritva Koukku-Ronde	Jorma Julin
Francia	Christine Lagarde	Ramón Fernández
Guatemala	Alfredo Del Cid Pinillos	Edgar Baltazar Barquín Durán
Guyana	Bharrat Jagdeo	Ashni Singh
Haití	Ronald Baudin	Jean-Max Bellerive
Honduras	William Chong Wong	María Elena Mondragón Ordóñez
Israel	Stanley Fisher	Oded Brook
Italia	Giulio Tremonti	Mario Draghi
Jamaica	Audley Shaw, MP	Wesley Hughes, CD
Japón	Yoshihiko Noda	Masaaki Shirakawa
México	Ernesto Cordero-Arroyo	José Antonio Meade Kuribreña
Nicaragua	Alberto José Guevara Obregón	Antenor Rosales Bolaños
Noruega	Ingrid Fiskaa	Henrik Harboe
Países Bajos	Ben Knapen	Yoka Brandt
Panamá	Alberto Vallarino Clément	Frank De Lima Gercich
Paraguay	Dionisio Borda	Manuel Vidal Caballero Giménez
Perú	Ismael Alberto Benavides	Luis Miguel Castilla Rubio
Portugal	Fernando Teixeira dos Santos	Carlos Costa Pina
República Dominicana	Vicente Bengoa Albizu	Juan T. Montás
Suecia	Jan Knutsson	Anders Bengtscén
Suiza	Beatrice Maser Mallor	Roger Denzer
Suriname	Gillmore Hoefdraad	Woonnie Boedhoe
Trinidad y Tobago	Winston Dookeran	Mary King
Uruguay	Fernando Lorenzo	Pedro Buonomo
Venezuela, República Bolivariana de	Jorge A. Giordani C.	Ali Rodríguez Araque

Directores Ejecutivos y Directores Ejecutivos Suplentes

(a diciembre de 2010)

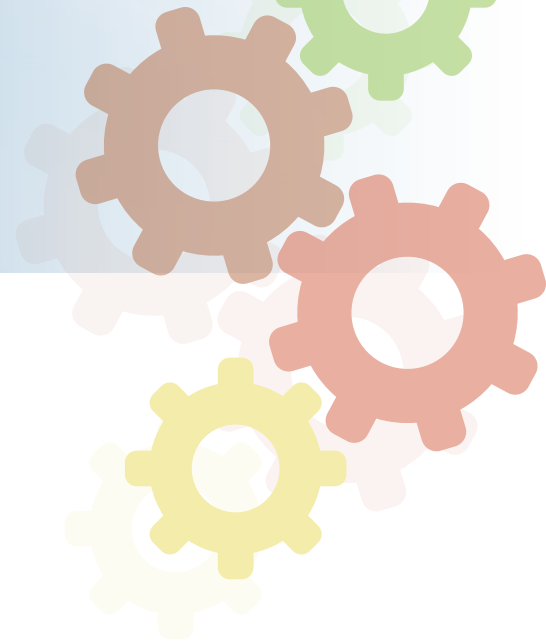
	DIRECTOR EJECUTIVO	DIRECTOR EJECUTIVO SUPLENTE
Alemania, Austria, Bélgica, Italia, Países Bajos y República Popular China	Mattia Adani	Ulrike Metzger
Argentina y Haití	Eugenio Díaz-Bonilla	Martín Bès
Bahamas, Barbados, Guyana, Jamaica, y Trinidad y Tobago	Richard L. Bernal	
Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua	Manuel Coronel Novoa	Carmen María Madríz
Brasil y Suriname	José Carlos Miranda	Sérgio Portugal
Chile y Perú	Juan Valdivia Romero	Alejandro Foxley Tapia
Colombia y Ecuador	Roberto Prieto Uribe	Xavier Eduardo Santillán
Dinamarca, Finlandia, Francia, Noruega, Suecia y Suiza	Maria-Anna Fernández	Leena Viljanen
España, Israel, Japón, Portugal y República de Corea	Luis Martí	Yasusuke Tsukagoshi
Estado Plurinacional de Bolivia, Paraguay y Uruguay	Marcelo Bisogno	Hernando Larrazábal
Estados Unidos de América	Gustavo Arnavat	
México y República Dominicana	Cecilia Ramos Ávila	Muriel Alfonseca
Panamá y República Bolivariana de Venezuela	Adina Bastidas	Antonio De Roux

Órganos de enlace

(a diciembre de 2010)

PAÍS	INSTITUCIÓN
Alemania	Federal Ministry for Economic Cooperation and Development
Argentina	Ministerio de Economía
Austria	Federal Ministry of Finance
Bahamas	Ministry of Finance
Barbados	Ministry of Economic Development
Bélgica	Ministère des Finances
Belice	Ministry of Budget, Planning and Management, Economic Development, Investment and Trade
Bolivia, Estado Plurinacional de	Ministerio de Planificación del Desarrollo
Brasil	Ministério do Planejamento, Orçamento e Gestão
Chile	Ministerio de Hacienda
China, República Popular	People's Bank of China
Colombia	Ministerio de Hacienda y Crédito Público
Corea, República de	Ministry of Finance and Economy
Costa Rica	Ministerio de Hacienda
Dinamarca	Danish International Development Agency (DANIDA)
Ecuador	Ministerio de Economía y Finanzas
El Salvador	Secretaría Técnica de la Presidencia
España	Subdirección General de Instituciones Financieras Multilaterales
Estados Unidos	Treasury Department
Finlandia	Ministry for Foreign Affairs
Francia	Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie
Guatemala	Ministerio de Finanzas Públicas
Guyana	Ministry of Finance
Haití	Ministère de l'Économie et des Finances
Honduras	Banco Central de Honduras
Israel	Bank of Israel
Italia	Ministry of the Economy and Finance
Jamaica	Ministry of Finance and Planning
Japón	Ministry of Finance
México	Secretaría de Hacienda y Crédito Público
Nicaragua	Ministerio de Hacienda y Crédito Público
Noruega	Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs
Países Bajos	Ministry of Finance
Panamá	Ministerio de Economía y Finanzas
Paraguay	Ministerio de Hacienda
Perú	Ministerio de Economía y Finanzas
Portugal	Direcção Geral de Assuntos Europeus e Relações Internacionais–Ministério das Finanças
República Dominicana	Banco Central de la República Dominicana
Suecia	Ministry for Foreign Affairs Department for International Development Co-operation
Suiza	Office fédéral des affaires économiques extérieures
Suriname	Ministry of Finance
Trinidad y Tobago	Ministry of Finance, Planning and Development
Uruguay	Ministerio de Economía y Finanzas
Venezuela, República Bolivariana de	Banco de Desarrollo Económico y Social

Puntos de contacto



SEDE

1350 New York Avenue, N.W.
Washington, DC 20577
Estados Unidos de América
Tel.: +1 (202) 623-3900
Fax: +1 (202) 623-3815

EN LA REGIÓN

ARGENTINA

Esmeralda 130 Piso 17
C1035ABD, Buenos Aires (Argentina)
Tel.: + (54 11) 4320-1864
Fax: + (54 11) 4320-1831/7

CHILE

Avda. Pedro de Valdivia 0193
Pisos 10 y 11
Providencia
Santiago (Chile)
Tel.: + (562) 431-3719
Fax: + (562) 374-2436

COLOMBIA

Carrera 7 No. 71-21, Torre B, Piso 19
Edificio Davivienda
Bogotá (Colombia)
Tel.: + (571) 325-7058/59
+ (571) 325-7000
Fax: + (571) 325-7057

COSTA RICA

Edificio Centro Colón, Piso 12
Paseo Colón, entre calles 38 y 40
Apartado postal 1142-1007
San José (Costa Rica)
Tel.: + (506) 2523-3348
Fax: + (506) 2257-0083

EL SALVADOR

Edificio World Trade Center
4º Nivel
Calle El Mirador y 89 Avenida Norte
San Salvador (El Salvador)
Tel.: + (503) 2233-8900 ext. 2201
Fax: + (503) 2233-8921

GUATEMALA

3ª. Avenida 13-78
Zona 10
Torre Citigroup
10 nivel
Guatemala, CA 01010
Tel.: + (502) 2379 9393
Fax: + (502) 2379 9301

NICARAGUA

Edificio BID km. 4½, Carretera a Masaya
Managua (Nicaragua)
Tel.: + (505) 2267-0831
Fax: + (505) 2270-8463

PARAGUAY

Quesada 4616 esq. Legión Civil Extranjera
Piso 2
Asunción (Paraguay)
Tel.: + (595 21) 616-2320
Fax: + (595 21) 615-681

PERÚ

Paseo de la República No. 3245
Piso 13
Lima 27 (Perú)
Tel.: + (511) 215-7800
Fax: + (511) 442-3466

URUGUAY

Rincón 640
11.000 Montevideo (Uruguay)
Tel.: + (598) 2915-3696
Fax: + (598) 2916-2607

COORDINACIÓN

Flavia Sandoval

REDACCIÓN

Diego Fonseca

EQUIPO DE PRODUCCIÓN

Adrian Althoff, Susana Medina-Day, Izaskun Orkwis, Rebeca Sánchez de Tagle, Guillermina Schinder, Alejandra Vallejo

DISEÑO Y PRODUCCIÓN

FCI www.fcicreative.com

IMPRESIÓN

Rockville Printing & Graphics, Inc.

FOTOGRAFÍA

Bufette Creativo, Ivan Kashinsky, Tomeu Ozonas, Alejandro Rivera

© 2011 por Corporación Interamericana de Inversiones



MIXTO
Papel procedente de
fuentes responsables
FSC® C100555



Corporación Interamericana de Inversiones

1350 New York Avenue, N.W.

Washington, DC 20577

Estados Unidos de América

Teléfono: (202) 623-3900

Fax: (202) 623-3815

www.iic.int

PAÍSES MIEMBROS

Alemania Argentina Austria Bahamas Barbados Bélgica Belice Bolivia Brasil Chile China Colombia Corea
Costa Rica Dinamarca Ecuador El Salvador España Estados Unidos Finlandia Francia Guatemala Guyana
Haití Honduras Israel Italia Jamaica Japón México Nicaragua Noruega Países Bajos Panamá Paraguay
Perú Portugal República Dominicana Suecia Suiza Suriname Trinidad y Tobago Uruguay Venezuela